



Portable Grand™

DGX-202

English

Deutsch

Français

Español

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode D'emploi
Manual de instrucciones



SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT: When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product **MUST** be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE: This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance

with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply **ONLY** to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökäytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

PRECAUTIONS D'USAGE

PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

* Ranger soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter dans la suite.



AVERTISSEMENT

Toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utiliser seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utiliser seulement l'adaptateur spécifié (PA-5D ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou de le surchauffer.
- Vérifier périodiquement l'état de la prise électrique, la dépoussiérer et la nettoyer.
- Ne pas laisser l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Eviter de tordre et plier excessivement le cordon, ou de l'endommager de façon générale, également de placer dessus des objets pesants, ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra le pied dedans; ne pas y déposer d'autres câbles enroulés.

Ne pas ouvrir

- Ne pas ouvrir l'instrument, ni tenter d'en démonter les éléments internes, ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, le mettre immédiatement hors tension et le donner à réviser au technicien Yamaha.



ATTENTION

Toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/adaptateur secteur CA

- Toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débrancher l'adaptateur CA dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage électrique (éclairs et tonnerre).
- Ne pas utiliser de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, ou éventuellement de faire chauffer la prise.

Pile

- Prendre soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer de l'échauffement, ou une fuite du liquide de pile.
- Toujours remplacer l'entière batterie de piles. Ne jamais utiliser de nouvelles piles avec les vieilles. Ne pas mélanger non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer de l'échauffement, incendie ou fuites de liquide de pile.
- Ne pas jeter les piles dans le feu.
- Ne pas chercher à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirer les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.

Avertissement en cas de présence d'eau

- Eviter de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. Ne pas y déposer des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne jamais toucher une prise électrique avec les mains mouillées.

Avertissement en cas de feu

- Ne pas déposer d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si l'on constate une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si l'on décèle une odeur insolite, voire de la fumée, couper immédiatement l'interrupteur principal, retirer la fiche de la prise et donner l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.

- Ne pas laisser les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, éviter tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincer immédiatement à l'eau claire et consulter un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

Emplacement

- Ne pas abandonner l'instrument dans un milieu trop poussiéreux, ou un local soumis à des vibrations. Eviter également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage, ou dans une voiture à midi) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- Ne pas utiliser l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des bruits.
- Ne pas installer l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.
- Débrancher tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Utiliser le pied indiqué pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utiliser seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettre ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

Entretien

- Utiliser un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. Ne jamais utiliser de diluants de peinture, dissolvants, produits de nettoyage, ou tampons nettoyeurs à imprégnations chimiques.

Précautions d'utilisation

- Ne pas glisser vos doigts ou votre main dans les fentes de l'instrument.
- N'insérez jamais d'objets en papier, métalliques ou autres dans les fentes du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un membre qualifié du service Yamaha.
- Ne pas déposer d'objets de plastique, de vinyle, ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne pas s'appuyer sur l'instrument, ni y déposer des objets pesants. Ne pas manipuler trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne pas jouer trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si l'on constate une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consulter un médecin sans tarder.

Sauvegarde des données

Sauvegarde des données

Les données sauvegardées peuvent être perdues à la suite d'une défectuosité ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez toutes les données importantes sur un support externe tel que l'archivage de données MIDI Yamaha MDF3.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument, ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible dose d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veiller à éliminer les piles usées selon les règlements locaux.

Les illustrations et écrans LCD de ce mode d'emploi sont fournis à titre d'information uniquement et peuvent être différents de ceux apparaissant sur votre instrument.

● A propos du morceau (ou de la composition) « Just The Way You Are » proposé(e) sur ce clavier

Titre du morceau : Just The Way You Are

Nom du compositeur : Billy Joel

Nom du détenteur des droits d'auteur : EMI MUSIC PUBLISHING LTD

PRECAUTION : Tous droits réservés. Toute copie, performance en public et radiodiffusion non autorisées sont strictement interdites.

● AVIS DE DROIT D'AUTEUR

Ce produit rassemble des programmes informatiques et des textes pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou pour lesquels Yamaha est autorisé à utiliser les droits d'auteur appartenant à des tiers. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu à des fins autres que personnelles est strictement interdite en vertu des lois sur les droits d'auteur en vigueur. Toute violation des droits d'auteur aura des conséquences juridiques. **IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.**

● Marques déposées

- Apple et Macintosh sont des marques de Apple Computer, Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.

Toutes les autres marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Toutes nos félicitations pour l'achat du portable DGX-202 Portable Grand™ de Yamaha !

Vous êtes à présent l'heureux propriétaire d'un clavier portable qui combine des fonctions avancées, un son exceptionnel et une étonnante facilité d'utilisation, le tout dans un format très compact. Ses caractéristiques hors du commun en font aussi un instrument remarquablement expressif aux multiples ressources.

Nous vous conseillons de consulter ce mode d'emploi pour tirer le meilleur parti des nombreuses fonctions de votre nouveau DGX-202.

Principales caractéristiques

Le DGX-202 est un clavier sophistiqué et pourtant facile à utiliser, doté des caractéristiques et des fonctions suivantes :

■ Stereo Sampled Piano (Piano échantillonné en stéréo) page 20

Le DGX-202 propose une voix Portable Grand Piano (Piano à queue portable) spéciale — créée grâce à la technologie d'échantillonnage stéréo d'avant-garde et du système de génération de sons AWM (Advanced Wave memory - Mémoire d'onde avancée) avancé de Yamaha.

■ Touch Response (Réponse au toucher) page 30

La fonction Touch Response incroyablement naturelle, activée grâce à un interrupteur bien pratique situé sur le panneau avant, vous permet d'avoir un contrôle expressif maximum sur les voix. Elle peut également être utilisée en combinaison avec la fonction Dynamic Filter (Filtre dynamique), qui vous permet d'ajuster de façon dynamique le timbre ou la tonalité d'une voix en fonction de la force de votre jeu — comme si vous jouiez sur un véritable instrument de musique !

■ Yamaha Education Suite (Didacticiel Yamaha) pages 43, 45, 61

Le DGX-202 est doté du nouveau didacticiel Yamaha Education Suite, un ensemble d'outils à la pointe de la technologie qui facilite l'apprentissage de la musique et vous permet d'en jouer avec encore plus de plaisir et de satisfaction qu'auparavant !

■ One Touch Setting (Présélection immédiate) page 28

La fonction One Touch Setting vous permet d'appeler automatiquement la voix correspondant au style sélectionné. Chaque style dispose d'un espace mémoire pour deux réglages One Touch Setting, que vous pouvez remplacer par le réglage de voix de votre choix — de sorte que vous pouvez enregistrer des réglages personnalisés et les rappeler instantanément.

■ Powerful Speaker System (Système de haut-parleurs performants)

Le système d'amplificateur/haut-parleur stéréo intégré du DGX-202 — qui possède en outre une fonction Bass Boost (Accentuation des graves) spéciale — offre un son de haute qualité extrêmement puissant, qui vous permet d'écouter toute la gamme dynamique des voix authentiques du DGX-202.

■ Music Database (Base de données musicale) page 48

Le DGX-202 est doté d'une fonction Music Database avancée, facile à utiliser qui sélectionne automatiquement les réglages de style, de voix et d'effet adapté au type de musique joué. Elle peut s'avérer particulièrement utile si vous savez quel genre de musique vous voulez jouer, mais que vous ignorez quels réglages effectuer. Il vous suffit de sélectionner le genre et le DGX-202 s'occupe du reste !

■ GM System Level 1 (Système GENERAL MIDI de niveau 1)

Le système « GM System Level 1 » est un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM seront reproduites correctement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels qui prennent en charge la norme GM System Level.



■ XGlite

Comme son nom l'implique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG de qualité supérieure de Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix de paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



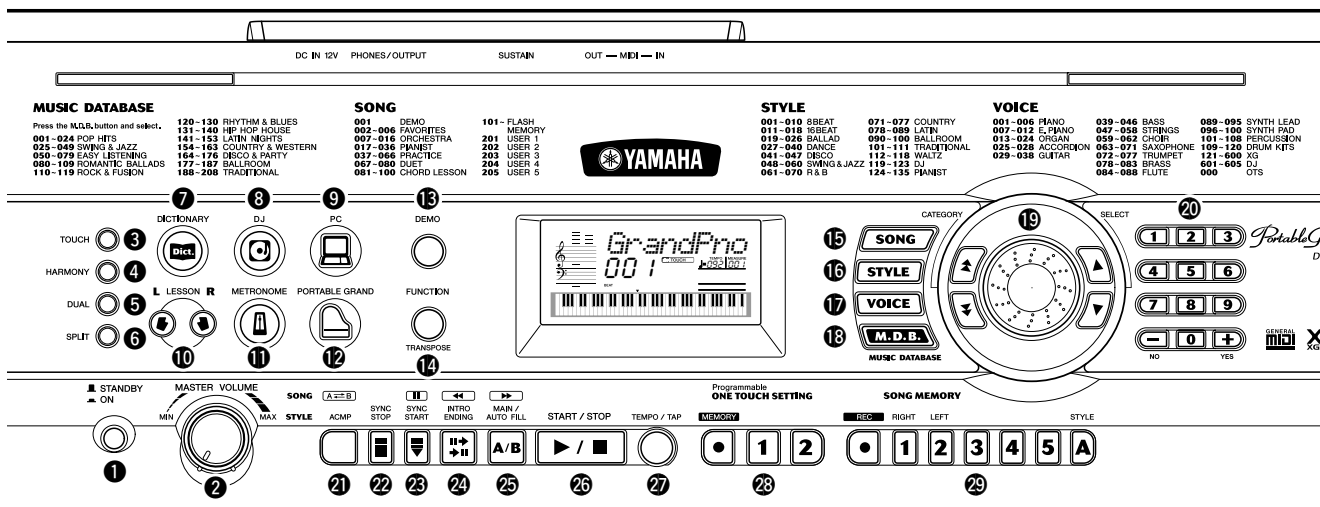
Table des matières

Commandes et bornes du panneau	8	Sélection et reproduction d'un morceau	51
Configuration	10	• Sélection d'un morceau	51
• Alimentation	10	• Reproduction des morceaux	53
• Mise sous tension de l'instrument	11	• A-B Repeat	54
• Prises des accessoires	11	• Melody Voice Change	55
		• Réglage du volume du morceau	55
		Enregistrement d'un morceau	56
		• Enregistrement d'un morceau utilisateur	56
		• Song Clear	59
		• Track Clear	60
		Leçon pour les morceaux	61
		• Utilisation de la fonction Lesson	61
		• Sélection de Lesson Track (Piste de leçon)	63
		• Lesson 1 — Timing	63
		• Lesson 2 — Waiting	64
		• Lesson 3 — Minus One	64
		• Lesson 4 — Both Hands	65
		• Grade	65
		Fonctions MIDI	66
		• Qu'est-ce que la norme MIDI ?	66
		• Connexion à un ordinateur personnel	68
		• Local Control (Commande locale)	69
		• Utilisation de Initial Setup Send (Envoi des réglages d'origine) avec un séquenceur	69
		• External Clock (Horloge externe)	69
		• Bulk Data Send (Transmission de blocs de données)	69
		• Keyboard Out (Sortie clavier)	70
		• Style Out (Sortie du style)	70
		• Song Out (Sortie du morceau)	70
		• Chargement d'un morceau dans la mémoire flash du DGX-202	71
		• Mode PC	73
		Fonction	74
		• Utilisation des paramètres Fonction	74
		Dépistage des pannes	77
		Initialisation et sauvegarde des données ...	78
		Index	79
		Voice List	82
		Style List	90
		Music Database List	91
		Drum Kit List	92
		MIDI Implementation Chart	94
		Effect map	97
		Specifications	98
Commandes et bornes du panneau	8		
Configuration	10		
• Alimentation	10		
• Mise sous tension de l'instrument	11		
• Prises des accessoires	11		
Guide rapide	12		
Etape 1 Voix	12		
Etape 2 Morceaux	14		
Etape 3 Base de données musicale	16		
Indications de l'écran	18		
Portable Grand	20		
• Pour jouer du Portable Grand	20		
• Utilisation de la fonction Metronome	20		
DJ	22		
• Reproduction de morceaux DJ	22		
Reproduction de voix	23		
• Reproduction d'une voix	23		
• Voix n°000 OTS	26		
• Dual Voice (Duo de voix)	26		
• Split Voice (Voix partagée)	27		
• Détermination du point de partage	27		
• One Touch Setting (Présélection immédiate)	28		
• Transpose (Transposition) et Tuning (Accordage)	29		
• Touch (Toucher) et Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)	30		
• Pitch Bend (Hauteur de ton)	30		
Effets	31		
• Harmony	31		
• Reverb	31		
• Chorus	32		
• DSP	32		
Sélection et reproduction de styles	35		
• Sélection d'un style	35		
• Reproduction des styles	36		
• Sync Stop	40		
• Modification du tempo	41		
• Parties d'accompagnement (Main A/B et Fill-in) ..	42		
• Réglage du volume du style	42		
• Utilisation de l'accompagnement automatique — doigté multiple	43		
• Dictionary	45		
Utilisation de la base de données musicale	48		
• Données stockées dans la base de données musicale	50		



Commandes et bornes du panneau

■ Panneau avant



1 Interrupteur d'alimentation [STANDBY/ON]

2 Cadran [MASTER VOLUME]

Ce cadran permet de régler le volume général du DGX-202.

3 Touche [TOUCH]

Cette touche permet d'activer et de désactiver la fonction Touch. (Voir page 30.)

4 Touche [HARMONY]

Cette touche permet d'activer et de désactiver les effets d'harmonie. (Voir page 31.)

5 Touche [DUAL]

Cette touche permet d'activer et de désactiver la voix Dual. (Voir page 26.)

6 Touche [SPLIT]

Cette touche permet d'activer et de désactiver la voix Split. (Voir page 27.)

7 Touche [DICTIONARY]

Cette touche permet d'appeler la fonction Dictionary. (Voir page 45.)

8 Touche [DJ]

Cette touche permet d'appeler immédiatement une voix et un style DJ particuliers.

9 Touche [PC]

Cette commande extrêmement pratique vous permet de stocker et de rappeler instantanément les réglages MIDI définis en vue d'une utilisation optimale avec un ordinateur ou tout autre périphérique MIDI connecté. (Voir page 73.)

10 Touches LESSON (Leçon) [L] et [R]

Ces touches permettent d'appeler les exercices de la fonction Lesson correspondant à la main droite ou gauche pour le morceau sélectionné. (Voir page 62.)

11 Touche [METRONOME]

Cette touche permet d'activer et de désactiver le métronome. (Voir page 20.)

12 Touche [PORTABLE GRAND]

Cette touche vous permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano. (Voir page 12.)

13 Touche [DEMO]

Cette touche commande la reproduction du morceau de démonstration. (Voir page 14.)

14 Touche [FUNCTION]

Cette touche permet de passer en mode Fonction et de stocker les réglages du panneau effectués dans la mémoire flash. (Voir pages 74, 78)

15 Touche [SONG]

Cette touche vous permet de sélectionner un morceau. (Voir page 51.)

16 Touche [STYLE]

Cette touche permet de sélectionner un style. (Voir page 35.)

17 Touche [VOICE]

Cette touche permet de sélectionner une voix. (Voir page 23.) En la maintenant enfoncée, vous appelez la fonction Melody Voice Change (Changement de la voix de la mélodie). (Voir page 55.)

18 Touche [M.D.B.] (MUSIC DATABASE)

Cette touche permet d'appeler les réglages de panneau les plus adaptés au genre de musique sélectionné. (Voir page 48.)

19 Cadran, touches CATEGORY [\uparrow]/[\downarrow], touches SELECT [\blacktriangle]/[\blacktriangledown]

Ce cadran permet de sélectionner le numéro du morceau, de la voix, du style ou de la base de données musicale de votre choix. (Voir page 24.) Il sert également à paramétrer les réglages Tempo et Fonction.

Les touches CATEGORY [▲]/[▼] permettent de sélectionner la catégorie des morceaux, voix, styles, bases de données ou fonctions. Il vous suffit d'appuyer sur les touches pour passer d'une catégorie à l'autre.

Les touches SELECT [▲]/[▼] vous permettent de passer au numéro inférieur ou supérieur du morceau, de la voix, du style, de la base de données de votre choix ou d'une fonction spécifique, ainsi que d'ajuster certains réglages.

20 Pavé numérique, touches [+ / YES] et [- / NO]

Ces touches permettent de sélectionner des morceaux, des voix et des styles. (Voir pages 24.) Elles sont également utilisées pour effectuer certains réglages et répondre à certains messages d'invite apparaissant à l'écran.

21 Touche [ACMP] / [A ↔ B]

Lorsque le mode Style est sélectionné, cette touche active et désactive l'accompagnement automatique. (Voir page 36.) En mode Song, elle permet d'accéder à la fonction A-B Repeat. (Voir page 54.)

22 Touche [SYNC STOP]

Cette touche permet d'activer et de désactiver la fonction d'arrêt synchronisé. (Voir page 40.)

23 Touche [SYNC START] / [PAUSE]

Cette touche permet d'activer et de désactiver la fonction de début synchronisé. (Voir page 37.) En mode Song, elle permet d'arrêter temporairement la reproduction d'un morceau. (Voir page 53.)

24 Touche [INTRO ENDING] / [◀◀]

En mode Style, cette touche permet de commander les fonctions Intro et Ending. (Voir page 36.) En mode Song, elle est utilisée pour rembobiner ou pour revenir au début du morceau reproduit.

25 Touche [MAIN/AUTO FILL] / [▶▶]

En mode Style, cette touche permet de changer les parties d'accompagnement automatique et de commander la fonction de variation automatique. (Voir page 42.) En mode Song, elle est utilisée en tant que commande d'avance rapide ou pour atteindre la fin du morceau reproduit.

26 Touche [START/STOP]

En mode Style, cette touche permet de lancer et d'arrêter tour à tour le style. (Voir page 36.) En mode Song, elle permet d'activer ou de désactiver la reproduction du morceau. (Voir page 54.)

27 Touche [TEMPO/TAP]

Cette touche est utilisée pour appeler le réglage du tempo, que vous pouvez ensuite régler à l'aide du pavé numérique ou des touches [+]/[-]. (Voir page 20.) Elle vous permet également de tapoter un tempo et de lancer automatiquement le style ou le morceau sélectionné à la vitesse choisie. (Voir page 37.)

28 Touches ONE TOUCH SETTING

Ces touches ([MEMORY] (Mémoire), [1], [2]) permettent de sélectionner les enregistrements One Touch Setting. (Voir page 28.)

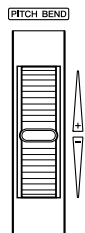
29 Touches [SONG MEMORY]

Ces touches ([REC], [1] - [5], [A]) permettent d'enregistrer des morceaux. Vous pouvez enregistrer jusqu'à six pistes différentes d'un morceau (dont une piste Chord (Accord) spéciale). (Voir page 57.)

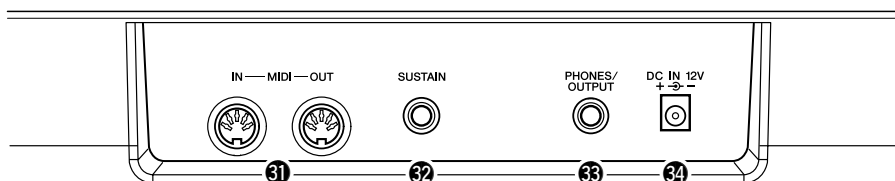
30 Molette [PITCH BEND]

(Variation de ton)

Cette molette vous permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton des voix tandis que vous jouez. Vous pouvez également régler la plage de variation de ton de la molette. (Reportez-vous à la page 30.)



■ Panneau arrière



31 Bornes MIDI IN, OUT

Ces bornes permettent de connecter le DGX-202 à d'autres instruments et appareils MIDI. (Voir page 67.)

32 Prise SUSTAIN

Cette prise permet de connecter une commande au pied FC4 ou FC5 - en option - afin de contrôler le maintien, exactement comme avec la pédale forte d'un piano. (Voir page 11.)

33 Prise PHONES/OUTPUT

Cette prise permet de raccorder l'instrument à un casque stéréo ou à un système externe d'amplificateurs/haut-parleurs. (Voir page 11.)

34 Prise DC IN 12V

Cette prise sert au raccordement d'un adaptateur secteur PA-5D. (Voir page 10.)



Cette section vous explique comment configurer votre DGX-202 pour la reproduction. Nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'utiliser l'instrument.

Alimentation

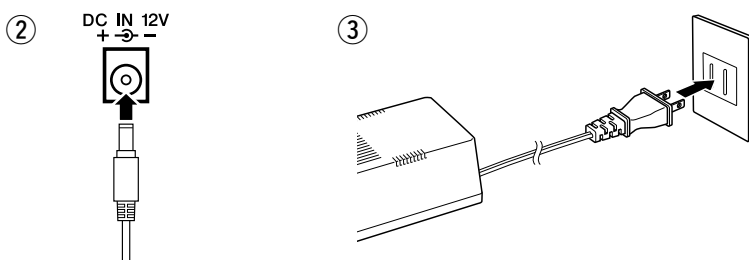
Bien que le DGX-202 soit capable de fonctionner à la fois sur le courant secteur à l'aide d'un adaptateur secteur - fourni en option - ou avec un jeu de piles, Yamaha vous recommande d'utiliser dans la mesure du possible un adaptateur secteur. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

⚠ ATTENTION

- Ne coupez jamais l'alimentation (en enlevant les piles ou en débranchant l'adaptateur secteur, par exemple) tandis que le DGX-202 enregistre ! Cela pourrait en effet entraîner une perte de données.
- N'essayez jamais de mettre l'appareil hors tension lorsque le message « WRITING! » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela pourrait endommager la mémoire flash interne et entraîner une perte de données.

■ Utilisation d'un adaptateur secteur •••••

- ① Assurez-vous que l'interrupteur [STANDBY/ON] (Arrêt/Marche) du DGX-202 est réglé sur STANDBY.
- ② Connectez l'adaptateur (PA-5D ou tout autre adaptateur recommandé par Yamaha) à la prise secteur.
- ③ Branchez l'adaptateur CA dans une prise de courant.



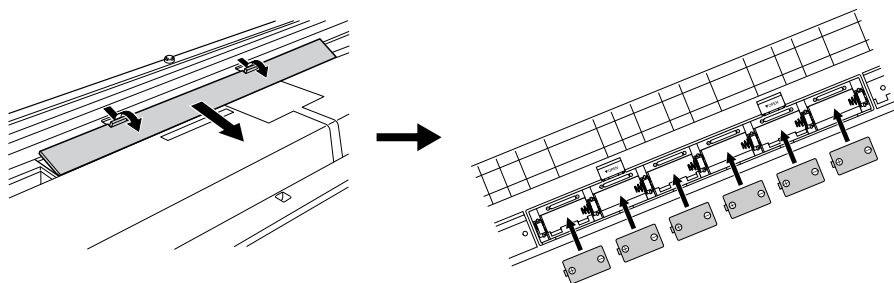
⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-5D (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir de l'alimentation secteur. L'utilisation d'un autre adaptateur peut endommager l'adaptateur secteur et le DGX-202 de manière irréversible.
- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas le DGX-202 et par temps d'orage.

■ Utilisation de piles •••••

Pour pouvoir fonctionner sur piles, le DGX-202 a besoin de six piles « D » de 1,5 V, R20P (LR20) ou équivalentes. (Il est conseillé d'utiliser des piles alcalines.) Une diminution du volume, une distorsion du son et l'apparition d'autres problèmes peuvent indiquer que les piles doivent être remplacées. Dans ce cas, éteignez l'instrument et changez les piles, comme décrit ci-dessous.

- ① Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- ② Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du compartiment.
- ③ Refermez le logement en vous assurant que le couvercle est bien remis en place.

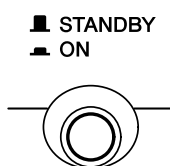


⚠ ATTENTION

- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez **JAMAIS** des piles usagées et des piles neuves.
- N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse) en même temps.
- Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, retirez-en les piles pour éviter toute fuite de liquide des piles.

Mise sous tension de l'instrument

Une fois que l'adaptateur d'alimentation secteur est branché ou que les piles sont en place, enfoncez tout simplement l'interrupteur d'alimentation pour qu'il s'enclenche dans la position ON. Prenez l'habitude de toujours couper l'alimentation lorsque l'instrument n'est pas utilisé. (Pour ce faire, enfoncez de nouveau l'interrupteur de façon à le désenclencher).



ATTENTION

- Notez que même lorsque l'interrupteur est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Si le DGX-202 est appelé à ne pas être utilisé pendant un long moment, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale et/ou à retirer les piles de l'instrument.
- N'essayez jamais de mettre l'appareil hors tension lorsque le message « WRITING! » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela pourrait endommager la mémoire flash interne et entraîner une perte de données.

Prises des accessoires

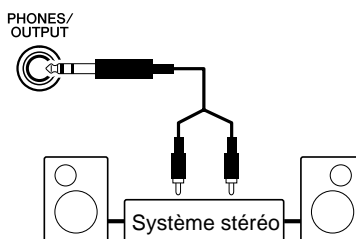
■ Utilisation d'un casque

Pour répéter ou jouer des morceaux sans importuner votre entourage, raccordez un casque stéréo à la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière de l'instrument. Les sons produits par le système de haut-parleurs intégrés sont automatiquement coupés dès qu'un casque est branché dans cette prise.



■ Raccordement d'un amplificateur de clavier ou d'un système stéréo

Bien que le DGX-202 soit équipé d'un système de haut-parleurs intégrés, vous pouvez également l'utiliser avec un système d'amplificateurs/haut-parleurs externe. Après vous être assuré que l'alimentation du DGX-202 et de tous les appareils externes est coupée, branchez l'une des extrémités du câble audio stéréo dans la ou les prises LINE IN (Entrée de ligne) ou AUX IN (entrée auxiliaire) de l'appareil externe et l'autre dans la prise PHONES/OUTPUT située sur le panneau arrière du DGX-202.

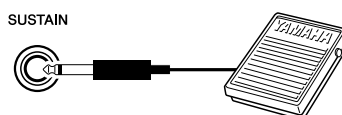


ATTENTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des appareils externes au minimum avant de les brancher. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez également que tous les appareils sont réglés sur le niveau de son minimal et augmentez les commandes de volume progressivement tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

■ Utilisation d'une commande au pied

Cette prise vous permet d'utiliser une commande au pied optionnelle (FC4 ou FC5 de Yamaha) pour prolonger le son des voix. La commande au pied s'utilise de la même façon que la pédale forte d'un piano acoustique. Il vous suffit d'appuyer dessus et de la maintenir enfoncée tout en jouant du clavier pour prolonger un son.

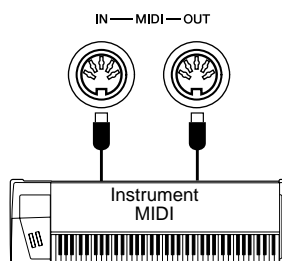


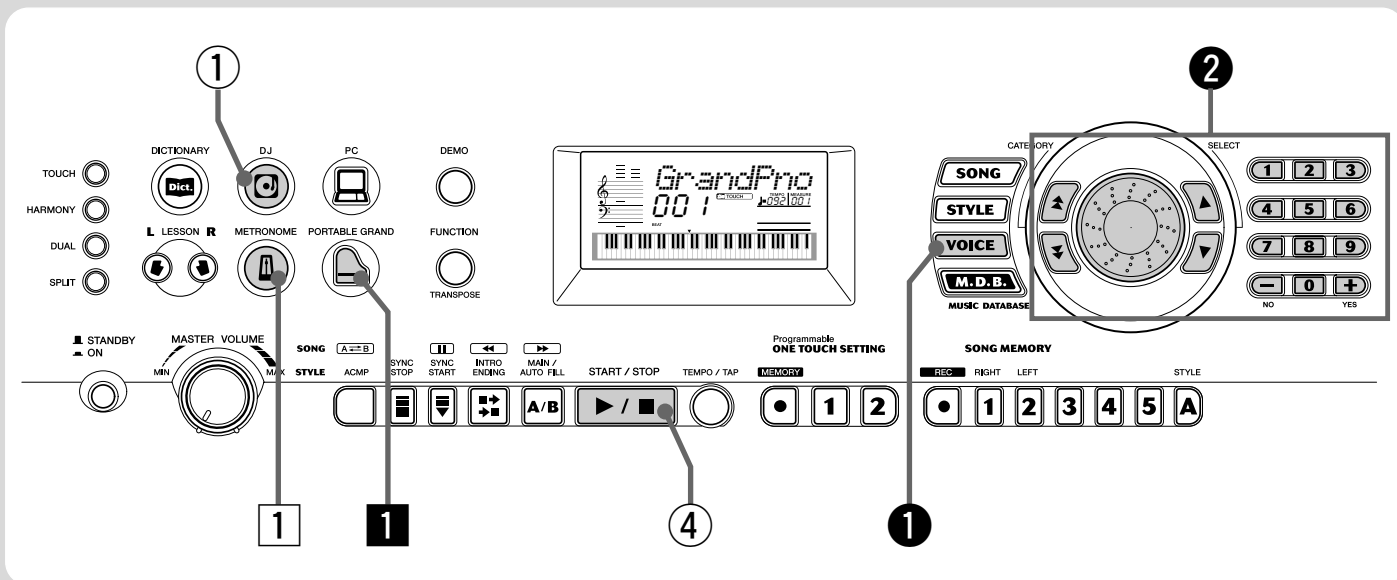
NOTE

- Vérifiez que la prise de la commande au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- N'appuyez pas sur la commande au pied tandis que vous mettez l'instrument sous tension. En effet, cela modifie la polarité de la commande au pied, ce qui inverse son fonctionnement.

■ Utilisation des bornes MIDI

Le clavier DGX-202 dispose également de bornes MIDI permettant de connecter le DGX-202 à d'autres instruments et appareils MIDI. (Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 67.)

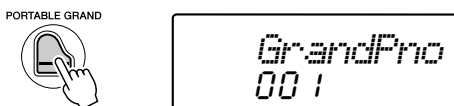




Pour jouer du piano

Pour sélectionner automatiquement la voix Grand Piano, il vous suffit d'appuyer sur la touche [PORTABLE GRAND].

1 Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].



2 Jouez au clavier.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 20.

Pour jouer avec le métronome

1 Appuyez sur la touche [METRONOME].



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 20.

● Liste des voix du panneau

* Cette liste ne reprend qu'une partie des nombreuses voix disponibles.

N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix
PIANO		ORGAN		ACCORDION		038 Distortion Guitar		051 Tremolo Strings	
001	Grand Piano	013	Jazz Organ 1	025	Traditional Accordion	BASS		052	Pizzicato Strings
002	Bright Piano	014	Jazz Organ 2	026	Musette Accordion	039	Acoustic Bass	053	Orchestra Hit
003	Honky-tonk Piano	015	Click Organ	027	Bandoneon	040	Finger Bass	054	Violin
004	MIDI Grand Piano	016	Bright Organ	028	Harmonica	041	Pick Bass	055	Cello
005	CP 80	017	Rock Organ	GUITAR		042	Fretless Bass	056	Contrabass
006	Harpsichord	018	Purple Organ	029	Classical Guitar	043	Slap Bass	057	Banjo
E.PIANO		019	16'+2' Organ	030	Folk Guitar	044	Synth Bass	058	Harp
007	Galaxy EP	020	16'+4' Organ	031	12Strings Guitar	045	Hi-Q Bass	CHOIR	
008	Funky Electric Piano	021	Theater Organ	032	Jazz Guitar	046	Dance Bass	059	Choir
009	DX Modern Elec. Piano	022	Church Organ	033	Octave Guitar	STRINGS		060	Vocal Ensemble
010	Hyper Tines	023	Chapel Organ	034	Clean Guitar	047	String Ensemble	061	Vox Humana
011	Venus Electric Piano	024	Reed Organ	035	60's Clean Guitar	048	Chamber Strings	062	Air Choir
012	Clavi			036	Muted Guitar	049	Synth Strings		
				037	Overdriven Guitar	050	Slow Strings		

Pour sélectionner et reproduire d'autres voix

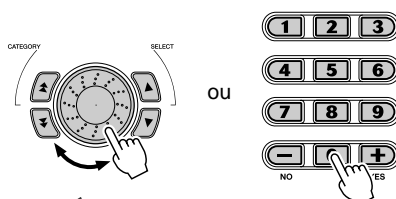
Le clavier DGX-202 est doté de 605 voix d'instruments dynamiques et réalistes. Essayez-en quelques-unes...

1 Appuyez sur la touche [VOICE].



GrandPno
001

2 Sélectionnez une voix.



NOTE

• Vous pouvez également sélectionner la catégorie de votre choix à l'aide des touches [▲]/[▼].

BritePno
002

3 Jouez au clavier.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 23.

Pour jouer à l'aide de la fonction DJ

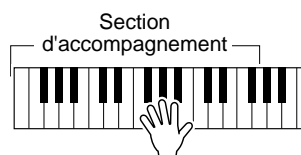
La nouvelle et extraordinaire fonction DJ vous donne accès à une grande variété de sons DJ et dance et vous permet de créer en temps réel vos propres mixages sur différents rythmes actuels.

1 Appuyez sur la touche [DJ].



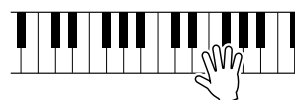
DJ Set 1
000

2 Jouez le style DJ.

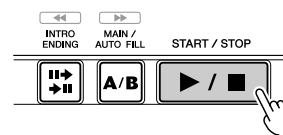


La fonction DJ démarre dès que vous commencez à jouer des notes dans la section d'accompagnement du clavier.

3 Jouez les voix DJ.

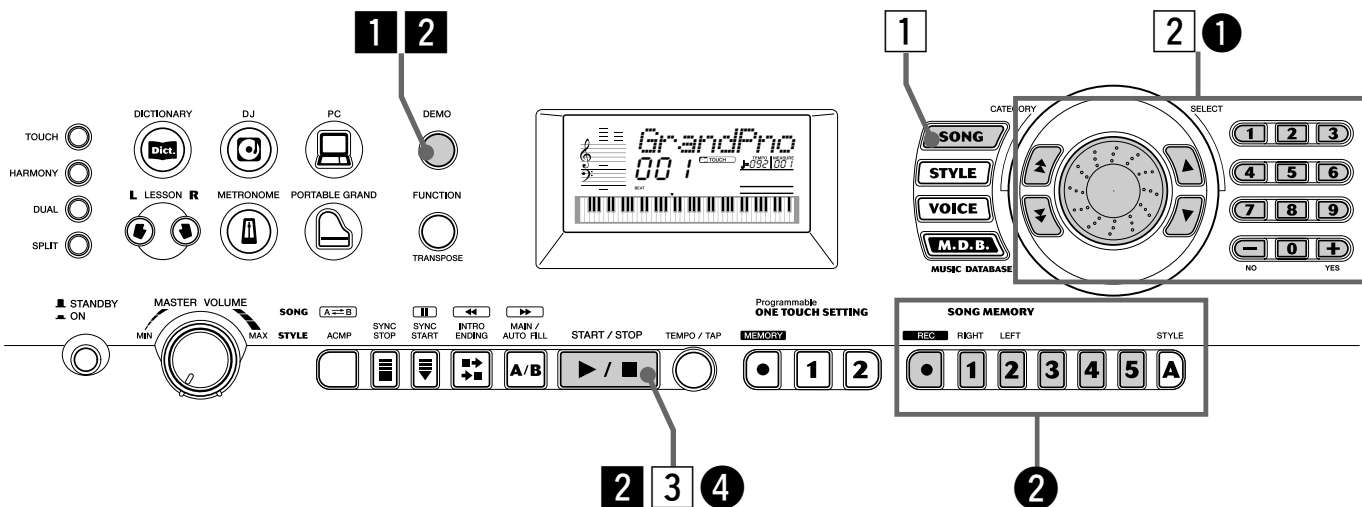


4 Arrêtez le style DJ.



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 22.

N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix	N°	Nom de la voix
SAXOPHONE		075	Trombone Section	087	Recorder	099	Equinox	111	Room Kit
063	Soprano Sax	076	French Horn	088	Ocarina	100	Dark Moon	112	Rock Kit
064	Alto Sax	077	Tuba	SYNTH LEAD		PERCUSSION		113	Electronic Kit
065	Tenor Sax	BRASS		089	Square Lead	101	Vibraphone	114	Analog Kit
066	Breathy Tenor	078	Brass Section	090	Sawtooth Lead	102	Marimba	115	Dance Kit
067	Baritone Sax	079	Big Band Brass	091	Voice Lead	103	Xylophone	116	Jazz Kit
068	Oboe	080	Mellow Horns	092	Star Dust	104	Steel Drums	117	Brush Kit
069	English Horn	081	Synth Brass	093	Brightness	105	Celesta	118	Symphony Kit
070	Bassoon	082	Jump Brass	094	Analogon	106	Tubular Bells	119	SFX Kit 1
071	Clarinet	083	Techno Brass	095	Fargo	107	Timpani	120	SFX Kit 2
TRUMPET		FLUTE		SYNTH PAD		108	Music Box	DRUM KITS	
072	Trumpet	084	Flute	096	Fantasia	DRUM KITS		109	Standard Kit 1
073	Muted Trumpet	085	Piccolo	097	Bell Pad	DRUM KITS		110	Standard Kit 2
074	Trombone	086	Pan Flute	098	Xenon Pad	DRUM KITS			



Reproduction des morceaux

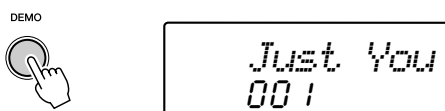
Le DGX-202 propose 100 morceaux différents, dont un morceau de démonstration qui a été spécialement conçu pour vous faire apprécier la richesse et le dynamisme des sons de l'instrument. Il dispose en outre de 99 morceaux supplémentaires, destinés à être utilisés avec la fonction éducative Lesson.

Vous pouvez également reproduire des morceaux chargés sur le DGX via MIDI. Ces morceaux porteront les numéros 101-199. (Voir page 71.)

Reproduction du morceau de démonstration

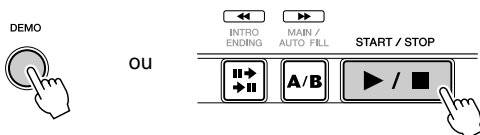
Essayez de reproduire quelques morceaux de démonstration, en commençant par le n°001.

1 Lancez le morceau de démonstration.



Vous pouvez également reproduire des morceaux appartenant à d'autres catégories. Pour cela, il vous suffit de sélectionner le numéro correspondant durant la reproduction.

2 Arrêtez le morceau de démonstration.



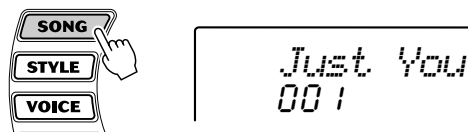
NOTE

- Le DGX-202 dispose également d'une fonction Demo et DJ Cancel (Annulation de la démonstration/fonction DJ) qui vous permet de désactiver le morceau de démonstration et la fonction DJ. Vous pouvez régler la fonction Demo et DJ Cancel dans le mode Fonction (page 76).

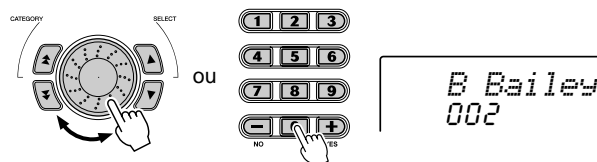
Reproduction d'un seul morceau

Bien entendu, vous pouvez également sélectionner et reproduire individuellement chacun des morceaux du DGX-202 (001 - 205).

1 Appuyez sur la touche [SONG].



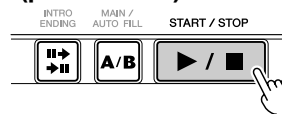
2 Sélectionnez un morceau.



NOTE

- Vous pouvez également sélectionner la catégorie de votre choix à l'aide des touches [↑]/[↓].

3 Démarrez (puis arrêtez) le morceau.

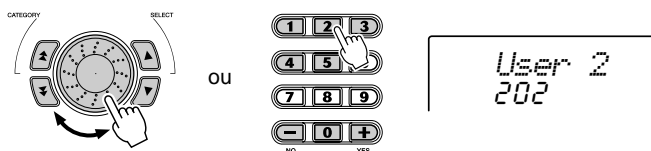


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 51.

Enregistrement de vos propres morceaux

Le DGX-202 vous permet de jouer et d'enregistrer chacune des parties de votre morceau en temps réel, exactement comme avec un magnétophone multi-pistes.

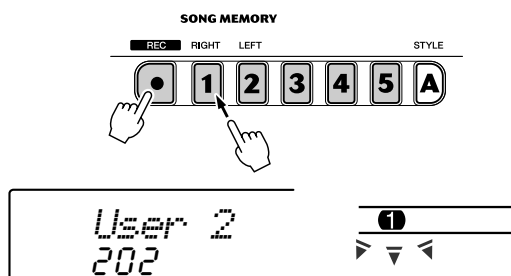
1 Sélectionnez le morceau utilisateur (201 - 205) à enregistrer.



NOTE

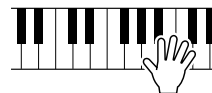
- Vous pouvez également sélectionner la catégorie de votre choix à l'aide des touches [▲]/[▼].

2 Appuyez sur le numéro de piste souhaitée ([1] - [5]) tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.

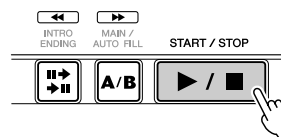


3 Commencez à jouer une mélodie sur le clavier.

Le DGX-202 commence à enregistrer dès la première note.



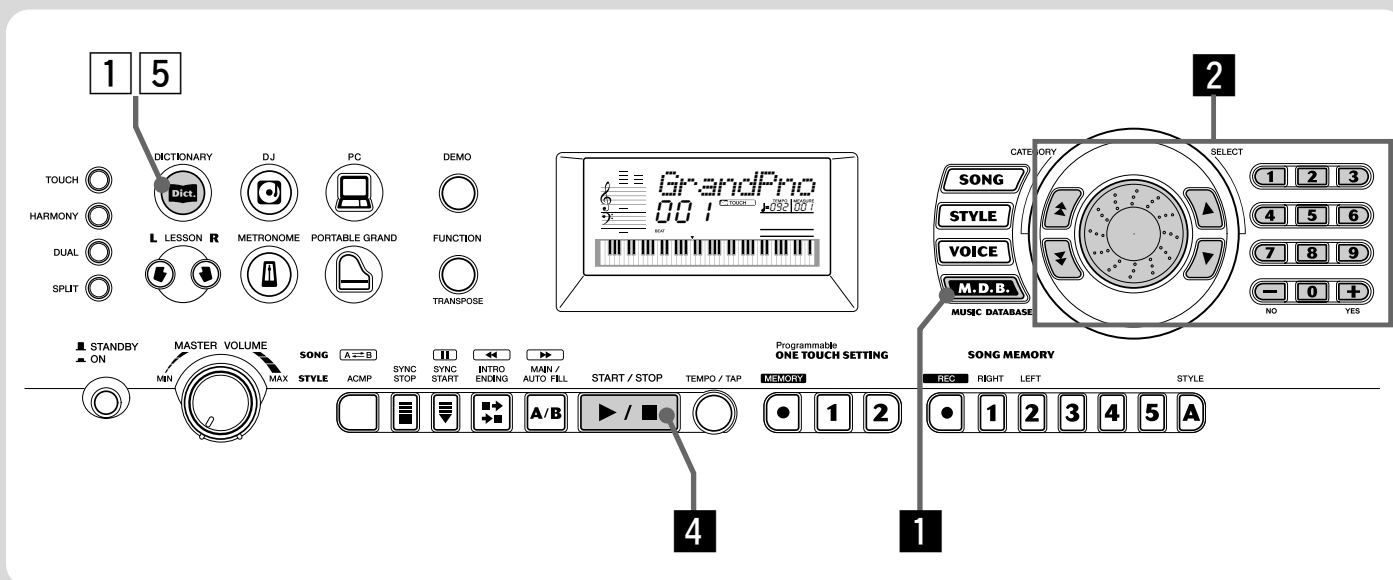
4 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche [START/STOP].



Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 56.

Liste des morceaux

N°	Nom du morceau	N°	Nom du morceau	N°	Nom du morceau	N°	Nom du morceau		
Demo									
001	Just The Way You Are	023	Progrès	051	Muss I Denn	077	Close Your Hands, Open Your Hands		
Favorites									
002	Bill Bailey (Won't You Please Come Home)	024	Tarentelle	052	Liebesträume Nr.3	078	The Cuckoo		
003	When Irish Eyes Are Smiling	025	La Chevaleresque	053	Jesu, Joy Of Man's Desiring	079	O Du Lieber Augustin		
004	Down By The Riverside	026	Etude Op.10-3 "Chanson De L'adieu"	054	Symphonie Nr.9	080	London Bridge		
005	America The Beautiful	027	Marcia Alla Turca	055	Song Of The Pearl Fisher	Chord Lesson			
006	When The Saints Go Marchin' In	028	Turkish March	056	Gavotte	081	Twinkle Twinkle Little Star		
Orchestra									
007	Frühlingsstimmen	029	Valse Op.64-1 "Peiti Chien"	057	String Quartet No.17 2nd Mov. "Serenade"	082	Close Your Hands, Open Your Hands		
008	Danse Des Mirlitons From "The Nutcracker"	030	Menuett	058	Menuett	083	The Cuckoo		
009	"Orphée Aux Enfers" Ouverture	031	Nocturne Op.9-2	059	Canon	084	O Du Lieber Augustin		
010	Slavonic Dances No.10	032	Moments Musicaux Op.94-3	060	The Danube Waves	085	London Bridge		
011	La Primavera (From Le Quattro Stagioni)	033	The Entertainer	061	From "The Magic Flute"	086	American Patrol		
012	Méditation De Thais	034	Prelude (Wohlt temperierte Klavier 1-1)	062	Piano Sonate Op.27-2 "Mondschein"	087	Beautiful Dreamer		
013	Guillaume Tell	035	La Violette	063	"The Surprise" Symphony	088	Battle Hymn Of The Republic		
014	Camptown Races	036	Für Elise	064	To A Wild Rose	089	Home Sweet Home		
015	Frühlingslied	Practice		065	Air de Toréador "Carmen"	090	Valse Des Fleurs (From "The Nutcracker")		
016	Ungarische Tänze Nr.5	037	Little Brown Jug	066	O Mio Babbino Caro (From "Gianni Schicchi")	091	Aloha Oe		
Pianist									
017	Dolly's Dreaming And Awakening	038	Loch Lomond	Duet				092	I've Been Working On The Railroad
018	La Candeur	039	Oh! Susanna	067	Row Row Row Your Boat	093	My Darling Clementine		
019	Arabesque	040	Greensleeves	068	On Top Of Old Smoky	094	Auld Lang Syne		
020	Pastorale	041	Aura Lee	069	We Wish You A Merry Christmas	095	Grandfather's Clock		
021	Petite Réunion	042	Londonderry Air	070	Scarborough Fair	096	Amazing Grace		
022	Innocence	043	Ring De Banjo	071	Im Mai	097	My Bonnie		
		044	Wenn Ich Ein Vöglein Wär ?	072	O Christmas Tree	098	Yankee Doodle		
		045	Die Lorelei	073	Mary Had A Little Lamb	099	Joy To The World		
		046	Funiculi-Funicula	074	Ten Little Indians	100	Ave Maria		
		047	Turkey In The Straw	075	Pop Goes The Weasel				
		048	Old Folks At Home	076	Twinkle Twinkle Little Star				
		049	Silent Night						
		050	Jingle Bells						

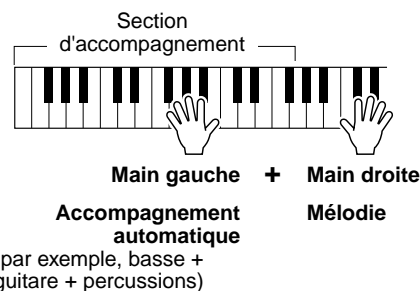


Base de données musicale

Cette fonction très utile vous permet de reconfigurer instantanément le DGX-202 pour la reproduction de différents styles de musique. Si vous voulez utiliser un certain genre musical mais que vous ignorez quels réglages effectuer, il vous suffit de sélectionner le genre dans la base de données musicale pour que le DGX-202 effectue tous les réglages appropriés à votre place !

NOTE

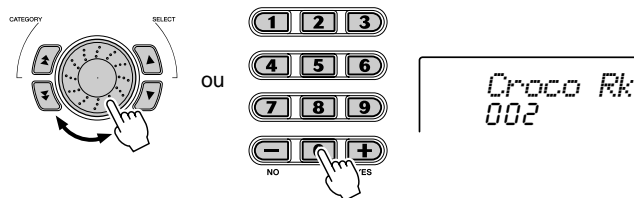
- Pour plus d'informations sur l'utilisation de l'accompagnement automatique avec les accords appropriés, reportez-vous aux sections « Utilisation de l'accompagnement automatique — doigté multiple » à la page 43 et « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary » à la page suivante.



1 Appuyez sur la touche [M.D.B.] (MUSIC DATABASE).



2 Sélectionnez une base de données musicale. Reportez-vous à la liste des bases de données musicale à la page 91.



NOTE

- Vous pouvez également sélectionner la catégorie de votre choix à l'aide des touches [▲]/[▼].

Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary

La fonction Dictionary a pour objectif de vous apprendre à jouer des accords en vous montrant les notes une à une. Dans l'exemple ci-dessous, vous allez apprendre à jouer un accord GM7...

Touches permettant de jouer l'accord (E0 - B2) Touches permettant d'introduire le type d'accord (C3 - B4) Touches permettant d'introduire la note fondamentale de l'accord (C5 - B5)

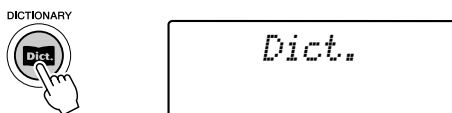


Pour apprendre à jouer un accord particulier

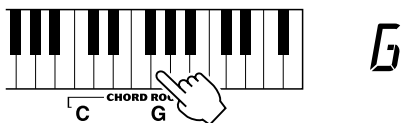
Exemple :

G M7
Note fondamentale Type d'accord

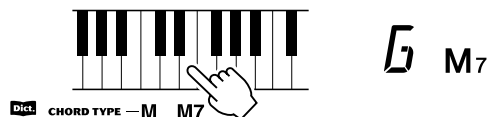
- 1 Appuyez sur la touche [DICTIONARY].



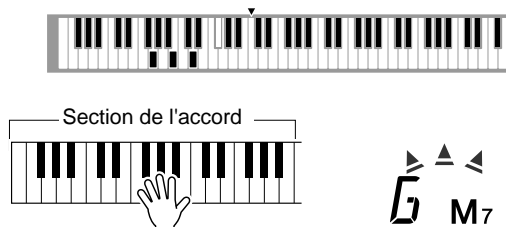
- 2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord (ici, G (sol)).



- 3 Spécifiez le type d'accord (ici, M7 (majeur septième)).



- 4 Jouez les notes de l'accord telles qu'elles sont indiquées dans le schéma de clavier qui apparaît à l'écran. Le nom de l'accord clignote lorsqu'il est correctement joué.



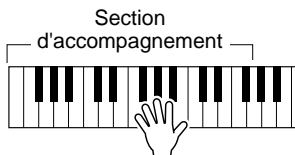
- 5 Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez de nouveau sur la touche [DICTIONARY].



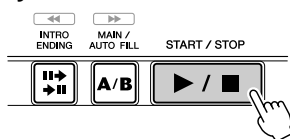
Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 45.

- 3 Jouez un accord de la main gauche.

Le style démarre dès que vous jouez du clavier, ce qui vous permet de jouer la mélodie en même temps que l'accompagnement. Pour plus d'informations sur les accords, reportez-vous à la section « Apprentissage des accords à l'aide de la fonction Dictionary ».



- 4 Arrêtez le style.

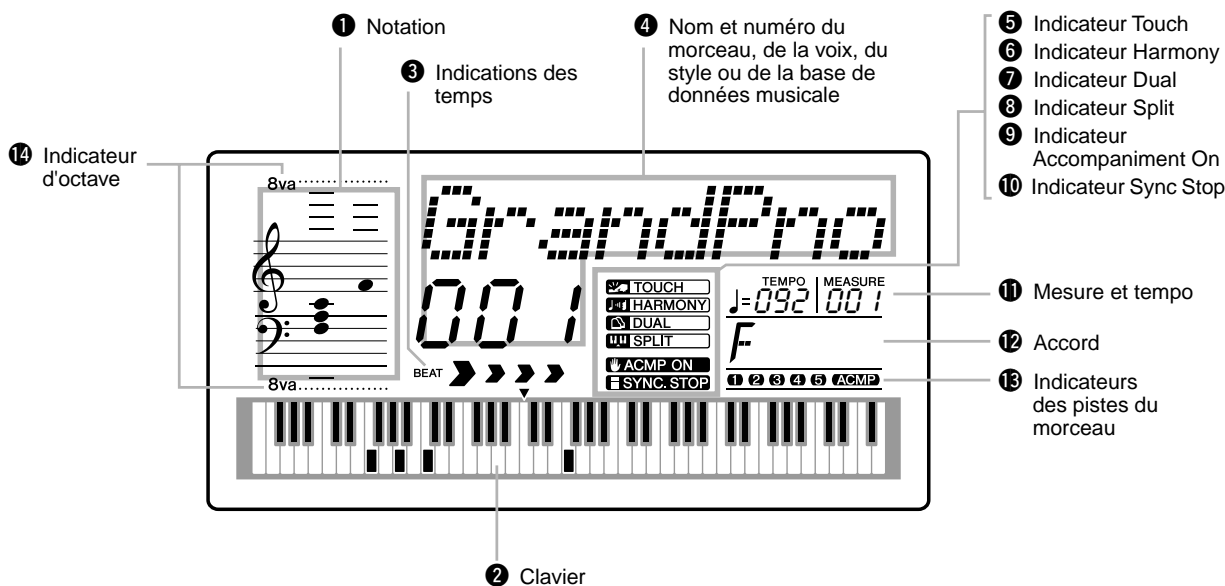


Pour en savoir plus, reportez-vous à la page 48.



Indications de l'écran

Le DGX-202 est doté d'un grand écran multifonctions qui affiche tous les réglages importants de l'instrument. La section qui suit décrit brièvement les différentes icônes et autres indications apparaissant sur cet écran.



1 Notation / 2 Clavier

Ces deux parties de l'écran sont très pratiques pour l'indication de notes. Lorsqu'un morceau est reproduit, elles montrent la mélodie et les notes successives de l'accord. Lorsque vous jouez au clavier, l'écran affiche les notes que vous êtes en train d'interpréter.

NOTE

• Il est possible que certaines notes n'apparaissent pas dans la section notation de l'écran mais cela ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. C'est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'écran.

3 Indications des temps

Ces indications (une grande et trois petites) clignotent en séquence et en mesure avec le morceau ou le style. La grande flèche indique le premier temps de la mesure.

4 Nom et numéro du morceau, de la voix, du style ou de la base de données musicale

Cette partie de l'écran affiche le nom et le numéro du morceau, de la voix, du style ou de la base de données musicale qui est actuellement sélectionné. Elle affiche également le nom de la catégorie lorsque vous utilisez la touche Category, ou le nom et le réglage/la valeur actuel(le) d'autres fonctions, en plus d'autres messages importants liés aux opérations.

5 Indicateur Touch

Cet indicateur apparaît à l'écran lorsque la fonction Touch est activée. (Voir page 30.)

6 Indicateur Harmony

Cet indicateur apparaît à l'écran lorsque l'effet Harmony est activé. (Voir page 31.)

7 Indicateur Dual

Cet indicateur apparaît à l'écran lorsque la fonction Dual est activée. (Voir page 26.)

8 Indicateur Split

Cet indicateur apparaît à l'écran lorsque la fonction Split est activée. (Voir page 27.)

9 Indicateur Accompaniment On

Cet indicateur apparaît à l'écran lorsque l'accompagnement automatique est activé. (Voir page 36.)

10 Indicateur Sync Stop

Cet indicateur apparaît à l'écran lorsque la fonction Sync Stop est activée. (Voir page 40.)

11 Mesure et tempo

Ces valeurs indiquent la mesure appliquée pendant la reproduction d'un morceau ou d'un style et la valeur actuelle du tempo d'un morceau ou d'un style.

12 Accord

Cette valeur indique la note fondamentale de l'accord et son type lors de la reproduction d'un morceau (avec accords). Elle indique également les accords qui sont joués dans la section ACMP du clavier lorsque le mode Style et l'accompagnement automatique sont activés.

13 Indicateurs des pistes du morceau

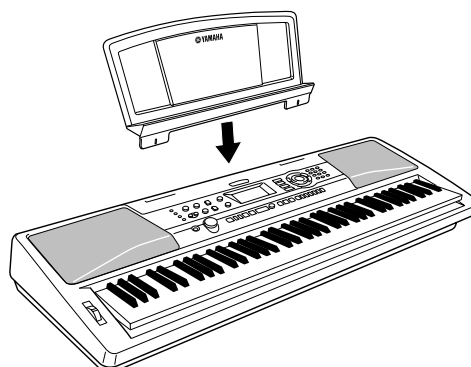
Lors de l'enregistrement et de la reproduction de morceaux, ces indicateurs montrent l'état actuel des pistes. (Voir page 57.)

14 Indicateur d'octave

Lorsque les données de note dépassent les limites d'affichage des notes, l'indication « 8va » apparaît à l'écran.

Pupitre à musique

Introduisez le bord inférieur du pupitre dans la rainure située sur la partie supérieure arrière du panneau de commandes du DGX-202.





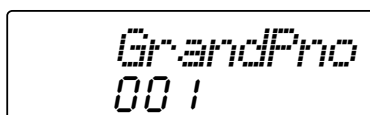
Portable Grand

Cette fonction vous permet d'appeler instantanément la voix Grand Piano.

Pour jouer du Portable Grand

Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND].

PORTABLE GRAND



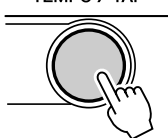
Cette opération sélectionne automatiquement la voix Grand Piano « pour piano échantillonné en stéréo ».

Utilisation de la fonction Metronome

1 Appelez le réglage Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

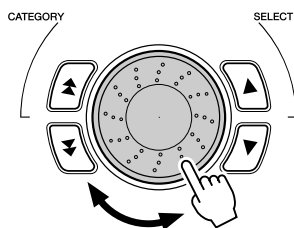
TEMPO / TAP



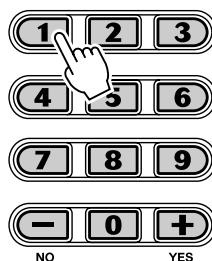
Valeur actuelle du tempo

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran ou le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou les touches [+]/[-] pour augmenter ou diminuer cette valeur.



OU



Restauration de la valeur par défaut du tempo

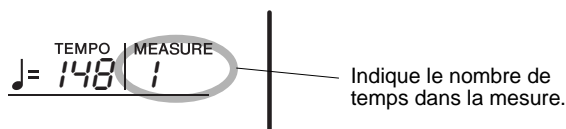
Une valeur de tempo standard ou par défaut est attribuée à chaque morceau et à chaque style. Si vous avez modifié le tempo, vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

Vous pouvez également restaurer facilement la valeur par défaut du tempo en maintenant la touche [TEMPO/TAP] enfoncée tout en faisant tourner le cadran.

3 Activez le métronome.

Appuyez sur la touche [METRONOME].

METRONOME



Pour désactiver le métronome, appuyez de nouveau sur la touche [METRONOME].

Réglage de l'indication de la mesure du métronome

L'indication de la mesure du métronome peut être réglée sur plusieurs types de mesures reposant sur les noires.

Vous pouvez régler l'indication de la mesure dans le mode Function (page 76).



- L'indication de la mesure change automatiquement lorsqu'un style ou un morceau est sélectionné.

Pavé numérique	Indication de la mesure
01	1/4 - reproduit uniquement les temps de type « 1 » (tous les clics aigus)
02	2/4
03	3/4
04	4/4
:	:
15	15/4
0	Ne reproduit aucun temps de type « 1 » (clics graves)



Indique le nombre de temps actuellement sélectionné.

Réglage du volume du métronome

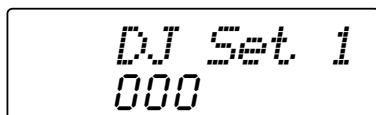
Vous pouvez régler le volume du son du métronome dans le mode Function (page 76). La plage du volume est comprise entre 000 et 127.



Cette fonction extraordinaire vous permet d'appeler instantanément une voix et un style DJ dynamiques pour jouer des morceaux de musique très actuels se prêtant à la danse.

Reproduction de morceaux DJ

1 Appuyez sur la touche [DJ].



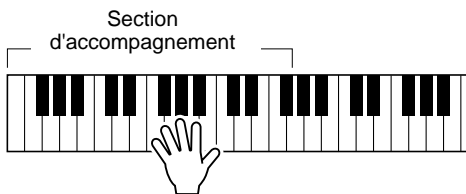
Vous réinitialisez ainsi automatiquement l'ensemble de l'instrument pour jouer la voix DJ spécialement programmée.

NOTE

- Le DGX-202 dispose d'une fonction Demo et DJ Cancel (Annulation de la démonstration/ fonction DJ) qui vous permet de désactiver le morceau de démonstration et la fonction DJ. Vous pouvez régler la fonction Demo et DJ Cancel dans le mode Function (page 76).

2 Jouez le style DJ.

Jouez des notes situées dans la section d'accompagnement du clavier.

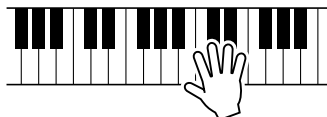


NOTE

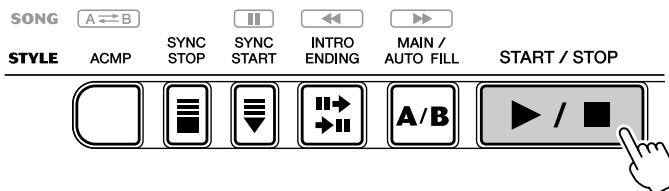
- Lorsque vous sélectionnez le style DJ, vous ne pouvez lancer l'accompagnement qu'avec la note fondamentale de l'accord, ce qui vous permet de jouer d'un seul doigt.

3 Jouez les voix DJ.

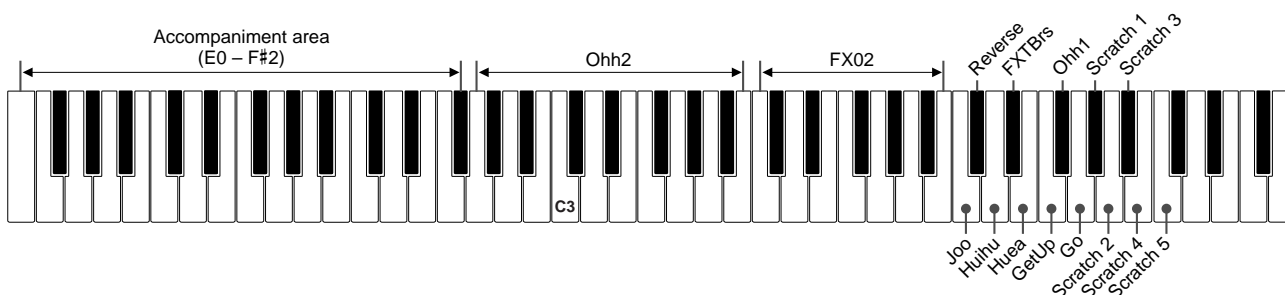
Jouez dans la partie supérieure du clavier.



4 Arrêtez le style DJ.



● Par exemple, lorsque la voix 601 « DJ Set 1 » est sélectionnée :





Reproduction de voix

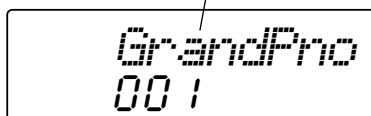
Le clavier DGX-202 dispose de 605 voix authentiques qui ont toutes été créées grâce au système d'avant-garde de génération de sons AWM (Advanced Wave Memory - Mémoire d'onde avancée) de Yamaha. Parmi celles-ci, on retrouve 480 voix XG et des kits de percussions. Le DGX-202 est également doté d'une fonction Dual Voice (Duo de voix) ou Split Voice (Voix partagée) qui vous permet de combiner deux voix différentes dans une même couche ou de jouer les deux voix en même temps depuis deux sections différentes du clavier.

Reproduction d'une voix

1 Appuyez sur la touche [VOICE].



Nom et numéro de la voix



2 Sélectionnez le numéro de la voix souhaitée.

Le panneau affiche les catégories de chaque voix et leur numéro. Une liste complète des voix disponibles est proposée à la page 82.

VOICE

001~006 PIANO	039~046 BASS	089~095 SYNTH LEAD
007~012 E. PIANO	047~058 STRINGS	096~100 SYNTH PAD
013~024 ORGAN	059~062 CHOIR	101~108 PERCUSSION
025~028 ACCORDION	063~071 SAXOPHONE	109~120 DRUM KITS
029~038 GUITAR	072~077 TRUMPET	121~600 XG
	078~083 BRASS	601~605 DJ
	084~088 FLUTE	000 OTS

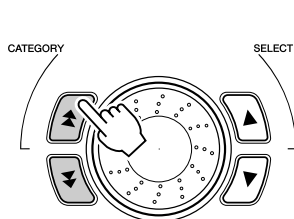
NOTE

- La sélection de la voix n°000 OTS lance une fonction bien pratique, capable de sélectionner automatiquement la voix qui correspond le mieux au style ou au morceau actuellement choisi.

■ Utilisez les touches CATEGORY [▲]/[▼], le cadran ou sélectionnez les touches SELECT [▲]/[▼].

● Sélection de la catégorie de voix

La touche CATEGORY [▲]/[▼] vous permet de passer d'un numéro de voix à l'autre en fonction de leur catégorie.



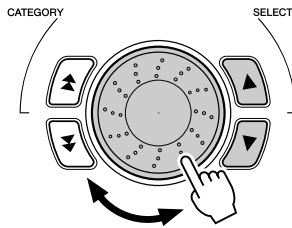
Nom de la catégorie



Reproduction de voix

● Sélection du numéro de la voix

Vous pouvez sélectionner une voix à l'aide du cadran ou des touches SELECT [▲]/[▼].



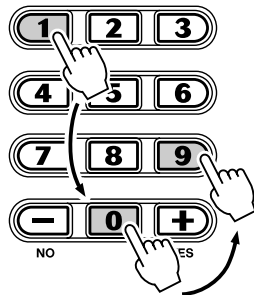
Jazz Gtr
032

■ Utilisez le pavé numérique.

Il existe deux façons de sélectionner des voix : 1) en saisissant directement le numéro de la voix à l'aide du pavé numérique ou 2) en utilisant les touches [+]/[-] pour sélectionner un numéro dans la liste.

● Utilisation du pavé numérique

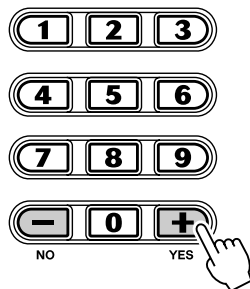
Saisissez le numéro de la voix tel que répertorié à la page 82. Par exemple, pour choisir la voix n°109, appuyez sur la touche « 1 », « 0 » et « 9 » du pavé numérique. Lorsque les numéros commencent par des zéros (tels que 042 ou 006), ces derniers peuvent être omis. Dans ce cas, il y a une brève pause avant l'apparition de l'indication.



Std. Kit1
109

● Utilisation des touches [+]/[-]

Appuyez sur la touche [+] pour choisir le numéro de voix suivant et sur la touche [-] pour sélectionner le précédent. En maintenant enfoncée l'une ou l'autre touche, vous progressez dans la liste des numéros de voix vers le haut ou vers le bas.

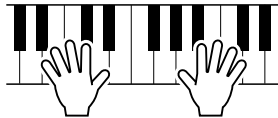


NOTE

- Chaque voix est automatiquement appelée avec le réglage de plage d'octaves le plus approprié. Ainsi, le fait de jouer le C (do) du milieu de clavier avec une voix peut produire un son plus grave ou plus aigu que celui d'une autre voix jouée sur la même note.

3 Reproduisez la voix sélectionnée.

Si le mode Style, Song ou M.D.B. est activé en arrière-plan, vous pouvez également reproduire des styles, des morceaux ou des bases de données musicales, respectivement, en mode Voice en appuyant simplement sur la touche [START/STOP]. Le dernier style, morceau ou base de données musicale choisi est alors reproduit.



Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Fonction (page 75).

CATEGORY	SELECT
Main Voice (Voix principale)	Volume
	Octave
	Pan (Panoramique)
	Reverb Send Level (Niveau de transmission de la réverbération)
	Chorus Send Level (Niveau de transmission du chœur)
	DSP Send Level (Niveau de transmission du DSP)

Liste des voix des kits de percussions (voix 109-120)

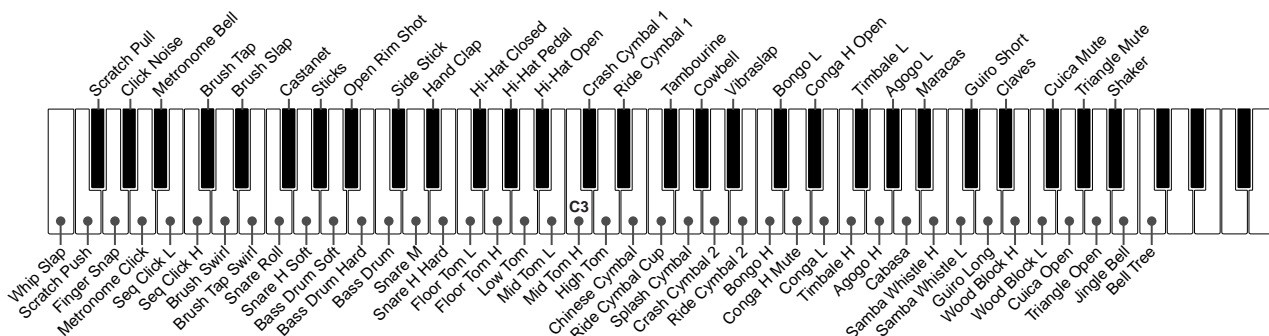
Lorsqu'une des 12 voix de kits de percussions du panneau est sélectionnée, vous pouvez jouer plusieurs sortes de batteries et d'instruments à percussion à partir du clavier.



• Pour plus de détails, reportez-vous à la page 92.

N°	Nom	Ecran LCD
109	Standard Kit 1	Std.Kit1
110	Standard Kit 2	Std.Kit2
111	Room Kit	Room Kit
112	Rock Kit	Rock Kit
113	Electronic Kit	Elct.Kit.
114	Analog Kit	AnlogKit
115	Dance Kit	DanceKit
116	Jazz Kit	Jazz Kit
117	Brush Kit	BrushKit
118	Symphony Kit	SymphKit
119	SFX Kit 1	SFX Kit1
120	SFX Kit 2	SFX Kit2

● Par exemple, lorsque la voix 109 « Standard Kit 1 » est sélectionnée :

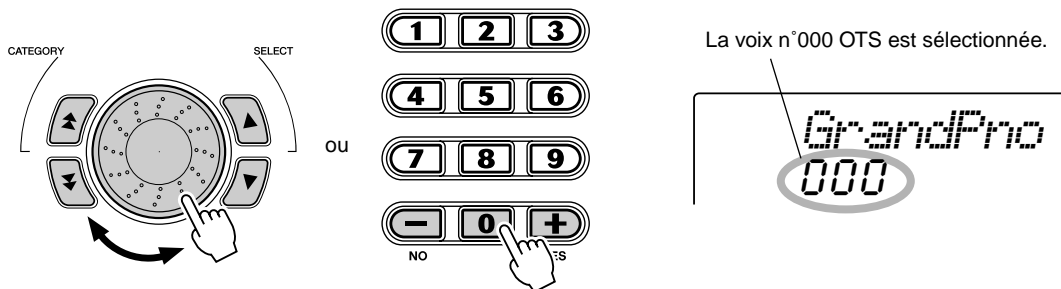


Reproduction de voix

Voix n°000 OTS

Cette fonction permet de sélectionner automatiquement une voix correspondant au style choisi. Le choix de la voix s'effectue pour correspondre au mieux au style ou au morceau sélectionné.

Sélectionnez la voix n°000 (OTS).



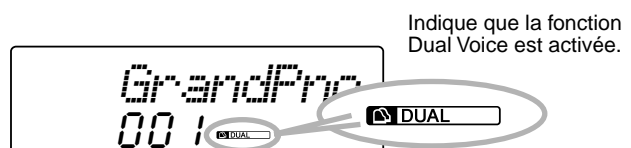
Dual Voice (Duo de voix)

La fonction Dual Voice vous permet de combiner deux voix différentes sur une même couche. L'une correspond à la voix principale et est sélectionnée normalement et l'autre à la voix Dual, qui est sélectionnée dans le *mode Function* (page 75). Vous pouvez également régler différents paramètres de ces voix indépendamment, en leur attribuant par exemple des valeurs de volume, d'octave, de panoramique, de réverbération, de chœur et d'effet DSP distinctes. De sorte que vous pouvez mixer les voix de manière optimale et améliorer la façon dont elles se mêlent l'une à l'autre.

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Function (page 75).

CATEGORY	SELECT
Dual Voice	Voice
	Volume
	Octave
	Pan
	Reverb Send Level
	Chorus Send Level
	DSP Send Level

Pour activer ou désactiver la fonction Dual Voice, appuyez sur la touche [DUAL].



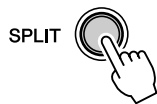
Split Voice (Voix partagée)

La fonction Split Voice vous permet d'affecter deux voix différentes à des plages opposées du clavier et de jouer une voix quelconque de la main gauche tandis que votre main droite en joue une autre. Ainsi, vous pouvez jouer de la basse de la main gauche et du piano de la droite. Vous pouvez sélectionner la voix de la main droite (ou supérieure) dans le mode Main Voice (page 23) et la voix de la main gauche (ou inférieure) dans *le mode Function* (page 75), tout comme les autres paramètres Split Voice indiqués ci-dessous.

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Function (page 75).

CATEGORY	SELECT
Split Voice	Voice
	Volume
	Octave
	Pan
	Reverb Send Level
	Chorus Send Level
	DSP Send Level

Pour activer ou désactiver la fonction Split Voice, appuyez sur la touche [SPLIT].



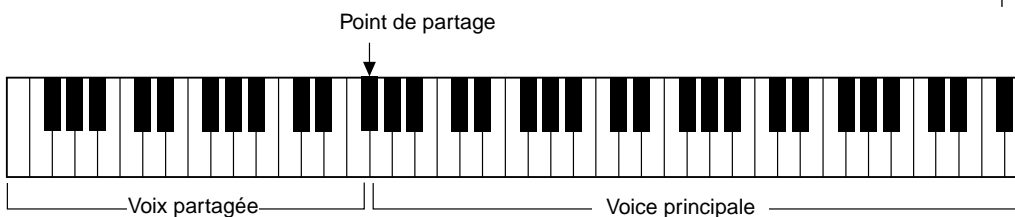
Indique que la fonction Split Voice est activée.

Détermination du point de partage

Le réglage Split Point détermine la note la plus haute de la voix partagée et définit le point de partage.

NOTE

- Ce réglage affecte également le point de partage de la section d'accompagnement.



Vous pouvez régler le paramètre Split Point dans le mode Function (page 75).

One Touch Setting (Présélection immédiate)

Cette fonction très utile sélectionne automatiquement la voix qui correspond le mieux au style sélectionné, simplement en appuyant sur l'une des deux touches One Touch Setting. Il existe deux sortes de réglages de présélection immédiate. Vous pouvez créer et stocker vos propres réglages de présélection immédiate pour chaque style.

NOTE

• Vous ne pouvez pas utiliser la fonction One Touch Setting dans le mode Song.

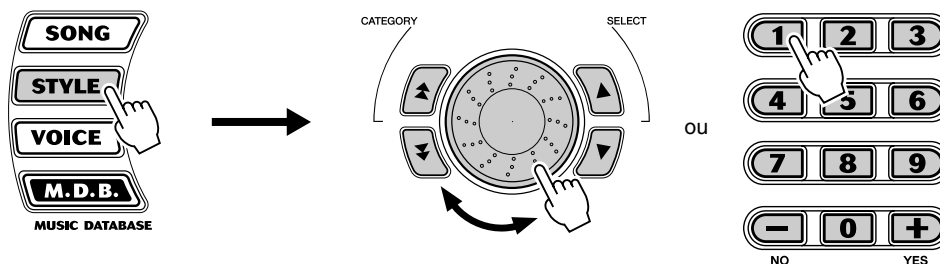
● Paramètres One Touch Setting

Voix principale	Voice Number (N° de voix)	Effet	DSP Type
	Volume		On/Off
	Octave	Harmonie	Harmony Type
	Pan		Harmony Volume
	Reverb Send Level		
	Chorus Send Level		
	DSP Send Level		
	Duo de voix	ON/Off	
Voice Number			
Volume			
Octave			
Pan			
Reverb Send Level			
Chorus Send Level			
DSP Send Level			

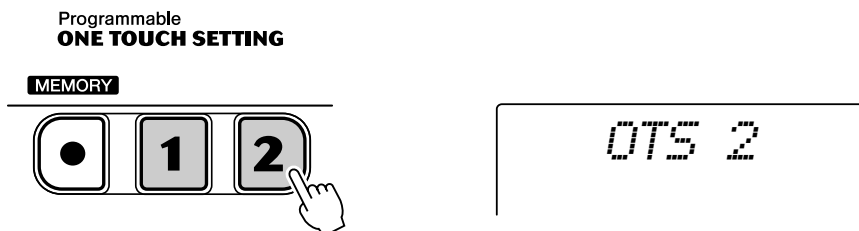
* L'accompagnement est automatiquement activé.
La fonction Synchro Start est automatiquement activée (lorsque le style est arrêté).

■ Sélection d'un réglage de présélection immédiate •••••

1 Sélectionnez le style.



2 Appuyez sur la touche ONE TOUCH SETTING [1] ou [2].



■ Création et stockage d'un réglage de présélection immédiate

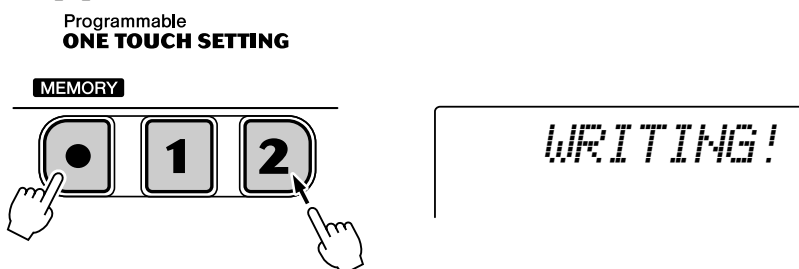
Vous pouvez également créer et stocker vos propres réglages de présélection immédiate personnalisés pour chacun des styles.

1 Sélectionnez le style souhaité.

2 Procédez aux réglages voulus.

Modifiez la voix et effectuez tous les autres réglages que vous voulez utiliser avec le style sélectionné et les touches One Touch Setting.

3 Appuyez sur la touche [MEMORY] (Mémoire) et maintenez-la enfoncée, puis appuyez sur la touche appropriée, c'est-à-dire la touche ONE TOUCH SETTING [1] ou [2].



Restauration des valeurs par défaut des réglages de présélection immédiate

Il est possible de restaurer la valeur par défaut de chaque réglage de présélection immédiate du style en cours. Pour cela, il vous suffit d'appuyer sur la touche One Touch Setting appropriée ([1] ou [2]) et de la maintenir enfoncée. Pour restaurer les valeurs par défaut de tous les réglages de présélection immédiate, appuyez simultanément sur les touches [1] et [2] et maintenez-les enfoncées.

Transpose (Transposition) et Tuning (Accordage)

Vous pouvez aussi régler l'accordage et changer la transposition (note) de l'ensemble du DGX-202 grâce aux fonctions Transpose et Tuning.

■ Transpose

La fonction Transpose détermine la note de la voix principale et de l'accompagnement de basse et d'accord. Elle détermine également la hauteur de ton des morceaux. De cette façon, vous pouvez accorder facilement la hauteur de ton du DGX-202 avec celle d'autres instruments ou de chanteurs et de jouer sur une note différente sans avoir à modifier votre doigté. Les réglages Transpose peuvent être ajustés dans une plage de ± 12 demi-tons (± 1 octave).

Vous pouvez régler la fonction Transpose dans le mode Function (page 75).

NOTE

- La fonction Transpose n'a aucun effet sur les voix des kits de percussions (109 - 120) et les voix DJ (601 - 605).

■ Tuning

La fonction Tuning détermine le réglage précis de la hauteur de ton de la voix principale et de l'accompagnement de basse ou d'accord. Elle détermine également la hauteur de ton des morceaux. Cela vous permet de faire correspondre avec précision l'accordage du DGX-202 avec celui d'autres instruments. Les réglages Tuning peuvent être ajustés dans une plage de ± 100 (environ ± 1 demi-ton).

Vous pouvez régler la fonction Tuning dans le mode Function (page 75).

NOTE

- Les réglages de la fonction Tuning n'ont aucun effet sur les voix de kit de percussions (109 - 120).

Touch (Toucher) et Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher)

La fonction Touch vous offre un contrôle dynamique et expressif sur les voix, en vous permettant de choisir un son fort ou atténué selon votre puissance de jeu.

Activez ou désactivez la fonction Touch en appuyant sur la touche [TOUCH].



NOTE

- Pour enregistrer le statut d'activation/désactivation de la fonction Touch et les paramètres Function dans la mémoire interne (mémoire flash), appuyez sur la touche [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée. (Voir page 78.)

Indique que la fonction Touch est activée.

La fonction Touch Sensitivity vous permet de définir la réponse du DGX-202 à la puissance de votre jeu. Vous pouvez personnaliser le clavier pour l'adapter à votre propre style de jeu.

La valeur par défaut de Touch Sensitivity est de 2 (Moyen).

Vous pouvez régler la fonction Sensitivity dans le mode Function (page 75).

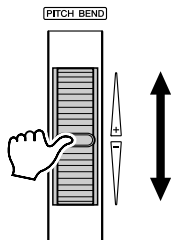
● Réglages :

1 (Atténué)	Ce réglage se traduit par une réponse au toucher limitée et a pour effet de produire une gamme dynamique relativement étroite, quelle que soit la force avec laquelle vous jouez au clavier.
2 (Moyen)	Ce réglage vous permet d'interpréter des sonorités dans les limites d'une plage dynamique normale (atténuées à fortes).
3 (Fort)	Ce réglage permet d'interpréter des mélodies très douces en vous offrant un contrôle légèrement plus précis de la plage du volume atténué.

Lorsque la fonction Touch est désactivée, un volume constant (correspondant à une valeur de vélocité de 80) est obtenu.

Pitch Bend (Hauteur de ton)

Le DGX-202 dispose d'une molette [PITCH BEND] qui vous permet de modifier la hauteur de ton des voix en temps réel, tout en jouant de l'instrument.



La fonction Pitch Bend Range (Plage de variation de ton) vous permet de régler la réponse du DGX-202 à tout changement de la molette. Vous pouvez ainsi personnaliser la plage pour l'adapter à votre style de jeu.

Vous pouvez régler le paramètre Pitch Bend Range dans le mode Function (page 76).



Le DGX-202 est doté d'une grande variété d'effets qui peuvent être utilisés pour améliorer la sonorité des voix. Il dispose de trois systèmes d'effets distincts — Harmony (Harmonie), Reverb (Réverbération), Chorus (Chœur) et DSP — chacun comprenant plusieurs types d'effets distincts.

Harmony

La section Harmony propose une grande variété d'effets d'exécution qui mettent en valeur les mélodies lorsque vous utilisez les styles d'accompagnement du DGX-202. Vous disposez au total de vingt-six types d'effets Harmony. (Voir page 33.)

Les effets Tremolo, Trill et Echo peuvent être utilisés même si l'accompagnement est désactivé.

Il existe cinq différents types d'effets Harmony qui créent automatiquement des passages d'harmonie (pour les notes jouées dans la partie supérieure du clavier) correspondant aux accords d'accompagnement.

Activez/désactivez l'effet Harmony.

Appuyez sur la touche [HARMONY].

HARMONY



Indique que l'effet Harmony est activé.

IMPORTANT

- Pour les cinq premiers types d'effets Harmony (Duet (Duo), Trio, Block (Bloc), Country et Octave), les accords doivent être joués dans la section d'accompagnement du clavier. La hauteur de ton des voix Harmony change pour s'adapter au mieux aux accords que vous jouez.
- La vitesse des effets Trill (Trille), Tremolo et Echo dépend du réglage du tempo (page 33).

NOTE

- Chacune des voix du DGX-202 possède son propre réglage d'effet Harmony.

Les fonctions Harmony Type (Type d'effet d'harmonie) et Harmony Volume (Volume de l'effet d'harmonie) (lorsque Harmony Type 1 - 5 est sélectionné) peuvent être paramétrées dans le mode Fonction (page 76).

Reverb

L'effet Reverb reproduit l'« écho » naturel du son d'un instrument qui est produit dans une pièce ou dans une salle de concert. Au total, huit types d'effets Reverb distincts simulant différents types d'environnements de performance sont disponibles. (Voir page 33.)

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Fonction (pages 75, 76).

CATEGORY	SELECT
Effect	Reverb Type (Type de réverbération)
Main Voice	Reverb Send Level
Dual Voice	Reverb Send Level
Split Voice	Reverb Send Level

NOTE

- Douze autres types d'effet Reverb sont disponibles lorsque le DGX-202 est commandé à partir d'un appareil MIDI. (Pour plus de détails, reportez-vous à la page 97.)
- Chacun des styles du DGX-202 possède son propre réglage Reverb.

Chorus

L'effet Chorus vous permet de mettre en valeur la sonorité d'une voix grâce à la modulation de hauteur de ton. Deux types de base sont proposés : Chorus et Flanger (Bruit d'accompagnement). Le Chorus a la particularité de produire un son plus intense, plus chaud et plus animé tandis que Flanger produit un effet de tourbillonnement métallique. Au total, quatre types d'effets Chorus sont disponibles. (Voir page 34.)

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Function (pages 75, 76).

CATEGORY	SELECT
Effect	Chorus Type (Type de chorus)
Main Voice	Chorus Send Level
Dual Voice	Chorus Send Level
Split Voice	Chorus Send Level

DSP

La section de l'effet DSP propose de nombreux effets de distorsion et de chœur, en plus d'une foule d'effets tout aussi utiles que dynamiques qui améliorent et modifient la sonorité des voix. Parmi ces effets les plus divers, citons notamment la réverbération à porte inverse, la modulation par phases, le haut-parleur rotatif, le trémolo, l'écho, le retard, la distorsion, l'égalisation et l'effet « wah ». Au total, trente-huit types d'effets DSP sont disponibles. (Voir page 34.)

Vous pouvez régler les paramètres suivants dans le mode Function (pages 75, 76).

CATEGORY	SELECT
Effect	DSP Type (Type de DSP)
Main Voice	DSP Send Level
Dual Voice	DSP Send Level
Split Voice	DSP Send Level

NOTE

- Chacune des voix du DGX-202 possède son propre réglage DSP.
- Cinquante et un autres types d'effets DSP sont disponibles lorsque le DGX-202 est commandé à partir d'un appareil MIDI. (Pour plus de détails, reportez-vous à la page 97.)

■ Types d'effets

● Types d'effets Harmony

N°	Type d'effet Harmony	Nom sur l'écran	Description
1	Duet	Duet	Les types d'effets Harmonie 1 - 5 sont des effets qui reposent sur la hauteur de ton et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à une mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne se manifestent que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.
2	Trio	Trio	
3	Block	Block	
4	Country	Country	
5	Octave	Octave	
6	Trill 1/4 note	Tril1/4	<p>Les types 6 - 26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées en mesure avec l'accompagnement automatique. Ces effets se manifestent que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 41). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triolet sont également possibles : 1/6 = triolets de noires, 1/12 = triolets de croches, 1/24 = triolets de double croches.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les types d'effet Trill (6 - 12) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées. • Les types d'effets Tremolo (13 - 19) répètent les notes maintenues enfoncées (jusqu'à quatre notes). • Les types d'effets Echo (20 - 26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée.
7	Trill 1/6 note	Tril1/6	
8	Trill 1/8 note	Tril1/8	
9	Trill 1/12 note	Tril1/12	
10	Trill 1/16 note	Tril1/16	
11	Trill 1/24 note	Tril1/24	
12	Trill 1/32 note	Tril1/32	
13	Tremolo 1/4 note	Trem1/4	
14	Tremolo 1/6 note	Trem1/6	
15	Tremolo 1/8 note	Trem1/8	
16	Tremolo 1/12 note	Trem1/12	
17	Tremolo 1/16 note	Trem1/16	
18	Tremolo 1/24 note	Trem1/24	
19	Tremolo 1/32 note	Trem1/32	
20	Echo 1/4 note	Echo1/4	
21	Echo 1/6 note	Echo1/6	
22	Echo 1/8 note	Echo1/8	
23	Echo 1/12 note	Echo1/12	
24	Echo 1/16 note	Echo1/16	
25	Echo 1/24 note	Echo1/24	
26	Echo 1/32 note	Echo1/32	

● Types d'effets Reverb

N°	Type d'effet Reverb	Nom sur l'écran	Description
1	Hall 1	Hall1	Réverbération d'une salle de concert.
2	Hall 2	Hall2	
3	Room 1	Room1	Réverbération d'une petite salle.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Réverbération pour instruments solo.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier.
8	Plate 2	Plate2	
9	Off	Off	Pas d'effet.

● Types d'effets Chorus

N°	Type d'effet Chorus	Nom sur l'écran	Description
1	Chorus 1	Chorus1	Programme de chœur classique avec un effet de chœur riche et chaud.
2	Chorus 2	Chorus2	
3	Flanger 1	Flanger1	Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique.
4	Flanger 2	Flanger2	
5	Off	Off	Pas d'effet.

● Types d'effets DSP

N°	Type d'effet DSP	Nom sur l'écran	Description
1	Hall 1	Hall1	Réverbération d'une salle de concert.
2	Hall 2	Hall2	
3	Room 1	Room1	Réverbération d'une petite salle.
4	Room 2	Room2	
5	Stage 1	Stage1	Réverbération pour instruments solo.
6	Stage 2	Stage2	
7	Plate 1	Plate1	Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier.
8	Plate 2	Plate2	
9	Early Reflection 1	ER1	Premières réflexions uniquement.
10	Early Reflection 2	ER2	
11	Gate Reverb	Gate1	Effet de réverbération à porte dans lequel la réverbération est rapidement coupée pour produire des effets spéciaux.
12	Reverse Gate	Gate2	Similaire à Gate Reverb, mais avec une augmentation inverse de la réverbération.
13	Chorus 1	Chorus1	Effet de chœur ordinaire avec effet de chœur riche et chaud.
14	Chorus 2	Chorus2	
15	Flanger 1	Flanger1	Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique.
16	Flanger 2	Flanger2	
17	Symphonic	Symphony	Effet de chœur exceptionnellement riche et profond.
18	Phaser	Phaser	Modulation métallique prononcée avec changement de phase périodique.
19	Rotary Speaker 1	Rotary1	Simulation de haut-parleur rotatif.
20	Rotary Speaker 2	Rotary2	
21	Tremolo 1	Tremolo1	Effet de trémolo riche avec modulation du volume et de la hauteur de ton.
22	Tremolo 2	Tremolo2	
23	Guitar Tremolo	Guitar Tremolo	Simulation d'un trémolo de guitare électrique.
24	Auto Pan	AutoPan	Plusieurs effets panoramiques qui déplacent automatiquement la position du son (gauche, droite, avant, arrière).
25	Auto Wah	AutoWah	Effet « wah » avec balayage de filtre répété.
26	Delay Left - Center - Right	DelayLCR	Trois retards indépendants, pour les positions stéréo de droite, de gauche et du centre.
27	Delay Left - Right	DelayLR	Retard initial pour chaque canal stéréo et deux effets de retard de rétroaction séparés.
28	Echo	Echo	Retard stéréo avec réglage du niveau de rétroaction indépendant pour chaque canal.
29	Cross Delay	CrossDly	Effet complexe qui fait « rebondir » les répétitions retardées entre les canaux de gauche et de droite.
30	Karaoke	Karaoke	Effet d'écho profond et prononcé.
31	Distortion Hard	D Hard	Distorsion prononcée et chaude.
32	Distortion Soft	D Soft	Distorsion atténuée et chaude.
33	Overdrive	Overdrv	Distorsion naturelle, comparable à celle d'un amplificateur surmodulé.
34	Amp Simulation	AmpSimu	Son caractéristique d'un amplificateur ou d'un haut-parleur de guitare.
35	EQ Disco	EQ Disco	Effet d'égaliseur qui renforce les plages de haute et basse fréquences, comparable aux effets obtenus dans la plupart des musiques disco.
36	EQ Telephone	EQ Tel	Effet d'égaliseur qui coupe les plages de haute et basse fréquences dans le but de simuler le son entendu dans un récepteur téléphonique.
37	3Band EQ	3BandEQ	Egaliseur à trois bandes de fréquence distinctes.
38	2Band EQ	2BandEQ	Egaliseur à deux bandes de fréquence distinctes.
39	No Effect	Off	Pas d'effet.



Sélection et reproduction de styles

Le DGX-202 met à votre disposition toute une série de motifs d'accompagnement et de rythme dynamiques, ainsi que des réglages de voix adaptés à chaque style et convenant à de nombreux types de musique « pop ».

Au total, vous disposez de 135 styles différents, répartis en plusieurs catégories. Chaque style est constitué de différentes « parties » — Intro (Introduction), Main A et B (Parties principales A et B) et Ending (Conclusion) — ce qui vous permet d'appeler plusieurs sections d'accompagnement pendant votre interprétation.

Les caractéristiques de l'accompagnement automatique, qui font partie intégrante des rythmes, ajoutent un accompagnement instrumental attrayant à votre performance et vous permettent de contrôler l'accompagnement grâce aux accords que vous jouez. L'accompagnement automatique partage le clavier en deux sections : la partie supérieure, qui vous permet de jouer la ligne mélodique, et la partie inférieure (réglée par défaut sur les touches F#2 et en dessous), qui est réservée à la fonction d'accompagnement automatique).

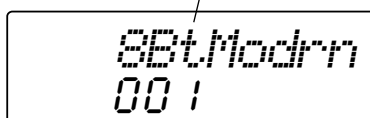
Le DGX-202 propose aussi la fonction Dictionary (Dictionnaire) (page 45). Celle-ci met à votre disposition une « encyclopédie d'accords » intégrée qui vous apprend à jouer les accords sélectionnés en affichant les notes correspondantes à l'écran.

Sélection d'un style

1 Appuyez sur la touche [STYLE].



Nom et numéro de style



2 Sélectionnez le numéro du style souhaité.

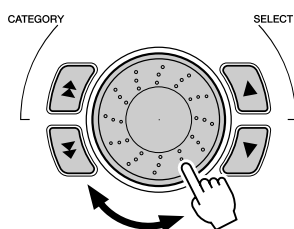
Le panneau affiche les catégories de chaque style et leur numéro. Vous trouverez une liste complète des styles disponibles à la page 90.

STYLE

001~010 8BEAT	071~077 COUNTRY
011~018 16BEAT	078~089 LATIN
019~026 BALLAD	090~100 BALLROOM
027~040 DANCE	101~111 TRADITIONAL
041~047 DISCO	112~118 WALTZ
048~060 SWING & JAZZ	119~123 DJ
061~070 R & B	124~135 PIANIST

■ Utilisez le cadran ou les touches CATEGORY et/ou SELECT.

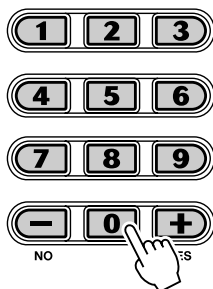
Tournez le cadran et sélectionnez le style souhaité. Sélectionnez la catégorie appropriée à l'aide des touches CATEGORY [▲]/[▼]. Lorsque vous vous rapprochez du numéro souhaité, utilisez les touches SELECT [▲]/[▼] pour passer d'un numéro de style à l'autre.



Sélection et reproduction de styles

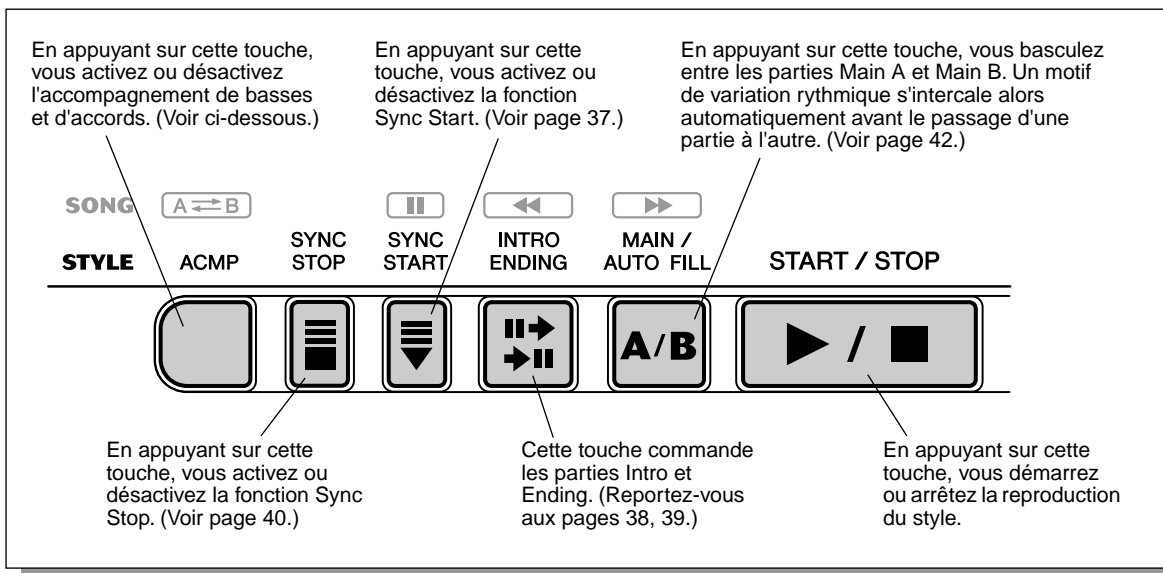
■ Utilisez le pavé numérique.

Les numéros de styles peuvent être sélectionnés de la même façon que pour les voix (page 24). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro du style ou les touches [+] / [-] pour parcourir la liste des styles vers le haut ou le bas.



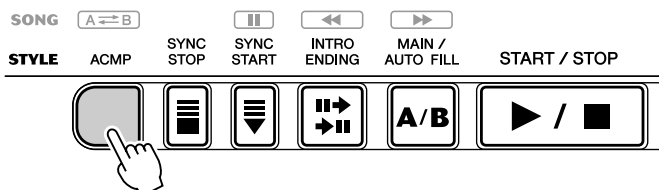
Reproduction des styles

Les touches du panneau ci-dessous servent de commandes du style.



1 Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP] pour activer l'accompagnement automatique.



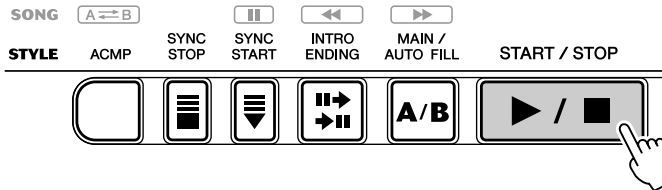
Indique que l'accompagnement automatique est activé.

2 Lancez le style.

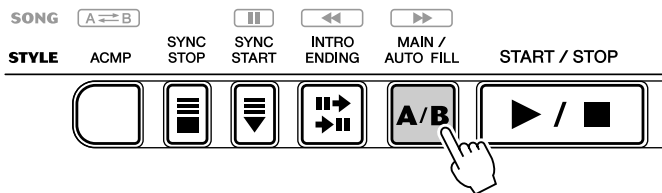
Vous pouvez le faire de plusieurs manières :

■ En appuyant sur la touche [START/STOP]

Le rythme est immédiatement joué sans accompagnement de basses ou d'accords. La partie Main A ou B actuellement sélectionnée est jouée.



Vous pouvez sélectionner la partie Main A ou B en appuyant sur la touche appropriée ([MAIN A/B]) avant d'enfoncer la touche [START/STOP]. (La lettre correspondant à la partie sélectionnée apparaît brièvement à l'écran, comme suit : « MAIN A » ou « MAIN B ».)

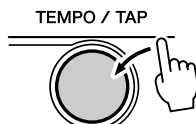


Indique la partie sélectionnée (Main A ou B).



■ En utilisant la fonction Tap Tempo (Reproduction du tempo par tapotement)

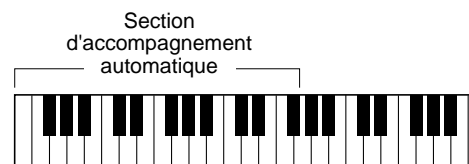
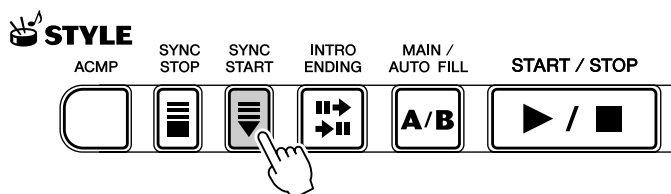
Cette fonction très utile vous permet de tapoter la vitesse (tempo) du style et de le faire démarrer automatiquement à cette vitesse.



Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] quatre fois (ou trois fois pour un style à 3/4 temps) pour faire démarrer le style au tempo souhaité. Vous pouvez également modifier le tempo pendant la reproduction du style en tapotant deux fois sur la touche [TEMPO/TAP] au tempo souhaité.

■ En utilisant la fonction Sync Start

Le DGX-202 possède également une fonction Sync Start qui vous permet de lancer le style en enfonçant simplement une touche du clavier. Pour utiliser cette fonction, appuyez d'abord sur la touche [SYNC START] (toutes les barres marquant la mesure clignotent pour signaler que la fonction Sync Start est en état de veille), puis enfoncez l'une des touches du clavier. (Lorsque l'accompagnement automatique est activé, jouez une note ou un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier).



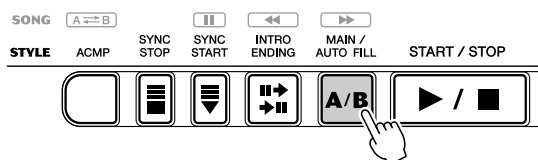
Sélection et reproduction de styles

Démarrer avec une partie Intro

Chaque style possède sa propre partie Intro à deux ou quatre temps. Utilisées avec l'accompagnement automatique, nombreuses sont les parties d'introduction qui intègrent également des changements d'accords spéciaux et des embellissements, qui mettent en valeur votre performance.

Comment démarrer avec une partie Intro :

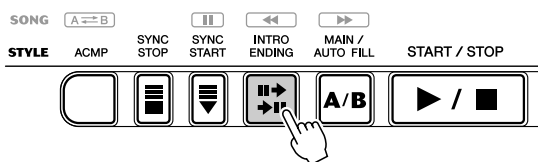
- 1) Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro.



Indique la partie sélectionnée (Main A ou B).



- 2) Appuyez sur la touche [INTRO ENDING].



Indique que la partie Intro est en attente.



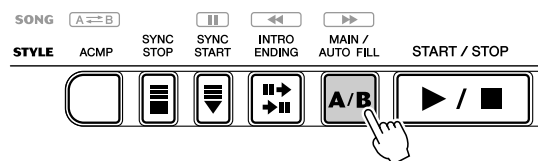
Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la partie Intro.

Utilisation de la fonction Sync Start avec une partie Intro

Vous pouvez également utiliser la fonction Sync Start avec la partie Intro du style sélectionné.

Pour utiliser la fonction Sync Start avec une partie Intro :

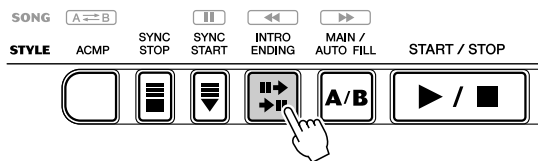
- 1) Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] pour sélectionner la partie (A ou B) qui suivra la partie Intro.



Indique la partie sélectionnée (MAIN A ou B).



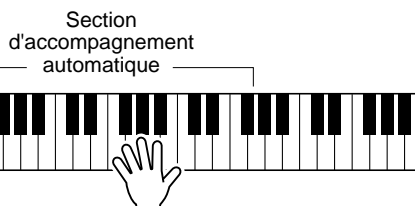
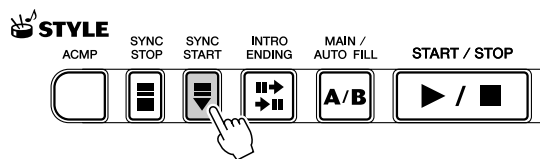
- 2) Appuyez sur la touche [INTRO ENDING].



Indique que la partie Intro est en attente.



- 3) Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction Sync Start, puis lancez la partie Intro et l'accompagnement en appuyant sur l'une des touches du clavier. (Lorsque l'accompagnement automatique est activé, jouez une note ou un accord dans la section d'accompagnement automatique).



3 Changez les accords à l'aide de la fonction d'accompagnement automatique.

Essayez de jouer plusieurs accords successifs de la main gauche et observez les variations de l'accompagnement des basses et des accords au fur et à mesure que les accords sont joués. (Reportez-vous à la page 43 pour de plus amples informations sur l'utilisation de l'accompagnement automatique.)

ASTUCE

- La touche [ACMP] peut aussi servir à désactiver ou activer l'accompagnement des basses et des accords tandis que vous jouez au clavier. Cela vous permet d'introduire des ruptures rythmiques dynamiques dans votre performance.

NOTE

- Les accords joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier sont également détectés et joués lorsque le style est arrêté. Concrètement, vous avez donc un « clavier partagé », avec les basses et les accords côté main gauche et la voix sélectionnée côté main droite.

4 Arrêtez le style.

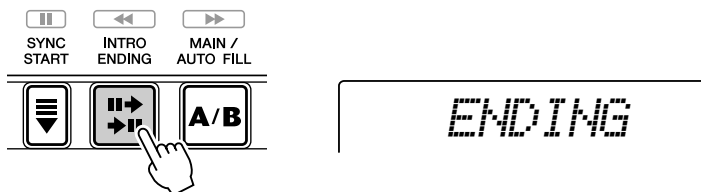
Vous pouvez le faire de trois façons différentes :

■ En appuyant sur la touche [START/STOP]

Le style s'interrompt immédiatement.

■ En utilisant une partie Ending

Appuyez sur la touche [INTRO ENDING]. Le style s'interrompt dès que la partie Ending se termine.



NOTE

- Pour que la partie Ending puisse ralentir progressivement (ritardando), appuyez deux fois de suite sur la touche [INTRO ENDING].

ENDING/rit.

■ En appuyant sur la touche [SYNC START]

Cette opération a pour effet d'interrompre immédiatement le style et d'activer automatiquement la fonction Sync Start, ce qui vous permet de redémarrer le style en jouant tout simplement un accord ou une note dans la section d'accompagnement automatique du clavier.

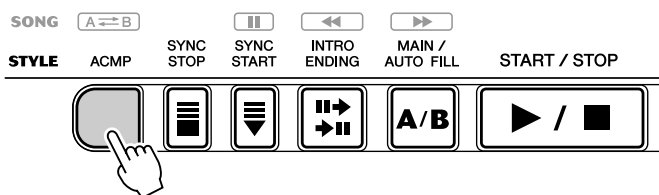
Sélection et reproduction de styles

Sync Stop

Cette fonction très pratique vous permet d'arrêter (ou d'interrompre momentanément) le style en relâchant les touches de la section d'accompagnement automatique du clavier. Lorsque vous rejouez l'accord, le style redémarre automatiquement. Cette fonction est idéale pour introduire des ruptures dynamiques dans votre performance, par exemple pour suspendre momentanément le rythme ou l'accompagnement tandis que vous exécutez une rupture mélodique ou un solo de la main droite.

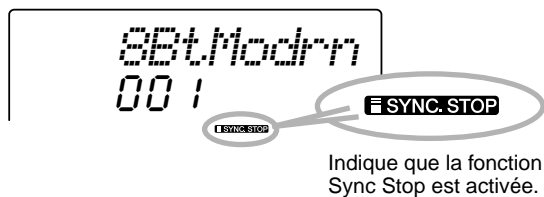
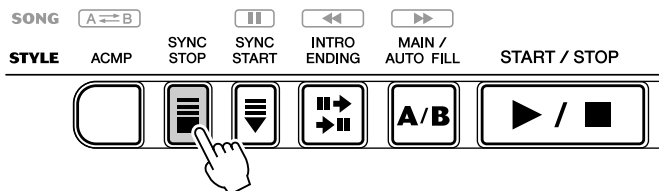
1 Appuyez sur la touche [ACMP].

L'accompagnement est activé.



2 Appuyez sur la touche [SYNC STOP].

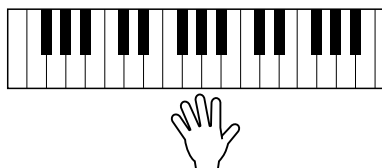
Si vous activez Sync Stop avant de lancer le style, la fonction Sync Start est automatiquement activée.



3 Jouez un accord au clavier (dans la section d'accompagnement automatique).

Le style démarre dès que vous exécutez l'accord.

4 Relâchez l'accord pour arrêter le style.



5 Pour relancer le style, jouez un nouvel accord.

6 Pour désactiver Sync Stop, appuyez de nouveau sur la touche [SYNC STOP].

Pour arrêter complètement le style, appuyez sur la touche [START/STOP].

Modification du tempo

Le tempo de la reproduction du style peut être réglé dans une plage de 32 - 280 bpm (temps par minute).

1 Appelez le réglage Tempo.

Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP].

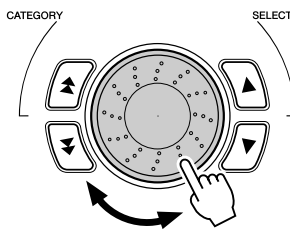


NOTE

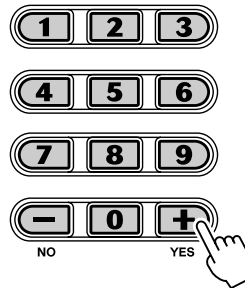
- Lorsque vous interrompez la reproduction d'un style et que vous sélectionnez un autre style, le tempo prend la valeur par défaut du nouveau style choisi. Lorsque vous opérez un changement de style au cours de la reproduction d'un morceau, le dernier réglage de tempo paramétré est conservé. (Cela vous permet de garder le même tempo, même lorsque vous changez de style.)

2 Modifiez la valeur.

Utilisez le cadran ou le pavé numérique pour sélectionner la valeur de tempo souhaitée ou les touches [+] / [-] pour augmenter ou diminuer cette valeur.



OU



Restauration de la valeur par défaut du tempo

Une valeur de tempo standard ou par défaut est attribuée à chaque morceau et à chaque style. Si vous avez modifié le tempo, vous pouvez instantanément restaurer le réglage par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] / [-] (à condition toutefois que Tempo soit sélectionné).

Vous pouvez également restaurer facilement la valeur par défaut du tempo en maintenant la touche [TEMPO/TAP] enfoncée tout en faisant tourner le cadran.

ASTUCE

- Vous pouvez aussi utiliser la fonction Tap Tempo pour modifier le tempo. Pour cela, « tapotez » un nouveau tempo en temps réel. (Voir page 37.)

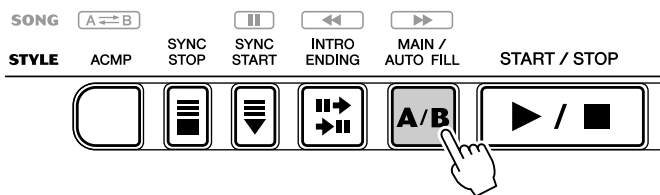
Parties d'accompagnement (Main A/B et Fill-in)

Pendant la reproduction du style, vous pouvez introduire une variation dans le rythme ou l'accompagnement en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Parties principales/Variation automatique). Ceci vous permet de basculer en douceur entre les parties Main A et Main B, en exécutant automatiquement un motif de variation rythmique. Par exemple, si la partie Main A est en cours de reproduction et que vous appuyez sur cette touche, vous introduisez automatiquement un motif de variation rythmique immédiatement suivi par la partie Main B. (Voir l'illustration ci-dessous.)

Vous pouvez également sélectionner la partie Main A ou B pour commencer en appuyant sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant d'activer le style.

NOTE

- Les sonorités rythmiques et les parties de variation rythmiques ne sont pas disponibles lorsque l'un des styles *Planist* (124 - 135) est sélectionné.



Cette indication apparaît lorsque le motif de variation rythmique est en cours d'exécution.

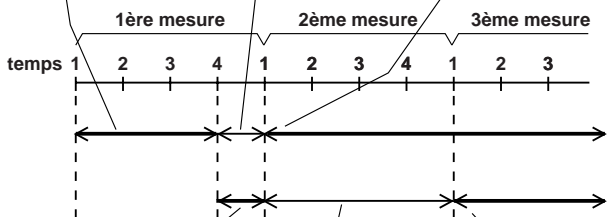


A propos des motifs de variation rythmique

Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] avant le temps 4...

...un motif de variation rythmique est immédiatement reproduit jusqu'à la fin de la mesure...

...et la section Main A ou B commence ici.



Si vous appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] après le temps 4...

...un motif de variation rythmique est reproduit à partir d'ici...

...et la section Main A ou B commence ici.

Réglage du volume du style

Vous pouvez régler le volume de reproduction du style dans le *mode Function* (page 76). Ce réglage n'agit que sur le volume du style. La plage du volume est comprise entre 000 et 127.

NOTE

- Il est impossible de modifier le volume du style tant que le mode *Style* est désactivé.

Sélection et reproduction de styles

Nom de l'accord/[Abréviation]	Sonorité normale	Accord (C)	Ecran
[M] majeur	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C(9)	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C6	C6
Sixte neuvième [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C6(9)	C6(9)
Septième majeure (M7)	1 - 3 - (5) - 7 ou 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Majeure septième neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM7(9)	CM7(9)
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM7#11	CM7#11
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C(b5)	Cb5
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM7b5	CM7b5
Quarte suspendue [sus4]	1 - 4 - 5	Csus4	Csus4
Augmentée [aug]	1 - 3 - #5	Caug	Caug
Majeure septième augmentée [M7aug]	1 - (3) - #5 - 7	CM7aug	CM7aug
Mineure [m]	1 - b3 - 5	Cm	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	Cm(9)	Cm(9)
Mineure sixte [m6]	1 - b3 - 5 - 6	Cm6	Cm6
Mineure septième [m7]	1 - b3 - (5) - b7	Cm7	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	Cm7(9)	Cm7(9)
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	Cm7(11)	Cm7(11)
Majeure septième sur mineure [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	CmM7	CmM7
Majeure septième sur mineure neuvième [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	CmM7(9)	CmM7(9)
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	Cm7b5	Cm7b5
Quinte diminuée majeure septième sur mineure [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	CmM7b5	CmM7b5
Diminuée [dim]	1 - b3 - b5	Cdim	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	Cdim7	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 ou 1 - (3) - 5 - b7	C7	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C7(b9)	C7(b9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C7(b13)	C7(b13)
Neuvième sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C7(9)	C7(9)
Onzième dièse ajouté sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 ou 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C7(#11)	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C7(13)	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C7(#9)	C7(#9)
Quinte diminuée sur septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C7b5	C7b5
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C7aug	C7aug
Septième quarte suspendue [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C7sus4	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C1+2+5	C

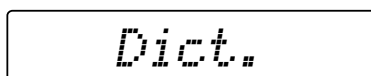
NOTE

- Les notes entre parenthèses peuvent être omises.
- Lorsque vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement repose uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1 + 5) produit un accompagnement basé uniquement sur la note fondamentale et une quinte qui peut être utilisée à la fois avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords répertoriés ci-contre sont tous en position « note fondamentale », mais il est également possible d'utiliser d'autres inversions, compte tenu des exceptions suivantes :
m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.
- Les inversions des accords 7sus4 et m7(11) ne sont pas reconnues si les notes entre parenthèses sont omises.
- Dans certains cas, l'accompagnement automatique ne change pas lorsque des accords apparentés sont joués en séquence (par exemple, pour certains accords mineurs suivis d'un accord mineur sur septième).
- Des doigtés à deux notes produisent un accord qui repose sur l'accord joué précédemment.

Dictionary

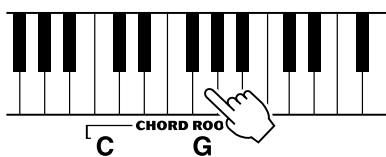
La fonction Dictionary peut être comparée à un « livre d'accords » intégré qui vous montre toutes les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et que vous voulez rapidement apprendre à le jouer.

1 Appuyez sur la touche [DICTIONARY].

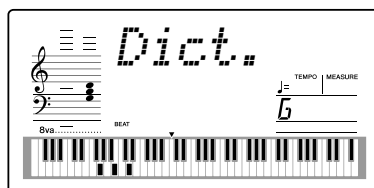


2 Spécifiez la note fondamentale de l'accord.

Appuyez sur la touche du clavier qui correspond à la note fondamentale de l'accord que vous voulez obtenir (telle qu'imprimée sur le panneau).



En appuyant sur cette touche, vous sélectionnez la note fondamentale G (sol).

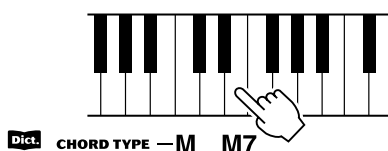


3 Spécifiez le type d'accord (majeur, mineur, septième, etc.).

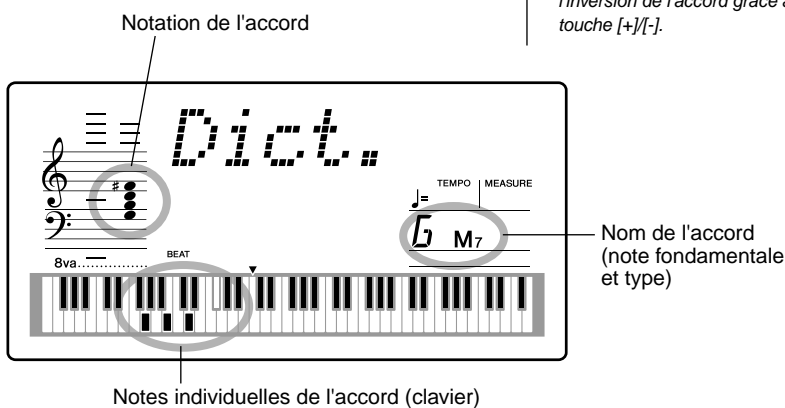
Appuyez sur la touche du clavier qui correspond au type d'accord que vous voulez obtenir (tel qu'imprimé sur le panneau).

NOTE

- Il est possible que certaines notes n'apparaissent pas dans la section de notation de l'écran, mais cela ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. C'est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'écran.
- Vous pouvez également afficher l'inversion de l'accord grâce à la touche [+]/[-].

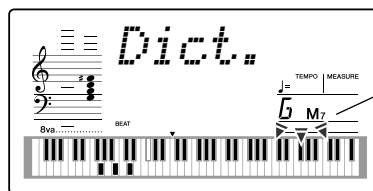
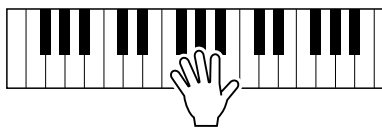


Appuyez sur cette touche pour sélectionner l'accord de majeure septième (M7).



4 Jouez l'accord.

Jouez l'accord (comme indiqué à l'écran) dans la section d'accord du clavier.
Le nom de l'accord clignote lorsque les notes correctes sont jouées.
(L'instrument reconnaît également les inversions de bon nombre d'accords).

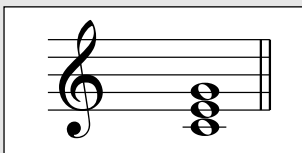


Indique les notes à jouer.
Clignote lorsque les notes correctes sont jouées.

Pour quitter la fonction Dictionary, appuyez de nouveau sur la touche [DICTIONARY].

..... Qu'est qu'un accord ?

La réponse est simple : un accord est un groupe de minimum trois notes jouées simultanément. (Deux notes jouées en même temps constituent un « intervalle » (c'est-à-dire, la distance qui sépare deux notes différentes. Il est également appelé « harmonie ».) En fonction des intervalles introduits entre les trois notes (ou plus), le son de l'accord peut être magnifique ou brouillé et dissonant.



L'organisation des notes dans l'exemple ci-contre (accord parfait) produit une sonorité plaisante et harmonieuse. Les accords parfaits sont composés de trois notes et constituent les accords les plus élémentaires et les plus courants en musique.

Dans cet accord parfait, la note la plus basse est la « note fondamentale ». La note fondamentale est la note la plus importante de l'accord dans la mesure où elle « accroche » le son d'un point de vue harmonique en déterminant sa « clé » et où elle influence la manière dont nous entendons les autres notes de l'accord.

La deuxième note de cet accord est située quatre demi-tons plus haut que la première et la troisième note est trois demi-tons plus haut que la deuxième. En conservant la note fondamentale en position fixe et en faisant varier ces notes d'un demi-ton vers le haut ou vers le bas (dièse ou bémol), vous pouvez créer quatre accords différents.

<p>Accord majeur (par ex. C)</p> <p>Mineure 3ème Majeure 3ème</p>	<p>Accord mineur (par ex. Cm)</p> <p>Majeure 3ème Mineure 3ème</p>	<p>Accord augmenté (par ex. Caug)</p> <p>Majeure 3ème Majeure 3ème</p>	<p>Accord diminué (par ex. Cdim)</p> <p>Mineure 3ème Mineure 3ème</p>
---	--	--	---

N'oubliez pas que nous pouvons également modifier la « sonorité » d'un accord (par exemple, en modifiant l'ordre des notes (« inversion ») ou en jouant les mêmes notes dans des octaves différentes) sans changer la nature fondamentale de l'accord lui-même.

Exemples d'inversion pour la note C



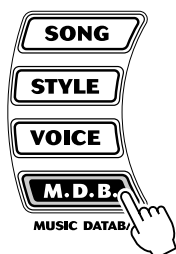


Utilisation de la base de données musicale

Si vous souhaitez jouer certains styles de musique, mais que vous n'avez aucune idée des réglages de style et de voix correspondants, sélectionnez ces styles dans la base de données musicale. Le DGX-202 effectue automatiquement tous les réglages de panneau adaptés à ce type de musique !

1 Appuyez sur la touche [M.D.B.] (MUSIC DATABASE).

Le menu MUSIC DATABASE apparaît à l'écran..



NOTE

- Appuyez sur la touche [M.D.B.] (MUSIC DATABASE) pour passer en mode Style, puis activez AUTO ACCOMPANIMENT et SYNCHRONIZED START. Reportez-vous à la page 37 pour plus de détails.

2 Sélectionnez une base de données musicale.

Le panneau affiche les différentes catégories de chaque base de données musicale et leur numéro. Vous trouverez une liste complète des styles proposés dans la base de données musicale à la page 91.

MUSIC DATABASE

Press the M.D.B. button and select.

001 ~ 024 POP HITS

025 ~ 049 SWING & JAZZ

050 ~ 079 EASY LISTENING

080 ~ 109 ROMANTIC BALLADS

110 ~ 119 ROCK & FUSION

120 ~ 130 RHYTHM & BLUES

131 ~ 140 HIP HOP HOUSE

141 ~ 153 LATIN NIGHTS

154 ~ 163 COUNTRY & WESTERN

164 ~ 176 DISCO & PARTY

177 ~ 187 BALLROOM

188 ~ 208 TRADITIONAL

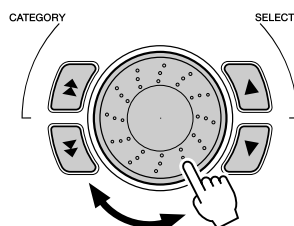
■ Utilisez le cadran ou les touches CATEGORY et/ou SELECT.

Tournez le cadran et sélectionnez la base de données musicale souhaitée.

Sélectionnez la catégorie appropriée à l'aide des touches CATEGORY [▲]/

[▼]. Lorsque vous vous rapprochez du numéro souhaité, utilisez les touches

SELECT [▲]/[▼] pour passer d'un numéro de base de données à l'autre.



■ Utilisez le pavé numérique.

Les numéros des bases de données musicale peuvent être sélectionnés de la même façon que les voix (page 24). Vous pouvez utiliser le pavé numérique

pour saisir directement le numéro de la base de données ou les touches [+]/[-]

pour parcourir la base de données vers le haut ou vers le bas.

Pour cet exemple, nous allons sélectionner le n°208, « Xmas Walz » et jouer le morceau « Silent Night ».

♩ = 82 Silent Night

3 Jouez les accords de la main gauche et les lignes mélodiques de la main droite en suivant la musique.

Dès que vous jouez un accord de la main gauche, le style démarre.

Pour plus d'informations sur la saisie des accords, voir « Doigté multiple » à la page 43.

NOTE

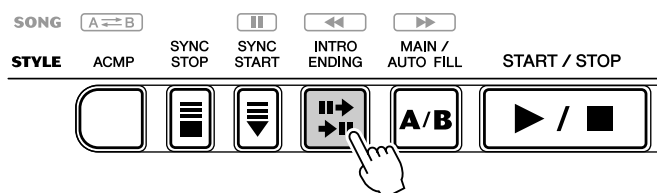
- Reportez-vous aux pages 35 à 44 pour plus de détails sur le style.

4 Lorsque vous atteignez le point indiqué par la flèche ci-dessus, appuyez sur la touche [ENDING].

Le style reproduit une phrase de conclusion en ritardando.

Lorsque celle-ci s'achève, l'accompagnement automatique s'arrête de lui-même.

Vous pouvez également arrêter le style avec la touche [STOP].



Données stockées dans la base de données musicale

Chacun des réglages de la base de données musicale a été spécialement programmé pour être utilisé avec le style de musique sélectionné ; il comprend les réglages de voix (ou combinaison de voix), de style et d'autres paramètres adaptés au style concerné. Pour reconfigurer instantanément tous les réglages concernés, appuyez sur la touche [M.D.B.] (MUSIC DATABASE) et sélectionnez un style. Vous pouvez ainsi commencer à jouer dans le style souhaité avec les sons correspondants sans avoir à effectuer chacun des réglages.

● Paramètres M.D.B.

Style	Style Number	Voix partagée	ON/Off	
	Accompaniment Split Point		Voice Number	
	MainA/MainB		Volume	
	Style Volume		Octave	
Voix principale	Voice Number		Pan	Reverb Send Level
	Volume		Reverb Send Level	Chorus Send Level
	Octave		DSP Send Level	Split Point
	Pan		Effet	Reverb Type
	Reverb Send Level			Chorus Type
	Chorus Send Level			DSP Type
DSP Send Level	Harmonie		On/Off	
Duo de voix			ON/Off	Harmony Type
		Voice Number	Harmony Volume	
		Volume	Transposition	Transpose
	Octave	Tempo	Tempo	
Pan				
Reverb Send Level				
Chorus Send Level				
DSP Send Level				

* L'accompagnement est automatiquement activé.

La fonction Synchro Start est automatiquement activée (lorsque le style est arrêté).

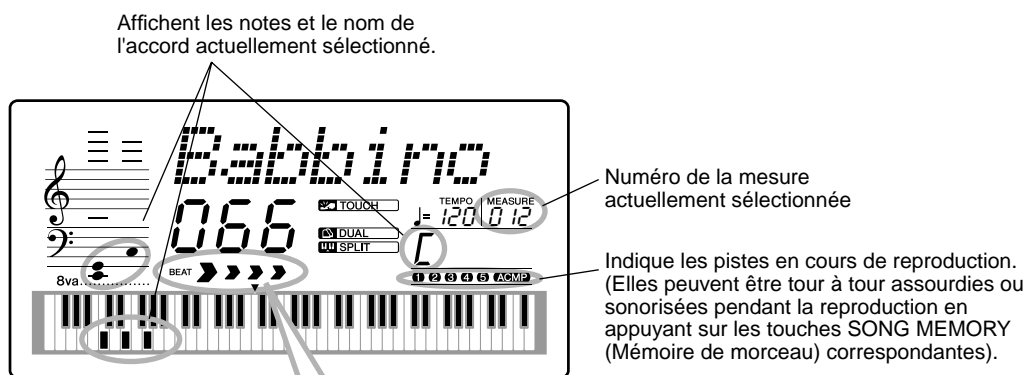


Sélection et reproduction d'un morceau

Le DGX-202 met à votre disposition un choix de 105 morceaux. Dans cette collection, 100 morceaux vous feront apprécier la richesse et le dynamisme des sons de votre instrument. Vous pourrez utiliser 99 de ces morceaux avec la fonction éducative Lesson (Leçon) (page 61), un outil très performant qui vous permet d'apprendre à jouer facilement tout en vous amusant. Un morceau de démonstration spécial a également été ajouté et peut être automatiquement reproduit en appuyant sur la touche [DEMO]. De plus, vous disposez de cinq morceaux utilisateur spéciaux dans lesquels vous pouvez enregistrer vos propres performances. Les morceaux utilisateur sont « vides » et ne peuvent pas être reproduits tant qu'ils n'ont pas été utilisés pour un enregistrement. (Reportez-vous à la page 56 pour savoir comment enregistrer vos propres morceaux).

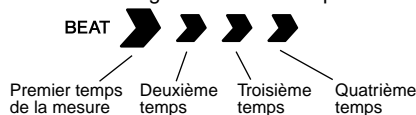
Vous pouvez également transférer des données de morceau de l'ordinateur au DGX-202 en vue de les reproduire. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la page 71.

● Ecran de reproduction de morceau



À propos de l'affichage des temps

Les flèches que vous voyez dans l'affichage des temps clignotent en cadence au rythme du morceau ou du style sélectionné. La première flèche indique le premier temps de la mesure et les autres clignotent les unes après les autres.



Sélection d'un morceau

1 Appuyez sur la touche [SONG].



Nom et numéro de morceau



2 Sélectionnez le numéro du morceau souhaité.

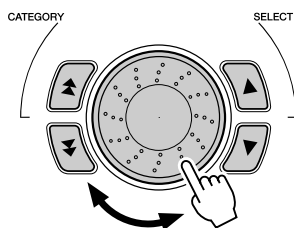
Le panneau affiche les catégories de chaque morceau et leur numéro. Vous trouverez une liste complète des morceaux disponibles à la page 15.

SONG

001	DEMO	101~	FLASH
002~006	FAVORITES		MEMORY
007~016	ORCHESTRA	201	USER 1
017~036	PIANIST	202	USER 2
037~066	PRACTICE	203	USER 3
067~080	DUET	204	USER 4
081~100	CHORD LESSON	205	USER 5

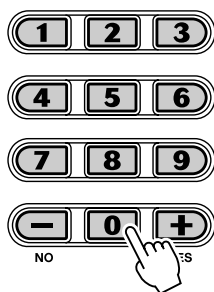
■ Utilisez le cadran ou les touches CATEGORY et/ou SELECT.

Tournez le cadran et sélectionnez le morceau souhaité. Sélectionnez la catégorie appropriée à l'aide des touches CATEGORY [▲]/[▼]. Lorsque vous vous rapprochez du numéro souhaité, utilisez les touches SELECT [▲]/[▼] pour passer d'un numéro de morceau à l'autre.



■ Utilisez le pavé numérique.

Les numéros de morceaux peuvent être sélectionnés de la même façon que pour les voix (page 24). Vous pouvez utiliser le pavé numérique pour saisir directement le numéro de morceau ou vous servir des touches [+]/[-] pour parcourir la liste des morceaux.



Ecoute des morceaux de la mémoire flash

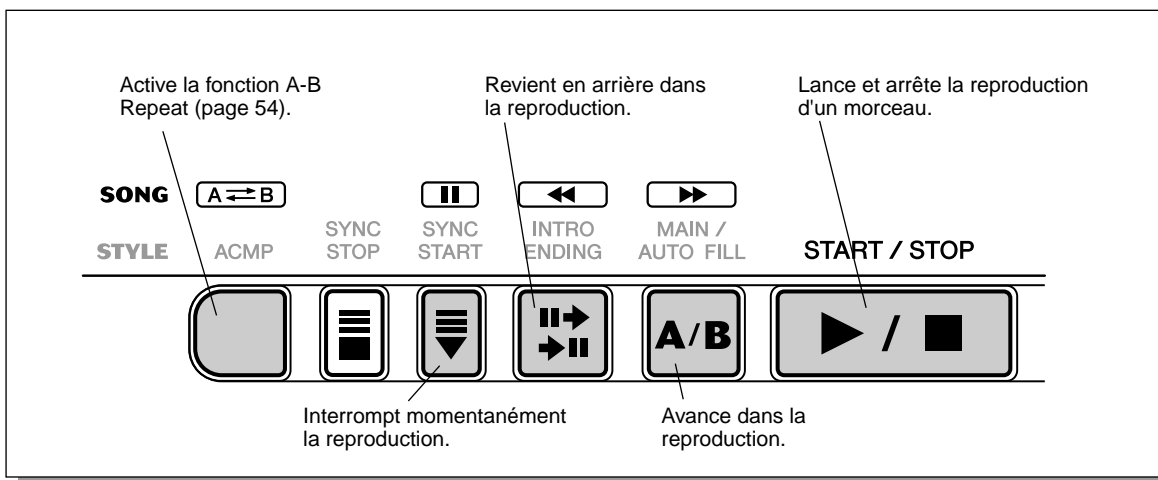
Le DGX-202 est tout à fait à même de reproduire un morceau chargé dans sa mémoire flash interne. Pour cela, vous devez connecter le DGX-202 à un ordinateur et utiliser le logiciel « Song Filer » (Archivage de morceaux) pour transférer le morceau depuis l'ordinateur.

Pour plus d'informations sur les morceaux flash et le Song Filer, reportez-vous à la page 71.

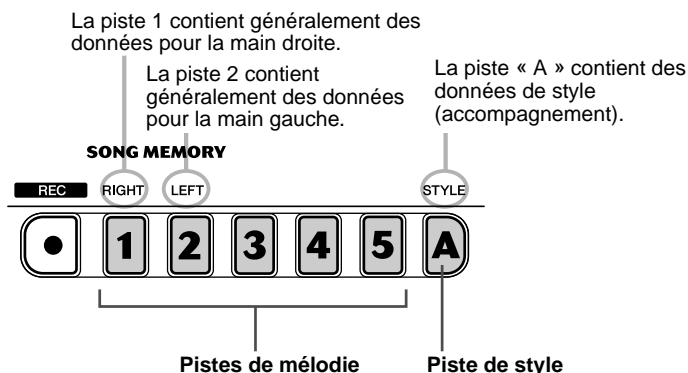
Sélectionnez le numéro de morceau 101-199 en utilisant le cadran ou le pavé numérique de la même manière que pour les morceaux préprogrammés.

Reproduction des morceaux

Les touches du panneau ci-dessous servent à commander le morceau.



A propos des pistes de morceau



● Indicateurs des pistes de morceau

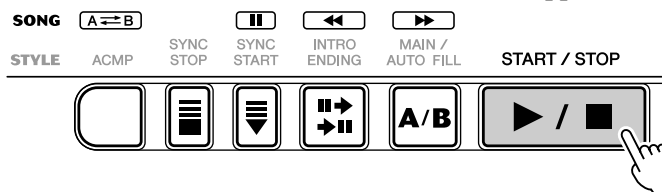
Indique que la piste est activée pour la reproduction



Indique que la piste est assourdie ou ne contient pas de données

1 Lancez le morceau sélectionné.

Appuyez sur la touche [START/STOP]. Dès que la reproduction du morceau commence, le nombre de mesures et les accords apparaissent à l'écran.



NOTE

- Vous pouvez jouer tandis que le morceau est reproduit en utilisant la voix sélectionnée ou en choisissant une voix différente. Pour ce faire, il vous suffit tout simplement d'appeler le mode Voix tandis que le morceau est reproduit à l'arrière plan et de sélectionner la voix de votre choix. (Voir page 23.)

2 Arrêtez le morceau.

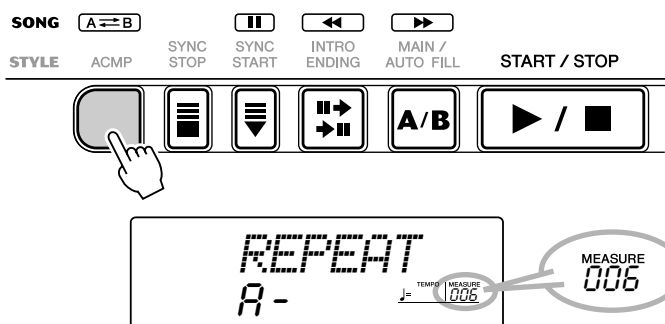
Appuyez sur la touche [START/STOP]. Si vous avez démarré la reproduction en appuyant sur la touche [START/STOP], le morceau sélectionné s'interrompt automatiquement.

A-B Repeat

La fonction de répétition A-B Repeat est idéale pour apprendre à jouer des morceaux et vous exercer. Elle vous permet de sélectionner une phrase donnée d'un morceau (située entre les points A et B) et de la répéter, vous aidant ainsi à vous exercer à l'interpréter.

1 Tandis que vous jouez un morceau, paramétrez le point A (point de départ).

Durant la reproduction, appuyez une fois sur la touche [A ⇌ B] pour définir le point de départ de la phrase à répéter.

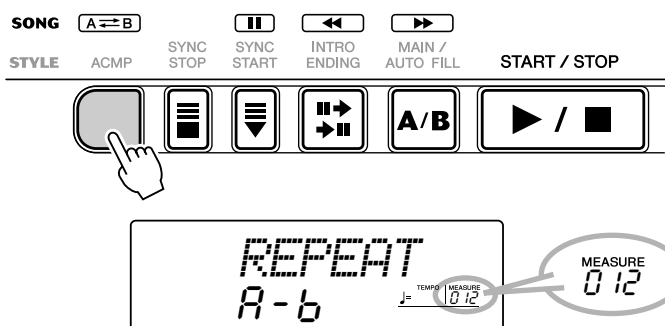


NOTE

- Les points A et B ne peuvent être spécifiés qu'au début d'une mesure (temps 1), jamais au milieu.
- Pour paramétrer le point A en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A ⇌ B] avant de lancer la reproduction.

2 Définissez le point B (point de fin).

Durant la reproduction du morceau, appuyez sur la touche [A ⇌ B] une seconde fois pour marquer la fin de la phrase que vous voulez répéter. La phrase ainsi sélectionnée se répète indéfiniment jusqu'à ce qu'elle soit arrêtée.

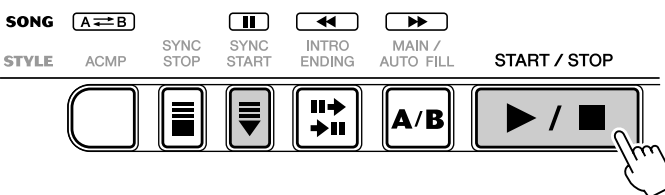


ASTUCE

- Si vous vous entraînez à jouer une phrase particulièrement difficile, vous pouvez en ralentir le tempo à la vitesse qui vous convient de manière à pouvoir la maîtriser plus aisément. Vous pouvez également ralentir le tempo tandis que vous paramétrez les points A et B de la phrase en question ; vous les réglerez ainsi avec une plus grande précision.
- Vous pouvez également régler la fonction A-B Repeat une fois le morceau arrêté. Utilisez simplement les touches [◀] et [▶] pour sélectionner les mesures souhaitées, en appuyant sur les touches [A ⇌ B] pour chaque point, puis lancez la reproduction.

3 Si nécessaire, interrompez momentanément ou définitivement la reproduction.

Appuyez sur la touche [II] ou [START/STOP]. L'arrêt de la reproduction n'annule pas les points A et B définis ou la fonction A-B Repeat.



4 Désactivez la fonction A-B Repeat.

Appuyez sur la touche [A ⇌ B].

Melody Voice Change

Le DGX-202 vous permet de jouer une mélodie sur le clavier tandis qu'un morceau est reproduit, qu'il s'agisse de la voix d'origine de la mélodie ou d'une voix de votre choix. La fonction Melody Voice Change va même plus loin : elle vous permet de remplacer la voix originale utilisée pour la mélodie par une voix de panneau que vous choisirez vous-même. Par exemple, si la voix de panneau sélectionnée est celle d'un piano et que la mélodie est jouée sur une voix de flûte, vous pouvez, grâce à cette fonction, changer la voix de flûte en voix de piano.

1 Sélectionnez le morceau souhaité.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran, le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner le morceau de votre choix. (Voir page 51.)

2 Sélectionnez la voix souhaitée.

Appuyez sur la touche [VOICE], puis utilisez le cadran, le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour sélectionner la voix de votre choix. (Voir page 23.)

3 Maintenez la touche [VOICE] enfoncée pendant au moins une seconde.

« MELODY VOICE CHANGE » apparaît à l'écran, indiquant que la voix sélectionnée a remplacé la voix d'origine de la mélodie.



Réglage du volume du morceau

Vous pouvez régler le volume de reproduction du morceau dans le *mode Fonction* (page 76). Ce réglage agit uniquement sur le volume du morceau reproduit. La plage du volume est comprise entre 000 et 127.

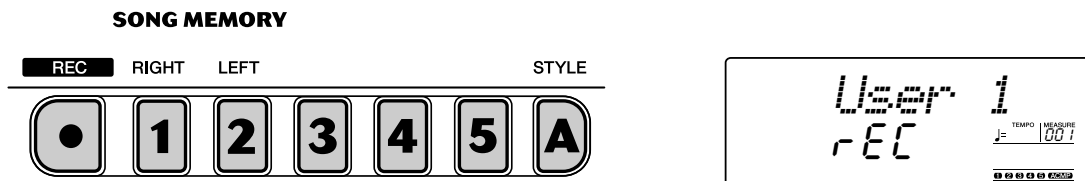
NOTE

- Le volume du morceau ne peut être modifié que si le mode Song est activé. (Cette fonction devient la fonction Style Volume lorsque le mode Style est activé.)



Enregistrement d'un morceau

Le DGX-202 est doté de fonctions d'enregistrement performantes et faciles à utiliser qui vous permettent d'enregistrer vos propres performances au clavier et ce, en utilisant jusqu'à six pistes différentes (dont une piste pour l'accompagnement) afin de créer des compositions entièrement orchestrées. Vous pouvez enregistrer et sauvegarder jusqu'à cinq morceaux utilisateur.



L'enregistrement de morceaux sur le DGX-202 est semblable à un enregistrement réalisé sur magnétophone. Tout ce que vous interprétez au clavier est enregistré en temps réel. Par ailleurs, au fur et à mesure que vous enregistrez les passages successifs sur les différentes pistes, vous pouvez réentendre les passages déjà enregistrés pendant l'enregistrement des nouveaux.

NOTE

Capacité de la mémoire de morceau

- Nombre maximum de notes : environ 10 000 (quand seules des pistes de « mélodie » sont enregistrées)
- Nombre maximum d'accords : environ 5 500 (lorsque seule la piste d'accords est enregistrée)

Enregistrement d'un morceau utilisateur

Données pouvant être enregistrées sur les pistes normales (mélodie) :

- Note on/off
- Pan (Panoramique)
- Sustain (on/off)
- Harmony Type, on/off
- Velocity
- Tempo*, Time Signature* (s'il n'y a pas de données de ce type sur la piste Chord)
- Reverb Type*
- Reverb Send Level
- Voice Number
- Chorus Type*
- Chorus Send Level
- Volume
- DSP Type*
- DSP Send Level

Données pouvant être enregistrées sur la piste Chord :

- Changements et synchronisation d'accords
- Style Volume*
- Tempo, Time Signature*
- Chorus Type*
- Style Number*
- Parties de changement (Intro, Main A/B, etc.)
- Reverb Type*
- DSP Type*

* Ces réglages ne peuvent être enregistrés qu'une seule fois en début de morceau ; les autres réglages peuvent être modifiés en cours d'exécution de morceau.

1 Effectuez tous les réglages nécessaires du DGX-202.

Avant de pouvoir réellement commencer à enregistrer, vous devez effectuer différents réglages pour le morceau, tels que sélectionner un style et une voix et régler le tempo. (Reportez-vous aux pages 35, 41 et 23).

Si nécessaire, effectuez également d'autres réglages. Reportez-vous à la liste ci-dessus pour connaître les réglages qui peuvent être enregistrés dans un morceau.

NOTE

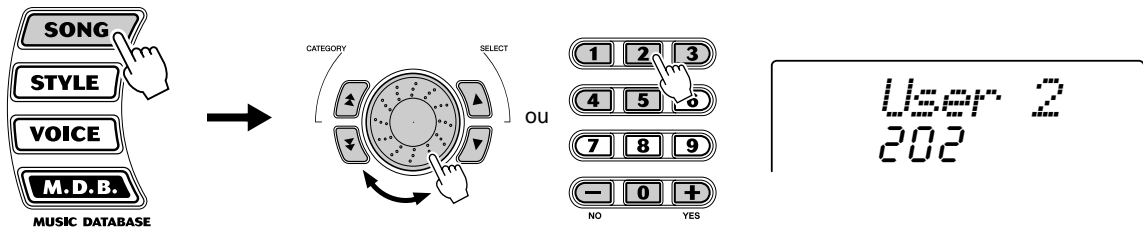
- Lorsque vous utilisez une voix partagée (Split Voice) pour l'enregistrement, la voix affectée gauche du point de partage ne peut pas être enregistrée.

Utilisation du métronome

Vous pouvez, si vous le désirez, utiliser la fonction Métronome à la place d'un style. Cela vous permet de garder votre performance dans le rythme, même si vous enregistrez sans style. Pour ce faire, appuyez sur la touche [METRONOME] avant de procéder à l'enregistrement (étape 4 ci-après). Dès que le morceau est entièrement enregistré, il ne vous reste plus qu'à lancer sa reproduction en ayant au préalable désactivé la fonction Métronome. (Voir page 20.)

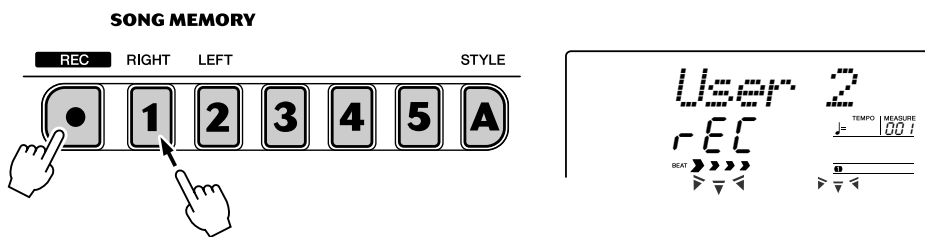
2 Sélectionnez un numéro de morceau utilisateur pour effectuer l'enregistrement.

Utilisez le cadran ou le pavé numérique pour sélectionner le morceau de votre choix : 201 - 205. Si aucun morceau n'a été sélectionné manuellement, le DGX-202 choisit automatiquement le premier morceau vide disponible.



3 Sélectionnez un numéro de piste pour l'enregistrement.

Appuyez sur la touche SONG MEMORY appropriée, tandis que vous maintenez la touche [REC] enfoncée.

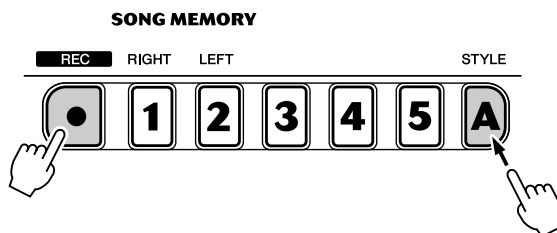


ATTENTION

- N'oubliez cependant pas que toutes les opérations d'enregistrement « remplacent » les données antérieures. En d'autres termes, si vous enregistrez sur une piste qui contient déjà des données, celles-ci seront effacées et remplacées par les nouvelles données enregistrées.

■ Enregistrement sur la piste Chord (Accord)

Une piste Chord spécial permet de procéder à l'enregistrement des données d'accompagnement. Ces données sont automatiquement enregistrées sur la piste Chord (piste A). En sélectionnant la piste Chord, vous activez automatiquement l'accompagnement.



NOTE

- Si vous activez l'accompagnement avant de passer en mode Record (Enregistrement), la piste Chord est automatiquement sélectionnée.

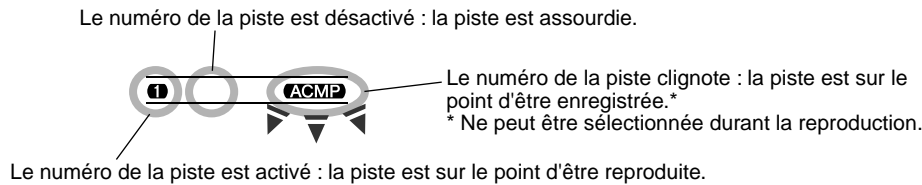
■ Enregistrement sur une piste de mélodie (1 à 5)

Le DGX-202 vous propose cinq pistes de mélodies différentes pour enregistrer vos performances au clavier. En règle générale, celles-ci doivent être enregistrées après l'enregistrement des pistes Chord. Vous pouvez aussi enregistrer une piste Chord et une piste de mélodie simultanément.

Assourdissement des pistes pendant la reproduction

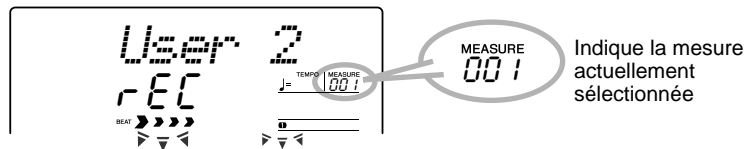
Lorsque l'enregistrement est activé, vous avez la possibilité d'assourdir différentes pistes. C'est particulièrement utile lorsque vous souhaitez n'entendre que certaines pistes durant l'enregistrement. Vous pouvez aussi choisir d'assourdir des pistes à votre gré pendant la reproduction. Pour assourdir une piste, il vous suffit d'appuyer sur la touche SONG MEMORY correspondante autant de fois que nécessaire, jusqu'à ce que le numéro de la piste recherchée disparaisse de l'écran.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche SONG MEMORY (lorsque la reproduction est arrêtée) vous opérez une sélection dans la liste des réglages suivants :



4 Lancez l'enregistrement.

Lorsque les indications de temps et le numéro de piste commencent à clignoter, vous pouvez lancer l'enregistrement tout simplement en jouant au clavier (ou en appuyant sur la touche [START/STOP]).



Si vous voulez répéter votre morceau avant de l'enregistrer, appuyez sur la touche [SYNC START] de manière à désactiver la fonction Sync Start. Une fois que vous avez suffisamment répété votre morceau, appuyez de nouveau sur [SYNC START] de manière à retourner aux conditions précédentes.

■ Lors de l'enregistrement de la piste Chord

Tandis que la fonction Sync Start est activée, jouez le premier accord du morceau dans la section d'accompagnement automatique du clavier. Cela a pour effet de faire démarrer automatiquement l'accompagnement de sorte que vous pouvez poursuivre l'enregistrement en jouant d'autres accords au rythme de l'accompagnement.

5 Arrêtez l'enregistrement.

Appuyez sur les touches [START/STOP] ou [REC] dès que vous avez fini de jouer le morceau.

6 Enregistrez-le sur d'autres pistes si vous le désirez.

Pour ce faire, il vous suffit de répéter les étapes 3 à 5 ci-dessus. Vérifiez que le numéro de piste à l'écran clignote lorsque vous appuyez sur la touche SONG MEMORY correspondant à la piste recherchée.

7 Écoutez votre nouvel enregistrement.

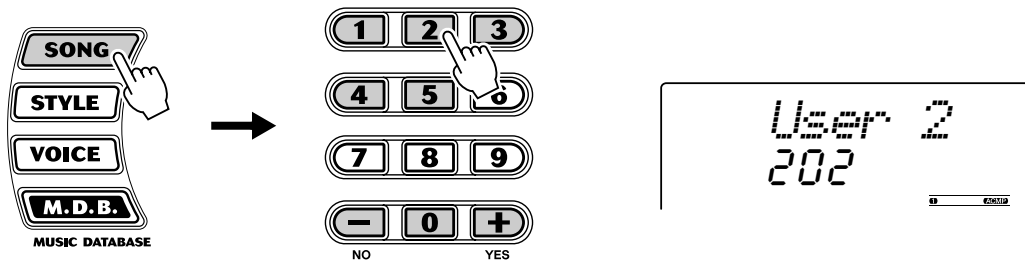
Pour écouter le morceau depuis le début, appuyez sur la touche [START/STOP]. La reproduction s'interrompt lorsque vous enfoncez de nouveau la touche [START/STOP].

Song Clear

L'opération Song Clear (Effacement de morceaux) a pour effet d'effacer la totalité des données enregistrées sur l'ensemble des pistes du morceau utilisateur choisi. Cette opération ne doit être exécutée que si vous êtes certain de vouloir effacer le contenu d'un morceau et enregistrer un nouveau morceau. Pour effacer une seule piste tout en laissant les autres intactes, utilisez l'opération Track Clear (Effacement des données de la piste) (page 60).

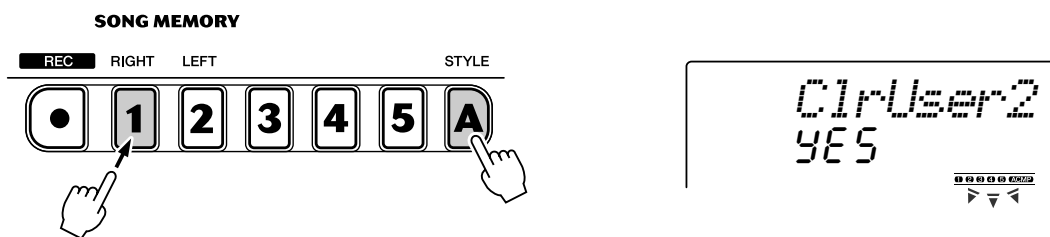
1 Sélectionnez le morceau souhaité.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour choisir un morceau (201 - 105).



2 Appuyez sur la touche [1] de la fonction SONG MEMORY, tout en maintenant la touche [A] enfoncée.

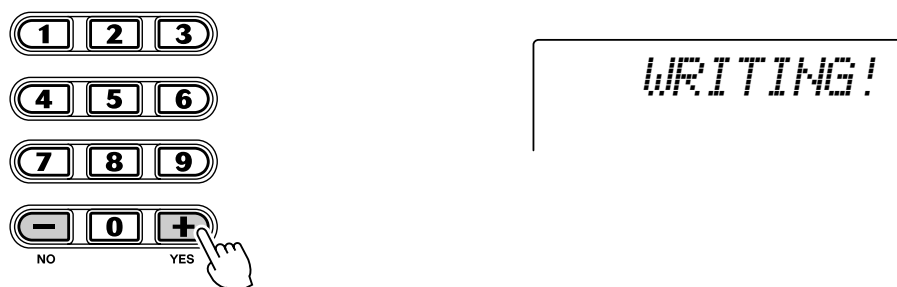
Toutes les indications de piste à l'écran clignotent pour signaler que toutes les pistes vont être effacées.



3 Appuyez sur la touche [+]/YES].

4 Lorsque le message « Sure? » (Etes-vous sûr ?) apparaît, appuyez sur la touche [+]/YES] pour exécuter l'opération ou sur la touche [-]/NO] pour l'annuler.

En appuyant sur la touche [+]/YES], vous exécutez l'opération Song Clear.
En appuyant sur la touche [-]/NO], vous l'annulez.

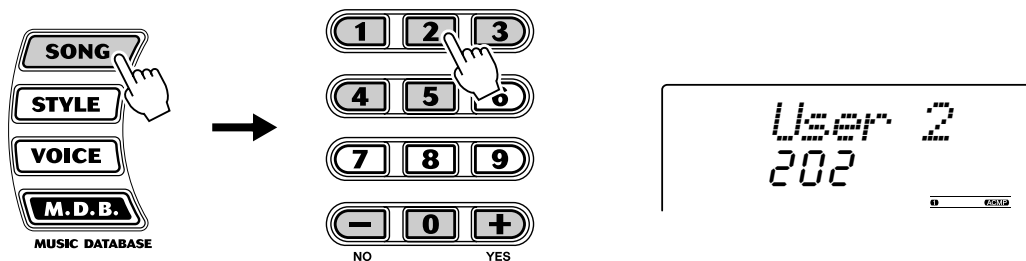


Track Clear

L'opération Track Clear efface toutes les données de la piste d'un morceau utilisateur, sans toucher aux autres pistes du morceau. Utilisez uniquement cette opération si vous êtes certain de vouloir effacer le contenu d'une piste pour en enregistrer une nouvelle. Pour effacer l'ensemble des données d'un morceau, utilisez l'opération Song Clear (page 59).

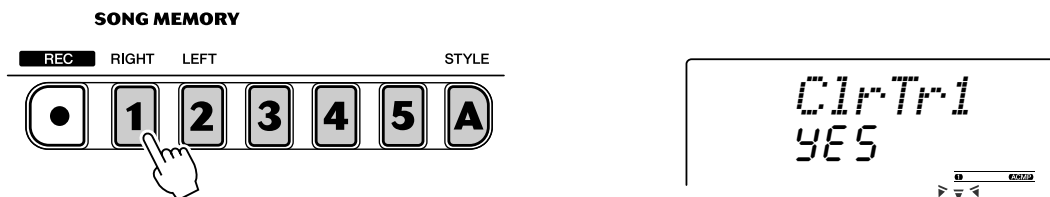
1 Sélectionnez le morceau souhaité.

Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le pavé numérique ou les touches [+]/[-] pour choisir un morceau (201 - 105).



2 Maintenez la touche correspondant à la piste à effacer enfoncée.

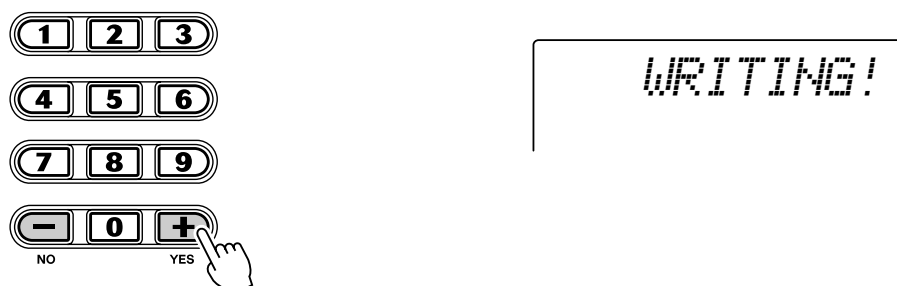
Maintenez la touche SONG MEMORY appropriée ([1] à [5], [A]) enfoncée pendant au moins une seconde.



3 Appuyez sur la touche [+ / YES].

4 Lorsque le message « Sure? » (Etes-vous sûr ?) apparaît, appuyez sur la touche [+ / YES] pour exécuter l'opération ou sur la touche [- / NO] pour l'annuler.

En appuyant sur la touche [+ / YES], vous exécutez l'opération Track Clear.
En appuyant sur la touche [- / NO], vous l'annulez.





Leçon pour les morceaux

La fonction Lesson est une technique d'apprentissage amusante et facile à utiliser grâce à laquelle vous apprenez à lire la musique et à jouer au clavier. Elle vous permet de jouer indépendamment les parties main gauche et main droite de chaque morceau, pas à pas, jusqu'à ce que vous les maîtrisiez et que vous soyez prêt à travailler les deux mains en même temps. Ces leçons comportent quatre étapes, comme vous le voyez ci-dessous. Les leçons 1 à 3 s'appliquent à chacune des mains. Appuyez sur la touche [L] (gauche) ou [R] (droite) pour sélectionner la partie sur laquelle vous souhaitez vous exercer.

Vous pouvez bien sûr utiliser également des données de morceau que vous avez chargées depuis l'ordinateur avec les fonctions Lesson.

■ Lesson 1 — Timing (Synchronisation)

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — vous pouvez utiliser n'importe quelle note du moment que vous jouez en rythme.

■ Lesson 2 — Waiting (Attente)

Dans cette étape, le DGX-202 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau.

■ Lesson 3 — Minus One (Moins une)

Dans cette leçon, une partie du morceau est assourdie et c'est à vous de la jouer et de la maîtriser, en rythme et au bon tempo.

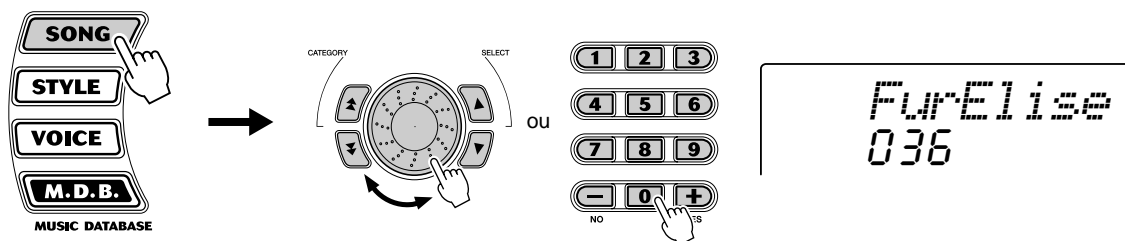
■ Lesson 4 — Both Hands (Deux mains)

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps.

Utilisation de la fonction Lesson

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

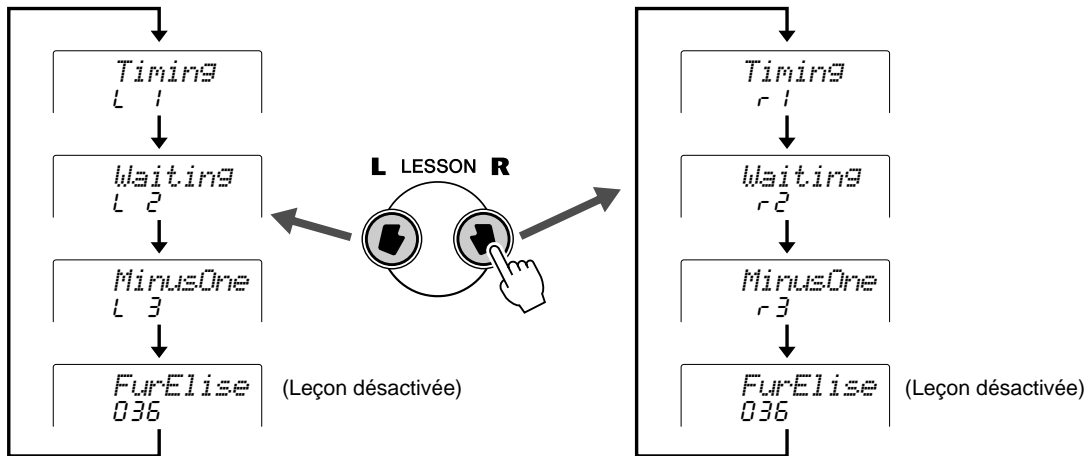
Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran, le pavé numérique ou les touches [+] / [-] pour sélectionner le morceau de votre choix.



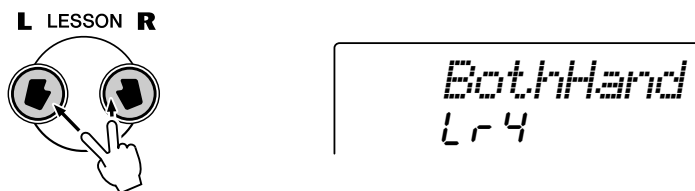
Les morceaux sont répartis dans plusieurs catégories ou genres musicaux différents.

2 Sélectionnez la partie (gauche ou droite) sur laquelle vous souhaitez travailler ainsi que l'étape de la leçon.

Appuyez sur la touche [R] pour travailler la main droite et sur [L] pour la main gauche. En appuyant sur l'une ou l'autre touche plusieurs fois, vous accédez aux différentes étapes de la leçon dans l'ordre : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1, etc. L'étape sélectionnée apparaît à l'écran.

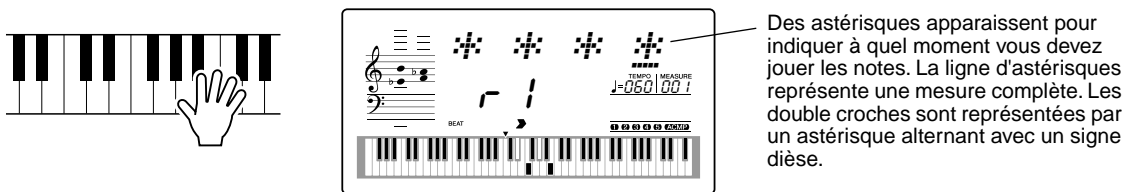


Pour sélectionner la leçon 4, appuyez simultanément sur les touches [L] et [R].



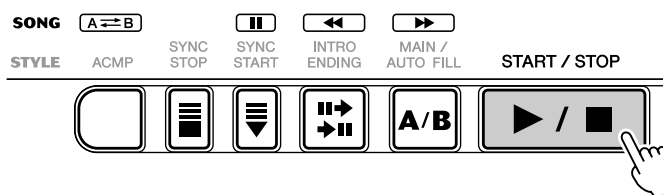
3 Lancez la leçon.

La leçon et la reproduction du morceau démarrent automatiquement (après une mesure d'introduction) dès que l'étape de la leçon est sélectionnée. A la fin de la leçon, l'évaluation de votre interprétation apparaît à l'écran (si la fonction Grade (Evaluation) est activée ; voir page 65). Après une courte pause, la leçon reprend automatiquement.



Des astérisques apparaissent pour indiquer à quel moment vous devez jouer les notes. La ligne d'astérisques représente une mesure complète. Les double croches sont représentées par un astérisque alternant avec un signe dièse.

4 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la leçon.



La fonction Lesson s'arrête automatiquement dès que vous appuyez sur la touche [START/STOP].

Sélection de Lesson Track (Piste de leçon)

Cette fonction vous permet de sélectionner le numéro de piste d'un morceau chargé depuis un ordinateur (SMF de format 0 uniquement).

Vous pouvez spécifier le numéro de piste du morceau dans le mode Fonction (page 76).

Lesson 1 — Timing

Cette étape de la leçon vous permet d'apprendre à synchroniser les notes — vous pouvez utiliser n'importe quelle note du moment que vous jouez en rythme. Choisissez la note que vous désirez jouer. Pour la main gauche, utilisez une note dans la section d'accompagnement automatique ou jouez la note appropriée. Pour la main droite, jouez une note au-dessus de F#2. Contentez-vous de jouer chaque note en mesure avec l'accompagnement rythmique.

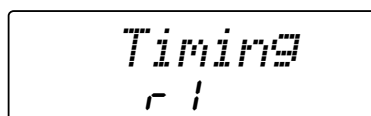
NOTE

- La note mélodique n'est audible que si vous jouez en mesure avec le rythme.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 1.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 1 » apparaisse.

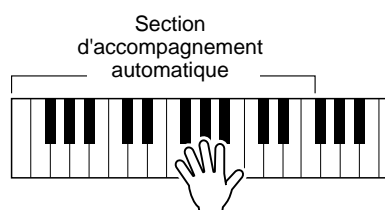


3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent à l'écran. Dans la leçon 1, vous devez simplement jouer une note plusieurs fois, en mesure avec la musique.

En ce qui concerne les accords et l'utilisation de la main gauche, le DGX-202 propose deux types de morceaux différents : 1) des morceaux avec des accords main gauche « normaux » et 2) des morceaux dans lesquels la main gauche joue des arpèges ou des figures mélodiques en association avec la main droite.

Dans le premier cas, jouez les accords avec la main gauche dans la section d'accompagnement automatique du clavier.



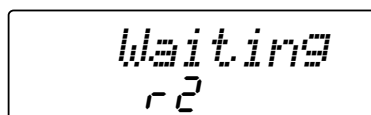
Lesson 2 — Waiting

Dans cette étape, le DGX-202 attend que vous jouiez correctement les notes avant de poursuivre la reproduction du morceau. Cela vous permet de vous exercer à lire les notes à votre propre rythme. Les notes apparaissent à l'écran les unes après les autres, au fur et à mesure que vous les jouez correctement.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 2.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 2 » apparaisse.



3 Jouez la mélodie ou l'accord approprié en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent à l'écran. Cette leçon vous permet d'apprendre à interpréter les notes correctement, à votre propre rythme, jusqu'à ce que vous les jouiez en mesure.

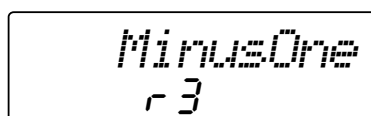
Lesson 3 — Minus One

Au cours de cette étape, vous devez exécuter une partie du morceau en rythme et au tempo correct. Le DGX-202 reproduit l'accompagnement d'un morceau dont une partie (gauche ou droite) est assourdie. C'est à vous de la jouer et de la maîtriser. Les notes que vous devez jouer apparaissent à l'écran au fur et à mesure de la reproduction du morceau.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 3.

Appuyez sur la touche [L] ou [R] (plusieurs fois, si besoin est) jusqu'à ce que l'indication « Lesson 3 » apparaisse.



3 Jouez la partie appropriée en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent à l'écran. La leçon 3 vous apprend à écouter attentivement la partie audible, puis à interpréter la partie assourdie.

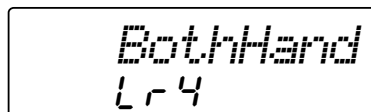
Lesson 4 — Both Hands

Cette leçon est similaire à la précédente, mais ici les deux parties - gauche et droite - sont assourdies. Vous devez donc jouer et maîtriser les deux mains en même temps. Exécutez cette étape une fois que vous maîtrisez le jeu de chaque main étudié au cours des trois étapes précédentes. Interprétez les deux parties en mesure avec le rythme tout en suivant la notation apparaissant à l'écran.

1 Sélectionnez un des morceaux de la leçon.

2 Sélectionnez la leçon 4.

Appuyez simultanément sur les touches [L] et [R] pour que l'indication « Lesson 4 » apparaisse.



3 Jouez les deux parties (main gauche et main droite) en même temps que le morceau.

Après l'introduction, le morceau commence automatiquement et les notes appropriées s'affichent à l'écran. Dans cette leçon, les deux parties (gauche et droite) sont assourdies pour vous permettre de jouer le morceau entier tout seul.

Grade

La fonction Lesson dispose d'une évaluation intégrée qui contrôle votre jeu et attribue une note à votre performance, comme le ferait un professeur. Il existe quatre évaluations : « OK », « Good » (Bien), « Very Good » (Très bien) et « Excellent ».

NOTE

- Par défaut, la fonction grade est automatiquement activée.

Vous pouvez activer/désactiver la fonction d'évaluation dans le mode Fonction (page 76).



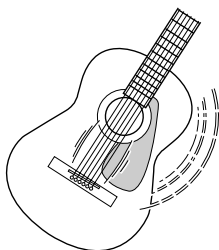
Fonctions MIDI

Le DGX-202 est un instrument compatible MIDI, proposant des bornes MIDI IN (Entrée MIDI) et MIDI OUT (Sortie MIDI) ainsi que d'une grande variété de commandes liées aux fonctions MIDI. Ces fonctions MIDI vous permettent d'étendre les possibilités musicales de votre instrument. Ce chapitre est consacré à la norme MIDI et à ses possibilités ainsi qu'à la façon dont vous pouvez utiliser les fonctions MIDI à partir du DGX-202.

Qu'est-ce que la norme MIDI ?

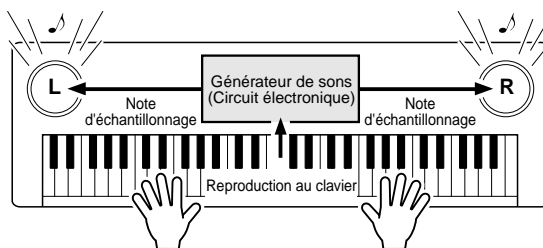
Vous avez certainement déjà entendu les termes « instrument acoustique » et « instrument numérique ». Dans notre monde actuel, ces appellations constituent les deux principales catégories d'instruments. Prenons un piano acoustique et une guitare sèche comme instruments acoustiques représentatifs. Ce sont des instruments faciles à comprendre. Avec le piano, vous enfoncez une touche et un marteau placé à l'intérieur frappe certaines cordes, produisant ainsi une note. Avec la guitare, vous pincez directement une corde et la note est émise. Mais qu'en est-il dans le cas d'un instrument numérique ?

Production de notes sur une guitare acoustique



Lorsque vous pincez une corde, la caisse fait résonner le son.

Production de notes sur un instrument numérique



Sur la base des informations jouées à partir du clavier, une note d'échantillonnage stockée dans le générateur de sons est émise via les haut-parleurs.

Comme le montre l'illustration ci-dessus, dans un instrument électronique, la note d'échantillonnage (note enregistrée préalablement) sauvegardée dans la section du générateur de sons (circuit électronique) est jouée sur la base des informations envoyées par le clavier. Mais sur quelles informations provenant du clavier la production d'une note repose-t-elle ?

Par exemple, jouons une noire « C » (do) sur le clavier DGX-202 en utilisant le son d'un piano à queue. Contrairement à un instrument acoustique qui produit une note résonnante, l'instrument électronique produit des informations à partir du clavier, qui sont autant de réponses aux interrogations suivantes : « avec quelle voix », « avec quelle note », « avec quelle force », « quand la touche a-t-elle été enfoncée » et « quand a-t-elle été relâchée ». Chaque information est ensuite transformée en valeur numérique et envoyée au générateur de sons. Sur base de ces données numériques, le générateur de sons joue la note d'échantillonnage stockée en mémoire.

● Exemple d'informations en provenance du clavier

Numéro de voix (avec quelle voix)	01 (piano à queue)
Numéro de note (avec quelle touche)	60 (C3)
Note activée (quand la touche a-t-elle été enfoncée ?) note désactivée (quand la touche a-t-elle été relâchée ?)	Synchronisation exprimée numériquement (noire)
Vélocité (avec quelle force)	20 (fort)

GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » est un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM seront reproduites correctement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. L'indication GM est apposée sur tous les logiciels et équipements qui prennent en charge la norme GM System Level 1. C'est le cas du DGX-202.



Le terme MIDI est l'acronyme de Musical Instrument Digital Interface (Interface numérique des instruments de musique), qui permet aux instruments de musique électroniques de communiquer entre eux, en envoyant et en recevant des données de note, de changement de commande, de changement de programme compatibles et divers autres types de données ou de messages MIDI.

Le DGX-202 peut commander un appareil MIDI en transmettant des données relatives aux notes et divers types de données de contrôleur. Il peut être commandé par les messages MIDI entrants qui déterminent automatiquement le mode de générateur de sons, sélectionnent les canaux, les voix et les effets MIDI, modifient les valeurs des paramètres et jouent, bien sûr, les voix spécifiées pour les diverses parties.

Les messages MIDI peuvent être répartis en deux groupes : les messages de canaux et les messages système. Vous trouverez ci-dessous une explication des différentes sortes de messages MIDI que le DGX-202 peut recevoir et transmettre.

● Messages de canaux

Le DGX-202 est un instrument électronique capable de gérer 16 canaux. On dit généralement qu'« il peut jouer 16 instruments à la fois ». Les messages de canaux transmettent des informations (telles que Note ON/OFF (Activation/désactivation de note) ou Program Change (Changement de programme)) pour chacun des 16 canaux.

Nom du message	Réglage du panneau/fonctionnement du DGX-202
Note ON/OFF	Messages générés lorsque vous jouez au clavier. Chaque message comprend un numéro de note spécifique qui correspond à la note enfoncée, plus une valeur de vélocité qui dépend de la force avec laquelle vous appuyez sur la touche.
Program Change	Numéro de voix (en plus de la banque correspondante, sélectionnez les paramètres MSB/LSB, si besoin est).
Control Change	Messages utilisés pour modifier certains aspects du son (modulation, volume, panoramique, etc.).

● Messages système

Ce sont des données communes à l'ensemble du système MIDI. Les messages système incluent des messages tels que les messages exclusifs, qui transmettent des données propres à chaque fabricant d'instruments, et les messages en temps réel, qui contrôlent l'appareil MIDI.

Nom du message	Réglage du panneau/fonctionnement du DGX-202
Messages exclusifs	Réglage de la réverbération, du chœur, du DSP, etc.
Messages en temps réel	Opération de démarrage/d'arrêt

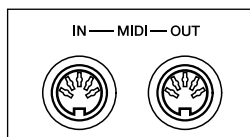
Les messages transmis ou reçus par le DGX-202 sont repris dans le tableau d'implémentation MIDI à la page 94.

Bornes MIDI

Pour pouvoir échanger des données MIDI entre plusieurs appareils, chaque appareil doit être raccordé par un câble.

Les bornes MIDI du DGX-202 sont situées sur le panneau arrière de l'instrument.

MIDI IN	Reçoit des données MIDI en provenance d'un autre appareil MIDI.
MIDI OUT	Transmet les informations du clavier DGX-202 sous la forme de données MIDI à un autre dispositif MIDI.



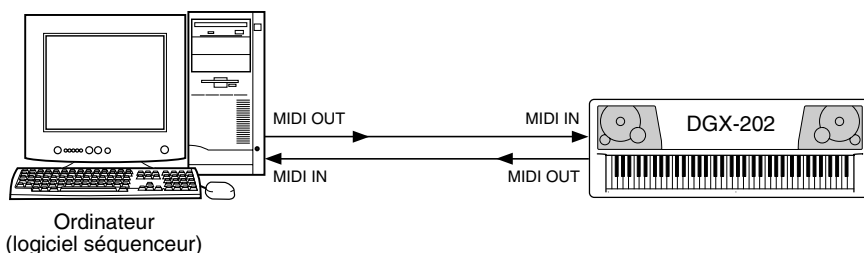
NOTE

- Vous devez utiliser des câbles MIDI spéciaux (vendus séparément) pour vous connecter à des appareils MIDI. Vous pouvez les acheter dans les magasins de musique spécialisés, etc.
- N'utilisez jamais de câbles MIDI de plus de 15 mètres de long. Des câbles plus longs risquent, en effet, de capter des bruits susceptibles de provoquer des erreurs au niveau de la transmission des données.

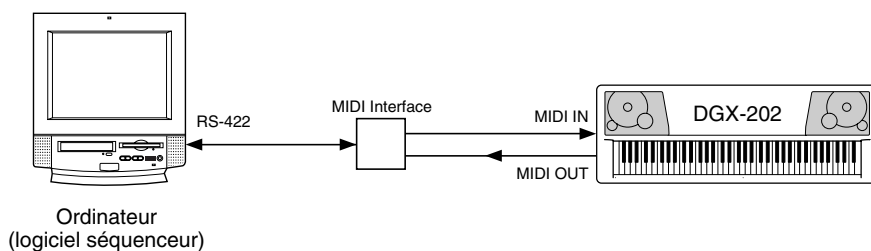
Connexion à un ordinateur personnel

Vous pouvez avoir accès à une grande variété de logiciels de musique en raccordant les bornes MIDI du DGX-202 à un ordinateur personnel.

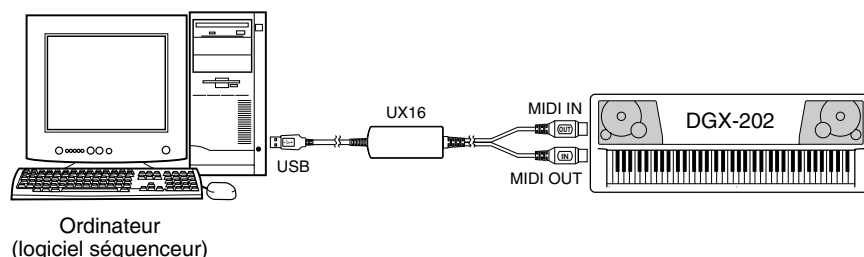
- Lorsque vous utilisez une interface MIDI sur votre ordinateur, raccordez les bornes MIDI de l'ordinateur personnel et du DGX-202.



- Lorsque vous utilisez une interface MIDI avec un ordinateur Macintosh, connectez la borne RS-422 de l'ordinateur (borne du modem ou de l'imprimante) à l'interface MIDI, comme indiqué dans le schéma ci-dessous.



- Pour connecter un ordinateur via une interface USB, utilisez l'interface USB/MIDI UX16 de Yamaha. Connectez l'interface UX16 et l'ordinateur à l'aide d'un câble USB standard, puis effectuez les connexions MIDI appropriées entre le DGX-202 et l'UX16.



NOTE

- Lorsque vous utilisez un ordinateur Macintosh, réglez l'horloge de l'interface MIDI dans le logiciel d'application de manière à ce qu'elle corresponde au réglage de l'interface MIDI utilisée. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel que vous utilisez.

NOTE

Affichage de la notation avec le canal MIDI 1

- Le DGX-202 dispose d'une fonction spéciale qui vous permet d'afficher les notes des données MIDI (canal 1 uniquement) à l'écran.

Local Control (Commande locale)

Cette fonction vous permet d'activer ou de désactiver le contrôle via le clavier des voix du DGX-202 dans le *mode Function* (page 76). Elle peut s'avérer utile, par exemple, lors de l'enregistrement de notes sur un séquenceur MIDI. Si vous utilisez le séquenceur pour reproduire les voix du DGX-202, il vaut mieux la désactiver afin d'éviter des « doubles » notes, provenant du clavier et du séquenceur. En cas de reproduction sur le DGX-202 lui-même, cette fonction doit être activée.

⚠ ATTENTION

- *Aucun son n'émane du DGX-202 lorsque Local ON/OFF est réglé sur OFF.*

Utilisation de Initial Setup Send (Envoi des réglages d'origine) avec un séquenceur

La fonction Initial Setup Send est généralement utilisée lors de la reproduction d'un morceau sur un séquenceur fonctionnant avec le DGX-202. Elle permet de réaliser un « instantané » des réglages du DGX-202 et d'envoyer ces données au séquenceur. L'enregistrement de ce « cliché instantané » au début du morceau (avant les données de la performance) vous permet de restaurer instantanément les réglages nécessaires sur le DGX-202 dans le *mode Function* (page 76). En supposant qu'une pause soit ménagée en milieu de morceau, vous pouvez aussi effectuer cette opération au milieu du morceau, par exemple en changeant complètement les réglages du DGX-202 pour la partie suivante du morceau.

NOTE

- *Lorsque l'opération Initial Setup Send est terminée, le panneau du DGX-202 retrouve automatiquement la configuration qu'il avait avant.*

External Clock (Horloge externe)

Ce paramètre permet de déterminer si les fonctions de reproduction de style et de morceau sont contrôlées par l'horloge interne du DGX-202 (désactivation) ou par les données d'horloge MIDI provenant d'un séquenceur externe ou d'un ordinateur (activation).

Ce paramètre doit être activé si vous voulez que la reproduction du style ou du morceau soit synchronisée sur l'appareil externe (tel qu'une machine à rythme ou un séquenceur). Par défaut, cette fonction est désactivée.

Vous pouvez effectuer ces réglages dans le mode Function (page 76).

⚠ ATTENTION

- *Si la fonction External Clock est réglée sur ON, la reproduction du style ou du morceau ne débutera que si des données d'horloge externe sont reçues.*

Bulk Data Send (Transmission de blocs de données)

Ce paramètre vous permet de sauvegarder les données et réglages importants du DGX-202 sur un autre appareil (tel qu'un séquenceur, un ordinateur ou un archiveur de données MIDI).

Vous pouvez effectuer ces réglages dans le mode Function (page 76).

● Bulk Data Receive (Réception de blocs de données)

Envoi des blocs de données depuis l'ordinateur ou le séquenceur vers le DGX-202.

⚠ ATTENTION

- *N'oubliez pas que toutes les données de morceau enregistrées et les opérations One Touch Setting remplacent les données existantes.*

Keyboard Out (Sortie clavier)

Ce paramètre détermine si les données de la performance au clavier du DGX-202 sont transmises ou non via MIDI OUT.

Vous pouvez effectuer ces réglages dans le mode Function (page 76).

Style Out (Sortie du style)

Cette fonction détermine si les données du style sont transmises via la prise de sortie MIDI OUT ou non.

Vous pouvez effectuer ces réglages dans le mode Function (page 76).

Song Out (Sortie du morceau)

Cette fonction détermine si les données du morceau sont transmises via MIDI OUT ou non.

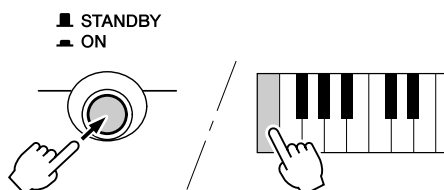
Vous pouvez effectuer ces réglages dans le mode Function (page 76).

NOTE

- Les données du morceau 001 ne sont pas transmises.

MIDI LSB Receive Cancel (Annuler réception de LSB MIDI)

Détermine si les données LSB de la sélection de banque sont reçues ou non. Maintenez la note la plus basse enfoncée et mettez l'appareil sous tension pour modifier le réglage (les données LSB sont ignorées).



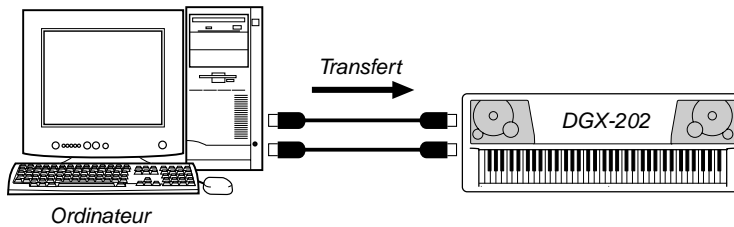
Pour restaurer le réglage normal de MIDI LSB Receive Cancel (reconnaissance des données LSB), mettez de nouveau l'appareil sous tension normalement.

■ Song Filer

Après avoir installé Song Filer et connecté le DGX-202 à l'ordinateur, vous pouvez utiliser les deux fonctions décrites ci-dessous.

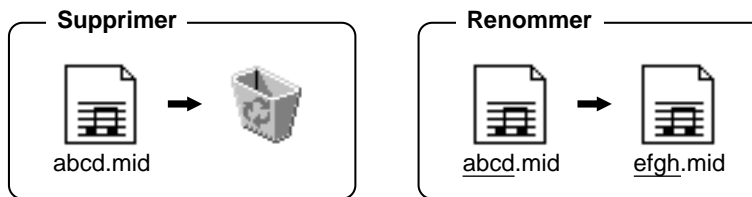
● Transfert de fichiers

Vous pouvez transférer des fichiers de morceaux depuis l'ordinateur vers la mémoire flash du DGX-202.



● Gestion de fichiers dans la mémoire flash

Vous pouvez supprimer et renommer des fichiers dans la mémoire flash du DGX-202 depuis votre ordinateur.



NOTE

- Reportez-vous à la page 68 pour plus d'informations sur la connexion du DGX-202 à un ordinateur.
- Vous ne pouvez pas utiliser la fonction « Receive Files » (Réception de fichiers) du Song Filer avec le DGX-202.
- Pour plus d'informations sur l'utilisation du Song Filer, reportez-vous au manuel PDF fourni avec l'application Song Filer.

ATTENTION

- N'essayez jamais de couper le courant lorsqu'une transmission de données de morceaux est en cours. Cela entraînerait l'interruption de la sauvegarde, mais rendrait également la mémoire flash interne instable. En allumant et en coupant le courant, vous risqueriez aussi de supprimer toutes les données de la mémoire flash interne.
- Les données enregistrées dans l'instrument peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez une copie de vos données importantes sur votre disque dur ou sur une disquette.

Sélection d'une piste guide pour la main droite/gauche

Vous pouvez sélectionner une piste dans le *mode Function* (page 76) qui guide votre main droite et votre main gauche durant la leçon (page 63).

Cette fonction n'est disponible que lorsque vous sélectionnez un morceau de la mémoire flash (SMF de format 0).

Mode PC

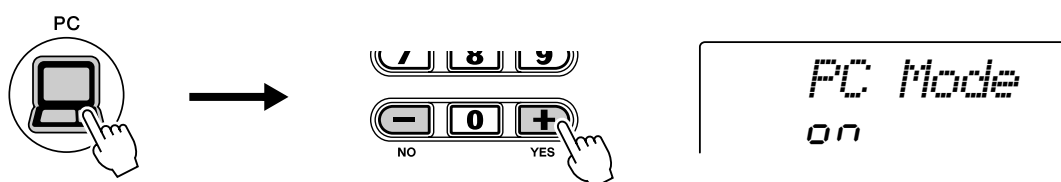
Le mode PC vous permet de reconfigurer instantanément les réglages des commandes MIDI afin de les utiliser avec un ordinateur ou un appareil MIDI.

● Réglages par défaut

	Le mode PC est activé	Le mode PC est désactivé
LOCAL ON/OFF		ON
EXTERNAL CLOCK		OFF
KEYBOARD OUT		ON
STYLE OUT	OFF	ON
SONG OUT		OFF

■ Activation/désactivation du mode PC :

Appuyez sur la touche [PC], puis sur la touche [+] / [-] appropriée. Vous basculez ainsi entre l'activation et la désactivation du mode PC.



■ Stockage des paramètres du mode PC :

1 Modifiez les paramètres du mode PC.

Modifiez les paramètres MIDI souhaités dans le mode Function.
Vous pouvez stocker les paramètres suivants du mode PC en mémoire.

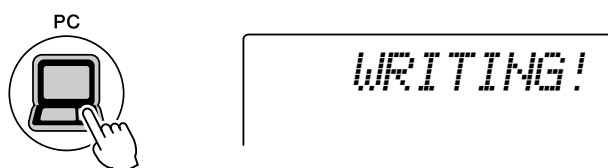
LOCAL ON/OFF
EXTERNAL
KEYBOARD
STYLE OUT
SONG OUT

⚠ ATTENTION

- *Aucun son n'émane du DGX-202 lorsque Local ON/OFF est réglé sur OFF.*
- *Si la fonction External Clock est réglée sur ON, la reproduction du style ou du morceau ne débutera que si des données d'horloge externe sont reçues.*

2 Enregistrez les paramètres dans la mémoire du PC.

Maintenez la touche [PC] enfoncée jusqu'à ce que le message « WRITING! » apparaisse sur l'écran LCD.





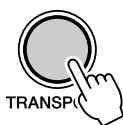
Fonction

Le DGX-202 propose toute une série de réglages dans les paramètres Function. Ceux-ci vous permettent de contrôler avec précision de nombreuses fonctions du DGX-202.

Utilisation des paramètres Function

1 Appuyez sur la touche Function.

FUNCTION



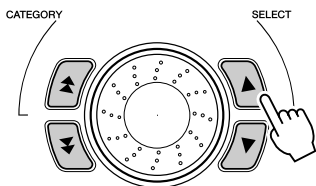
OVERALL

NOTE

- Pour enregistrer les paramètres Function et le statut d'activation/désactivation de la fonction Touch dans la mémoire interne (mémoire flash), appuyez sur la touche [FUNCTION] et maintenez-la enfoncée. (Voir page 78.)

2 Sélectionnez un nom de fonction.

Utilisez les touches SELECT [▲]/[▼] pour sélectionner un nom de fonction.



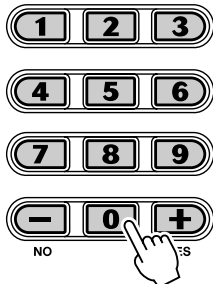
M. Volume
104

NOTE

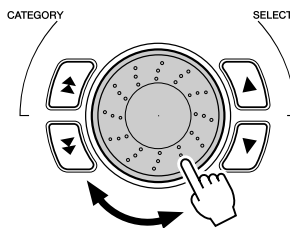
- Utilisez les touches CATEGORY [▲]/[▼] pour sélectionner la catégorie.

3 Saisissez la valeur appropriée ou utilisez les touches [+]/[-] pour paramétrer la fonction de votre choix.

Vous pouvez également utiliser le cadran.



OU



● Paramètres Fonction

CATEGORY	SELECT	Ecran	Plage/ réglages	Description	
Overall (Général)	Transpose	<i>TransPos</i>	-12-12	Détermine la transposition du son global du DGX-202.	*
	Tuning	<i>Tuning</i>	-100-100	Détermine la hauteur de ton du son global du DGX-202.	*
	Split Point	<i>SPlitPnt</i>	000-127	Détermine la note la plus haute de la voix Split et règle le « point de partage » — autrement dit, la note qui sépare les voix Split (inférieure) et principale (supérieure). (La voix Split va jusqu'à la note du point de partage, ce dernier inclus.) La valeur par défaut de Split Point est 054 (F#2). Les paramètres Split Point et Accompaniment Split Point sont automatiquement réglés sur la même valeur.	*
	Touch Sensitivity	<i>TouchSns</i>	1-3	Un réglage sur la valeur « 1 » se traduit par une réponse au toucher limitée ; ce réglage produit une gamme dynamique relativement étroite, quelle que soit la force avec laquelle vous appuyez sur les touches du clavier. Un réglage sur la valeur « 2 » vous permet de jouer dans une gamme dynamique normale (atténuée à forte) tandis qu'un réglage de « 3 » est conçu pour jouer des passages très légers, en vous conférant un contrôle légèrement plus précis de la plage du volume atténué. Lorsque la fonction Touch est désactivée (page 30), une valeur de vélocité constante de 80 est produite (la plage de vélocité étant comprise entre 0 et 127).	*
Main Voice	Volume	<i>M. Volume</i>	0-127	Détermine le volume de la voix principale et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix Dual ou la voix Split.	*
	Octave	<i>M. Octave</i>	-2-2 (octave)	Détermine la plage d'octaves de la voix principale. Utilisez ce paramètre pour déterminer la plage la plus appropriée pour la voix principale.	*
	Pan	<i>M. Pan</i>	0 (extrême gauche)-64 (centre)-127 (extrême droite)	Détermine la position panoramique de la voix principale dans l'image stéréo.	*
	Reverb Send Level	<i>M. RevLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix principale à l'effet de réverbération. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de réverbération est puissant.	*
	Chorus Send Level	<i>M. ChoLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix principale à l'effet de chœur. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de chœur est puissant.	*
	DSP Send Level	<i>M. DspLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix principale à l'effet DSP. Plus la valeur est élevée, plus l'effet DSP est puissant.	*
Dual Voice	Voice	<i>D. Voice</i>	1-605	Sélectionne la voix Dual.	
	Volume	<i>D. Volume</i>	0-127	Détermine le volume de la voix Dual et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix principale.	*
	Octave	<i>D. Octave</i>	-2-2 (octave)	Détermine la plage d'octaves de la voix Dual. Utilisez ce paramètre pour créer une couche d'octaves avec la voix principale.	*
	Pan	<i>D. Pan</i>	0 (extrême gauche)-64 (centre)-127 (extrême droite)	Détermine la position panoramique de la voix Dual dans l'image stéréo. Pour obtenir un effet sonore spacieux, réglez la valeur sur ou aux environs de 0 et réglez la valeur de Main Voice Pan sur une valeur positive opposée.	*
	Reverb Send Level	<i>D. RevLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix Dual à l'effet de réverbération. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de réverbération de la voix Dual est puissant.	*
	Chorus Send Level	<i>D. ChoLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix Dual à l'effet de chœur. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de chœur de la voix Dual est puissant.	*
	DSP Send Level	<i>D. DspLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix Dual à l'effet DSP. Plus la valeur est élevée, plus l'effet DSP de la voix Dual est puissant.	*
Split Voice	Voice	<i>S. Voice</i>	1-605	Sélectionne la voix Split.	
	Volume	<i>S. Volume</i>	0-127	Détermine le volume de la voix Split et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la voix principale.	*
	Octave	<i>S. Octave</i>	-2-2 (octave)	Détermine la plage d'octaves de la voix Split. Utilisez ce paramètre pour déterminer la plage la plus appropriée pour la voix Split (inférieure).	*
	Pan	<i>S. Pan</i>	0 (extrême gauche)-64 (centre)-127 (extrême droite)	Détermine la position panoramique de la voix Split dans l'image stéréo. Pour obtenir un effet sonore spacieux, réglez la valeur sur ou aux environs de 0 et réglez la valeur de Main Voice Pan sur une valeur positive opposée.	*
	Reverb Send Level	<i>S. RevLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix Split à l'effet de réverbération. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de réverbération de la voix Split est puissant.	*
	Chorus Send Level	<i>S. ChoLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix Split à l'effet de chœur. Plus la valeur est élevée, plus l'effet de chœur de la voix Split est puissant.	*
	DSP Send Level	<i>S. DspLvl</i>	0-127	Détermine la valeur de transmission du signal de la voix Split à l'effet DSP. Plus la valeur est élevée, plus l'effet DSP de la voix Split est puissant.	*

* La marque « * » indique que la valeur par défaut du réglage peut être restaurée en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-].

CATEGORY	SELECT	Ecran	Plage/ réglages	Description	
Effect	Reverb Type	<i>Reverb</i>	1-9	Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation. (Reportez-vous à la liste page 33).	*
	Chorus Type	<i>Chorus</i>	1-5	Détermine le type de chœur, y compris sa désactivation. (Reportez-vous à la liste page 34).	*
	DSP Type	<i>DSP</i>	1-39	Détermine le type de DSP, y compris sa désactivation. (Reportez-vous à la liste page 34).	*
Harmony	Harmony Type	<i>HarmType</i>	1-26	Détermine le type d'harmonie. (Reportez-vous à la liste page 33).	*
	Harmony Volume	<i>HarmVol</i>	0-127	Détermine le niveau de l'effet d'harmonie lorsque le type d'harmonie 1-5 est sélectionnée et vous permet de réaliser un mixage optimum avec la note mélodique d'origine.	*
MIDI	Local On/Off	<i>Local</i>	On/Off	Détermine l'activation ou la désactivation de la commande locale. Appuyez sur les touches [+]/[-] pour activer ou désactiver la fonction Local Control.	
	External Clock	<i>ExtClock</i>	On/Off	Détermine l'horloge externe ou interne. Appuyez sur les touches [+]/[-] pour paramétrer l'une ou l'autre.	
	Bulk Data Send	<i>BulkSend</i>	YES/NO	Ce paramètre vous permet de sauvegarder des données et réglages importants du Portable Grand™ sur un autre appareil (tel qu'un séquenceur, un ordinateur ou un archiveur de données MIDI). Utilisez la touche [YES/+] pour transférer les données. Utilisez la touche [NO/-] pour interrompre le transfert.	
	Initial Setup Send	<i>InitSend</i>	YES/NO	Ce paramètre vous permet de sauvegarder les données initiales du Portable Grand™ sur un autre appareil (tel qu'un séquenceur, un ordinateur ou un archiveur de données MIDI). Utilisez la touche [YES/+] pour transférer les données. Utilisez la touche [NO/-] pour interrompre le transfert.	
	Keyboard Out	<i>KbdOut</i>	On/Off	Ce paramètre détermine si les données de la performance au clavier du Portable Grand™ sont transmises ou non. Utilisez les touches [+]/[-] pour modifier le réglage.	
	Style Out	<i>StyleOut</i>	On/Off	Détermine si les données du style sont transmises via MIDI OUT ou non. Appuyez sur les touches [+]/[-] pour activer ou désactiver la fonction Style Out.	
	Song Out	<i>SongOut</i>	On/Off	Détermine si les données du morceau sont transmises via MIDI OUT ou non. Appuyez sur les touches [+]/[-] pour activer ou désactiver la fonction Song Out. (Les données du morceau 001 ne sont pas transmises.)	
Volume	Style	<i>StyleVol</i>	0-127	Détermine le volume du style et vous permet de réaliser un mixage optimum avec votre performance.	*
	Song	<i>SongVol</i>	0-127	Détermine le volume du morceau.	*
Metronome	Volume	<i>MtrVol</i>	0-127	Détermine le volume du métronome.	*
	Time Signature	<i>TimeSig</i>	0-15	Détermine l'indication de la mesure du métronome.	*
Lesson	Lesson Track (R)	<i>R-Part</i>	1-16	Détermine le numéro de piste de la leçon pour la main droite. Ce réglage n'est effectif qu'avec un morceau chargé.	*
	Lesson Track (L)	<i>L-Part</i>	1-16	Détermine le numéro de piste de la leçon pour la main gauche. Ce réglage n'est effectif qu'avec un morceau chargé.	*
Utility	Grade On/Off	<i>Grade</i>	On/Off	Détermine l'activation ou la désactivation de la fonction Grade. Pour ce faire, utilisez les touches [+]/[-].	
	Demo et DJ Cancel	<i>D-Cancel</i>	On/Off	Détermine l'activation ou non de l'annulation de la démonstration/de la fonction DJ. Pour ce faire, utilisez les touches [+]/[-].	
	Pitch Bend Range	<i>PB Range</i>	1-12	Ce paramètre règle la plage de variation de ton par pas d'un demi-ton.	*

* La marque « * » indique que la valeur par défaut du réglage peut être restaurée en appuyant simultanément sur les touches [+]/[-].



Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation du DGX-202, un bruit « d'explosion » bref est émis.	C'est tout à fait normal et cela indique que le DGX-202 est branché.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument provoque des parasites.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité du DGX-202 peut produire des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin du DGX-202.
Aucun son n'est audible lorsque vous jouez sur le clavier ou que vous lancez la reproduction d'un morceau.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché dans cette prise.
	Vérifiez si la fonction Local Control est activée/désactivée. (Voir page 69.)
Aucun son n'est émis lorsque l'on joue dans la partie réservée à la main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 45), les touches de la section droite du clavier servent uniquement à introduire le type et la note fondamentale de l'accord.
Le son des voix ou des rythmes semble inhabituel ou étrange.	La puissance des piles est trop faible. Remplacez-les. (Voir page 10.)
Vous ne parvenez pas à activer l'accompagnement automatique, même lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP].	Vérifiez que le mode Style est actif avant d'utiliser l'accompagnement automatique. Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer les fonctions liées aux styles.
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 42) est réglée sur un niveau sonore approprié. Vérifiez que la fonction Split Point (page 27) est réglée sur une valeur appropriée.
Lorsque l'un des styles Pianist est reproduit (124 - 135), le rythme n'est pas audible.	C'est normal. Les styles Pianist n'ont pas de batterie ou de basse, mais uniquement un accompagnement au piano. L'accompagnement du style n'est audible que si vous activez l'accompagnement et que vous jouez des notes situées dans la section d'accompagnement automatique du clavier.
Il semble que toutes les voix ne soient pas entendues ou que le son soit entrecoupé.	Le DGX-202 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si vous utilisez la voix Dual ou Split pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau, certaines notes ou sonorités de l'accompagnement ou du morceau risquent d'être ignorées (ou « perdues »).
Un son « déformé » ou « désarticulé » se fait entendre lorsque le DGX-202 est utilisé avec un séquenceur. (Cela peut aussi se traduire par une sonorité « superposée » à deux voix bien que le mode Dual soit désactivé).	Si l'accompagnement est utilisé avec un séquenceur, désactivez la fonction MIDI Echo (ou la commande correspondante). (Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil ou du logiciel utilisé pour plus de détails à ce sujet.)
La commande au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous la relâchez vous le maintenez.	La polarité de la commande au pied est inversée. Vérifiez que la prise de la commande au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	La méthode de génération des sons de type AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la plage du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.



Initialisation et sauvegarde des données

■ Sauvegarde des données

Les données suivantes peuvent être stockées dans la mémoire flash interne en tant que copie de sauvegarde des données.

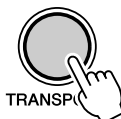
Groupe	Paramètre
SONG	User Song Data
ONE TOUCH SETTING	One Touch Setting
PC	PC Memory
FUNCTION	Tuning Split Point Touch Sensitivity Style Volume Song Volume Metronome Volume Grade On/Off Demo & DJ Cancel
Touch	Touch On/Off

● A propos de la mémoire flash interne

Les paramètres Song, One Touch Setting et PC sont automatiquement stockés après chaque opération de sauvegarde.

Les réglages Function et Touch On/Off sont stockés lorsque vous maintenez la touche Function enfoncée.

FUNCTION



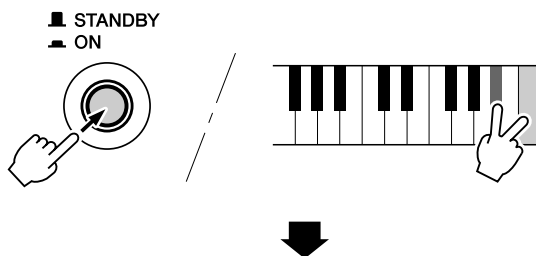
⚠ ATTENTION

- N'essayez jamais de mettre l'appareil hors tension lorsque le message « WRITING! » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela pourrait endommager la mémoire flash interne et entraîner une perte de données.

■ Initialisation des données

● Réinitialisation de l'ensemble des données

Si vous voulez réinitialiser toutes les données et restaurer les valeurs programmées en usine, mettez l'instrument sous tension tout en maintenant la touche blanche et la touche noire les plus hautes (à l'extrême droite) du clavier enfoncées. « All Mem CLr » apparaît brièvement à l'écran.



⚠ ATTENTION

- Toutes les données répertoriées ci-dessus, ainsi que les données du morceau chargé, sont effacées et/ou modifiées au moment de la procédure de réinitialisation de l'ensemble des données.
- En cas de blocage ou d'anomalie de fonctionnement du DGX-202, utilisez la procédure d'initialisation des données pour restaurer le fonctionnement normal de l'instrument.

● Réinitialisation du morceau chargé

Vous pouvez choisir de n'effacer que les données du morceau chargé en mettant l'instrument sous tension tout en maintenant la touche noire la plus haute (à l'extrême droite) du clavier enfoncée.



Commandes et bornes du panneau

▶▶	9, 53
◀◀	9, 53
	9, 53
A ⇌ B	9, 53
+/-	9, 24
ACMP	9, 36
Cadran	8, 24
CATEGORY	8, 23
DC IN 12V	9, 10
DEMO	8, 14
DICTIONARY	8, 45
DJ	8, 22
DUAL	8, 26
FUNCTION	8, 74
HARMONY	8, 31
INTRO/ENDING	9, 36
LEFT	53
LESSON	8, 62
M.D.B.	8, 48
MAIN/AUTO FILL	9, 36
MASTER VOLUME	8
MEMORY	9, 29
METRONOME	8, 20
MIDI IN	9, 67
MIDI OUT	9, 67
NO	9, 59, 60
ONE TOUCH SETTING	9, 28
Pavé numérique	9, 24
PC	8, 73
PHONES/OUTPUT	9, 11
PITCH BEND	9
PORTABLE GRAND	8, 20
REC	57
RECORD	9
RIGHT	53
SELECT	8, 24
SONG	8, 51, 57, 61
SONG MEMORY	9, 57
SPLIT	8, 27
STANDBY/ON	8, 11
START/STOP	9, 36, 53
STYLE	8, 35
SUSTAIN	9, 11
SYNC START	9, 36
SYNC STOP	9, 36
TEMPO/TAP	9, 20, 41
TOUCH	8, 30
VOICE	8, 23
YES	9, 59, 60

A	
A-B Repeat	54
Accords à plusieurs doigts	43
Accords à un seul doigt	43
Accords, à plusieurs doigts	43
Accords, à propos	46
Accords, à un seul doigt	43
Adaptateur secteur	10
Affichage des temps	51
B	
Bornes MIDI	67
Bulk	69
C	
Canaux MIDI	67
Casque	11
Chorus	32
Commande au pied	11
D	
DEMO Cancel	14
Dépistage des pannes	77
Dictionary	45
DJ	22
Doigté multiple	43
Droite	62
Drum Kit Voice Chart	92
DSP	32
Dual Voice	26
E	
Effacement, morceau	59
Effets	31
Ending	36
Enregistrement, morceau	56
External Clock	69
F	
Fill-in	42
Fonction	74
G	
Gauche	62
GM System Level 1	66
Grade	65
Guide rapide	12
H	
Harmony	31
I	
Indicateur	18
Indication de la mesure	21
Indication des temps	51
Initial Setup Send	69
Initialisation	78
Internal Clock	69
Intro	38
L	
Lesson	61
Lesson Track	63
Local on/off	69
M	
M.D.B.	
(base de données musicale)	48
Main A/B	42
Main Voice	25
Master Volume	8
Melody Voice Change	55
Mémoire Flash	71, 78
Métronome	20
MIDI	66
MIDI Implementation Chart	94
MIDI LSB Receive Cancel	70
Morceau de démonstration	14
Morceaux utilisateur	56
Morceaux, enregistrement	56
Morceaux, reproduction	53
Morceaux, sélection	51
N	
Niveau, transmission	
de réverbération	31
Niveau, transmission du chœur	32
Niveau, transmission du DSP	32
Noms d'accord	47
Note fondamentale	46
O	
Octave	19
Octave, duo	26
Octave, partagée	27
Octave, principale	25
One Touch Setting	28

P

Panoramique, duo	26
Panoramique, partagé	27
Panoramique, principal	25
Parties (accompagnement).....	42
Parties d'accompagnement.....	42
PC	73
Piles	10
Piste (morceau).....	57
Piste Chord	57
Pistes, assourdissement.....	58
Pitch Bend Range	30
Point de partage de l'accompagnement	27
Portable Grand.....	20
Prises des accessoires	11
Pupitre à musique	19

R

Reverb.....	31
-------------	----

S

Song Clear.....	59
Song Filer.....	72
Song Volume	55
Specifications	98
Split Point	27
Split Voice	27
Styles, reproduction	36
Styles, sélection	35
Sync Start.....	37
Sync Stop	40

T

Tap.....	37
Tempo	20, 41
Touch Sensitivity.....	30
Transpose	29
Tuning	29
Type d'accord	47

V

Voice List.....	82
Voices, Drum Kit.....	92
Voices, XG	84
Voix n°000 OTS.....	26
Voix, sélection et reproduction.....	23
Volume du style.....	42
Volume, duo	26
Volume, général.....	25
Volume, harmonie	31
Volume, métronome	21
Volume, morceau.....	55
Volume, partagé.....	27
Volume, style.....	42

X

XG voices	84
-----------------	----

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

■ Maximum Polyphony

The DGX-202 has 32-note maximum polyphony. This means that it can play a maximum of up to 32 notes at once, regardless of what functions are used. Auto Accompaniment uses a number of the available notes, so when Auto Accompaniment is used the total number of available notes for playing on the keyboard is correspondingly reduced. The same applies to the Split Voice and Song functions.

NOTE

- The Voice List includes MIDI program change numbers for each voice. Use these program change numbers when playing the DGX-202 via MIDI from an external device.
- Some voices may sound continuously or have a long decay after the notes have been released while the sustain pedal (foot-switch) is held.

■ Polyphoniekapazität

Das DGX-202 verfügt über eine maximale Polyphonie von 32 Noten. Dies bedeutet, dass das DGX-202, unabhängig von den aktivierten Funktionen, maximal 32 Noten gleichzeitig spielen kann. Eine bestimmte Anzahl der verfügbaren Noten wird von der automatischen Begleitung belegt. Bei der Verwendung der automatischen Begleitung verringert sich somit die Anzahl der für das Spielen auf dem Keyboard verfügbaren Noten entsprechend. Das Gleiche wird auf die Split-Stimmen und Song-Funktion angewendet.

HINWEIS

- In der Voice-Liste sind für jede Stimme Änderungsnummern der MIDI-Programme enthalten. Verwenden Sie diese Änderungsnummern der Programme, wenn Sie das DGX-202 über MIDI von einem externen Gerät aus ansteuern.
- Solange der Sustain-Fußschalter gedrückt ist, ertönen einige Stimmen nach dem Loslassen der Taste eventuell kontinuierlich oder mit einer langen Abklingzeit (Decay).

■ Polyphonie maximale

Le DGX-202 dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Cela signifie que l'instrument peut reproduire un nombre maximal de 32 voix à la fois, indépendamment des fonctions utilisées. L'accompagnement automatique fait appel à un certain nombre de notes disponibles. Il s'ensuit que lorsque l'accompagnement automatique est utilisé, le nombre total de notes disponibles pour l'interprétation au clavier est réduite en conséquence. Cela s'applique également aux fonctions Split Voice (Voix partagées) et Song (Morceau).

NOTE

- La liste des voix comporte des numéros de modification de programmes MIDI pour chaque voix. Utilisez ces derniers pour commander le DGX-202 à partir d'un périphérique MIDI.
- Certaines voix peuvent avoir une sonorité prolongée ou un long déclin après le relâchement des touches, pendant la durée de maintien de la pédale de sustain.

■ Polifonía máxima

El DGX-202 tiene una polifonía máxima de 32 notas. Esto significa que puede tocar un máximo de 32 notas a la vez, independientemente de las funciones que se usen. El acompañamiento automático utiliza una parte de las notas disponibles, de forma que cuando se utiliza el acompañamiento automático, el número de notas disponibles se reduce de acuerdo con ello. Lo mismo puede aplicarse a las funciones Split Voice y Song.

NOTA

- La lista de voces incluye números de cambio de programa MIDI para cada sonido. Utilice estos números de cambio de programa cuando toque el DGX-202 mediante MIDI desde un dispositivo externo.
- Algunas voces podrían sonar de forma continuada o presentar una larga caída después de soltar las notas mientras se mantiene presionado el pedal de sostenido (interruptor de pedal).

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
001	0	112	0	Grand Piano
002	0	112	1	Bright Piano
003	0	112	3	Honky-tonk Piano
004	0	112	2	MIDI Grand Piano
005	0	113	2	CP 80
006	0	112	6	Harpsichord
E.PIANO				
007	0	114	4	Galaxy EP
008	0	112	4	Funky Electric Piano
009	0	112	5	DX Modern Elec. Piano
010	0	113	5	Hyper Tines
011	0	114	5	Venus Electric Piano
012	0	112	7	Clavi
ORGAN				
013	0	112	16	Jazz Organ 1
014	0	113	16	Jazz Organ 2
015	0	112	17	Click Organ
016	0	116	16	Bright Organ
017	0	112	18	Rock Organ
018	0	114	18	Purple Organ
019	0	118	16	16'+2' Organ
020	0	119	16	16'+4' Organ
021	0	114	16	Theater Organ
022	0	112	19	Church Organ
023	0	113	19	Chapel Organ
024	0	112	20	Reed Organ
ACCORDION				
025	0	113	21	Traditional Accordion
026	0	112	21	Musette Accordion
027	0	113	23	Bandoneon
028	0	112	22	Harmonica
GUITAR				
029	0	112	24	Classical Guitar
030	0	112	25	Folk Guitar
031	0	113	25	12Strings Guitar
032	0	112	26	Jazz Guitar
033	0	113	26	Octave Guitar
034	0	112	27	Clean Guitar
035	0	117	27	60's Clean Guitar
036	0	112	28	Muted Guitar
037	0	112	29	Overdriven Guitar
038	0	112	30	Distortion Guitar
BASS				
039	0	112	32	Acoustic Bass
040	0	112	33	Finger Bass
041	0	112	34	Pick Bass
042	0	112	35	Fretless Bass
043	0	112	36	Slap Bass
044	0	112	38	Synth Bass
045	0	113	38	Hi-Q Bass
046	0	113	39	Dance Bass
STRINGS				
047	0	112	48	String Ensemble
048	0	112	49	Chamber Strings
049	0	112	50	Synth Strings
050	0	113	49	Slow Strings

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
051	0	112	44	Tremolo Strings
052	0	112	45	Pizzicato Strings
053	0	112	55	Orchestra Hit
054	0	112	40	Violin
055	0	112	42	Cello
056	0	112	43	Contrabass
057	0	112	105	Banjo
058	0	112	46	Harp
CHOIR				
059	0	112	52	Choir
060	0	113	52	Vocal Ensemble
061	0	112	53	Vox Humana
062	0	112	54	Air Choir
SAXOPHONE				
063	0	112	64	Soprano Sax
064	0	112	65	Alto Sax
065	0	112	66	Tenor Sax
066	0	114	66	Breathy Tenor
067	0	112	67	Baritone Sax
068	0	112	68	Oboe
069	0	112	69	English Horn
070	0	112	70	Bassoon
071	0	112	71	Clarinet
TRUMPET				
072	0	112	56	Trumpet
073	0	112	59	Muted Trumpet
074	0	112	57	Trombone
075	0	113	57	Trombone Section
076	0	112	60	French Horn
077	0	112	58	Tuba
BRASS				
078	0	112	61	Brass Section
079	0	113	61	Big Band Brass
080	0	119	61	Mellow Horns
081	0	112	62	Synth Brass
082	0	113	62	Jump Brass
083	0	114	62	Techno Brass
FLUTE				
084	0	112	73	Flute
085	0	112	72	Piccolo
086	0	112	75	Pan Flute
087	0	112	74	Recorder
088	0	112	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
089	0	112	80	Square Lead
090	0	112	81	Sawtooth Lead
091	0	112	85	Voice Lead
092	0	112	98	Star Dust
093	0	112	100	Brightness
094	0	115	81	Analogon
095	0	119	81	Fargo
SYNTH PAD				
096	0	112	88	Fantasia
097	0	113	100	Bell Pad
098	0	112	91	Xenon Pad
099	0	112	94	Equinox
100	0	113	89	Dark Moon
PERCUSSION				
101	0	112	11	Vibraphone
102	0	112	12	Marimba
103	0	112	13	Xylophone

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
104	0	112	114	Steel Drums
105	0	112	8	Celesta
106	0	112	14	Tubular Bells
107	0	112	47	Timpani
108	0	112	10	Music Box
DRUM KITS				
109	127	0	0	Standard Kit 1
110	127	0	1	Standard Kit 2
111	127	0	8	Room Kit
112	127	0	16	Rock Kit
113	127	0	24	Electronic Kit
114	127	0	25	Analog Kit
115	127	0	27	Dance Kit
116	127	0	32	Jazz Kit
117	127	0	40	Brush Kit
118	127	0	48	Symphony Kit
119	126	0	0	SFX Kit 1
120	126	0	1	SFX Kit 2

● XG Voice List / XG-Stimmenliste / Liste de voix XG / Lista de voces XG

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
PIANO				
121	0	0	0	Grand Piano
122	0	1	0	Grand Piano KSP
123	0	18	0	Mellow Grand Piano
124	0	40	0	Piano Strings
125	0	41	0	Dream
126	0	0	1	Bright Piano
127	0	1	1	Bright Piano KSP
128	0	0	2	Electric Grand Piano
129	0	1	2	Electric Grand Piano KSP
130	0	32	2	Detuned CP80
131	0	40	2	Layered CP 1
132	0	41	2	Layered CP 2
133	0	0	3	Honky-tonk Piano
134	0	1	3	Honky-tonk Piano KSP
135	0	0	4	Electric Piano 1
136	0	1	4	Electric Piano 1 KSP
137	0	18	4	Mellow Electric Piano 1
138	0	32	4	Chorus Electric Piano 1
139	0	40	4	Hard Electric Piano
140	0	45	4	Velocity Crossfade Electric Piano 1
141	0	64	4	60's Electric Piano 1
142	0	0	5	Electric Piano 2
143	0	1	5	Electric Piano 2 KSP
144	0	32	5	Chorus Electric Piano 2
145	0	33	5	DX Electric Piano Hard
146	0	34	5	DX Legend
147	0	40	5	DX Phase Electric Piano
148	0	41	5	DX + Analog Electric Piano
149	0	42	5	DX Koto Electric Piano
150	0	45	5	Velocity Crossfade Electric Piano 2
151	0	0	6	Harpichord
152	0	1	6	Harpichord KSP

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
153	0	25	6	Harpichord 2
154	0	35	6	Harpichord 3
155	0	0	7	Clavi
156	0	1	7	Clavi KSP
157	0	27	7	Clavi Wah
158	0	64	7	Pulse Clavi
159	0	65	7	Pierce Clavi
CHROMATIC				
160	0	0	8	Celesta
161	0	0	9	Glockenspiel
162	0	0	10	Music Box
163	0	64	10	Orgel
164	0	0	11	Vibraphone
165	0	1	11	Vibraphone KSP
166	0	45	11	Hard Vibraphone
167	0	0	12	Marimba
168	0	1	12	Marimba KSP
169	0	64	12	Sine Marimba
170	0	97	12	Balimba
171	0	98	12	Log Drums
172	0	0	13	Xylophone
173	0	0	14	Tubular Bells
174	0	96	14	Church Bells
175	0	97	14	Carillon
176	0	0	15	Dulcimer
177	0	35	15	Dulcimer 2
178	0	96	15	Cimbalom
179	0	97	15	Santur
ORGAN				
180	0	0	16	DrawOrg
181	0	32	16	DetDrawOrg
182	0	33	16	60sDrawOrg1
183	0	34	16	60sDrawOrg2
184	0	35	16	70sDrawOrg1
185	0	36	16	DrawOrg2
186	0	37	16	60sDrawOrg3
187	0	38	16	Even Bar
188	0	40	16	16+2"2/3
189	0	64	16	Organ Bass
190	0	65	16	70sDrawOrg2
191	0	66	16	Cheezy Organ
192	0	67	16	DrawOrg3
193	0	0	17	Percussive Organ
194	0	24	17	70's Percussive Organ
195	0	32	17	Detuned Percussive Organ
196	0	33	17	Light Organ
197	0	37	17	Percussive Organ 2
198	0	0	18	Rock Organ
199	0	64	18	Rotary Organ
200	0	65	18	Slow Rotary
201	0	66	18	Fast Rotary
202	0	0	19	Church Organ
203	0	32	19	Church Organ 3
204	0	35	19	Church Organ 2
205	0	40	19	Notre Dame
206	0	64	19	Organ Flute
207	0	65	19	Tremolo Organ Flute
208	0	0	20	Reed Organ
209	0	40	20	Puff Organ

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
210	0	0	21	Accordion
211	0	32	21	Accord It
212	0	0	22	Hamonica
213	0	32	22	Harmonica 2
214	0	0	23	Tango Accordion
215	0	64	23	Tango Accordion 2
GUITAR				
216	0	0	24	Nylon Guitar
217	0	16	24	Nylon Guitar 2
218	0	25	24	Nylon Guitar 3
219	0	43	24	Velocity Guitar Harmonics
220	0	96	24	Ukulele
221	0	0	25	Steel Guitar
222	0	16	25	Steel Guitar 2
223	0	35	25	12-string Guitar
224	0	40	25	Nylon & Steel Guitar
225	0	41	25	Steel Guitar with Body Sound
226	0	96	25	Mandolin
227	0	0	26	Jazz Guitar
228	0	18	26	Mellow Guitar
229	0	32	26	Jazz Amp
230	0	0	27	Clean Guitar
231	0	32	27	Chorus Guitar
232	0	0	28	Muted Guitar
233	0	40	28	Funk Guitar 1
234	0	41	28	Muted Steel Guitar
235	0	43	28	Funk Guitar 2
236	0	45	28	Jazz Man
237	0	0	29	Overdriven Guitar
238	0	43	29	Guitar Pinch
239	0	0	30	Distortion Guitar
240	0	40	30	Feedback Guitar
241	0	41	30	Feedback Guitar 2
242	0	0	31	Guitar Harmonics
243	0	65	31	Guitar Feedback
244	0	66	31	Guitar Harmonics 2
BASS				
245	0	0	32	Acoustic Bass
246	0	40	32	Jazz Rhythm
247	0	45	32	Velocity Crossfade Upright Bass
248	0	0	33	Finger Bass
249	0	18	33	Finger Dark
250	0	27	33	Flange Bass
251	0	40	33	Bass & Distorted Electric Guitar
252	0	43	33	Finger Slap Bass
253	0	45	33	Finger Bass 2
254	0	65	33	Modulated Bass
255	0	0	34	Pick Bass
256	0	28	34	Muted Pick Bass
257	0	0	35	Fretless Bass
258	0	32	35	Fretless Bass 2
259	0	33	35	Fretless Bass 3
260	0	34	35	Fretless Bass 4
261	0	96	35	Synth Fretless
262	0	97	35	Smooth Fretless
263	0	0	36	Slap Bass 1
264	0	27	36	Resonant Slap
265	0	32	36	Punch Thumb Bass

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
266	0	0	37	Slap Bass 2
267	0	43	37	Velocity Switch Slap
268	0	0	38	Synth Bass 1
269	0	18	38	Synth Bass 1 Dark
270	0	20	38	Fast Resonant Bass
271	0	24	38	Acid Bass
272	0	35	38	Clavi Bass
273	0	40	38	Techno Synth Bass
274	0	64	38	Orbiter
275	0	65	38	Square Bass
276	0	66	38	Rubber Bass
277	0	96	38	Hammer
278	0	0	39	Synth Bass 2
279	0	6	39	Mellow Synth Bass
280	0	12	39	Sequenced Bass
281	0	18	39	Click Synth Bass
282	0	19	39	Synth Bass 2 Dark
283	0	32	39	Smooth Synth Bass
284	0	40	39	Modular Synth Bass
285	0	41	39	DX Bass
286	0	64	39	X Wire Bass
STRING				
287	0	0	40	Violin
288	0	8	40	Slow Violin
289	0	0	41	Viola
290	0	0	42	Cello
291	0	0	43	Contrabass
292	0	0	44	Tremolo Strings
293	0	8	44	Slow Tremolo Strings
294	0	40	44	Suspense Strings
295	0	0	45	Pizzicato Strings
296	0	0	46	Orchestral Harp
297	0	40	46	Yang Chin
298	0	0	47	Timpani
ENSEMBLE				
299	0	0	48	Strings 1
300	0	3	48	Stereo Strings
301	0	8	48	Slow Strings
302	0	24	48	Arco Strings
303	0	35	48	60's Strings
304	0	40	48	Orchestra
305	0	41	48	Orchestra 2
306	0	42	48	Tremolo Orchestra
307	0	45	48	Velocity Strings
308	0	0	49	Strings 2
309	0	3	49	Stereo Slow Strings
310	0	8	49	Legato Strings
311	0	40	49	Warm Strings
312	0	41	49	Kingdom
313	0	64	49	70's Strings
314	0	65	49	String Ensemble 3
315	0	0	50	Synth Strings 1
316	0	27	50	Resonant Strings
317	0	64	50	Synth Strings 4
318	0	65	50	Synth Strings 5
319	0	0	51	Synth Strings 2
320	0	0	52	Choir Aahs
321	0	3	52	Stereo Choir
322	0	16	52	Choir Aahs 2
323	0	32	52	Mellow Choir
324	0	40	52	Choir Strings

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
325	0	0	53	Voice Oohs
326	0	0	54	Synth Voice
327	0	40	54	Synth Voice 2
328	0	41	54	Choral
329	0	64	54	Analog Voice
330	0	0	55	Orchestra Hit
331	0	35	55	Orchestra Hit 2
332	0	64	55	Impact
BRASS				
333	0	0	56	Trumpet
334	0	16	56	Trumpet 2
335	0	17	56	Bright Trumpet
336	0	32	56	Warm Trumpet
337	0	0	57	Trombone
338	0	18	57	Trombone 2
339	0	0	58	Tuba
340	0	16	58	Tuba 2
341	0	0	59	Muted Trumpet
342	0	0	60	French Horn
343	0	6	60	French Horn Solo
344	0	32	60	French Horn 2
345	0	37	60	Horn Orchestra
346	0	0	61	Brass Section
347	0	35	61	Trumpet & Trombone Section
348	0	40	61	Brass Section 2
349	0	41	61	High Brass
350	0	42	61	Mellow Brass
351	0	0	62	Synth Brass 1
352	0	12	62	Quack Brass
353	0	20	62	Resonant Synth Brass
354	0	24	62	Poly Brass
355	0	27	62	Synth Brass 3
356	0	32	62	Jump Brass
357	0	45	62	Analog Velocity Brass 1
358	0	64	62	Analog Brass 1
359	0	0	63	Synth Brass 2
360	0	18	63	Soft Brass
361	0	40	63	Synth Brass 4
362	0	41	63	Choir Brass
363	0	45	63	Analog Velocity Brass 2
364	0	64	63	Analog Brass 2
REED				
365	0	0	64	Soprano Sax
366	0	0	65	Alto Sax
367	0	40	65	Sax Section
368	0	43	65	Hyper Alto Sax
369	0	0	66	Tenor Sax
370	0	40	66	Breathy Tenor Sax
371	0	41	66	Soft Tenor Sax
372	0	64	66	Tenor Sax 2
373	0	0	67	Baritone Sax
374	0	0	68	Oboe
375	0	0	69	English Horn
376	0	0	70	Bassoon
377	0	0	71	Clarinet
PIPE				
378	0	0	72	Piccolo
379	0	0	73	Flute

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
380	0	0	74	Recorder
381	0	0	75	Pan Flute
382	0	0	76	Blown Bottle
383	0	0	77	Shakuhachi
384	0	0	78	Whistle
385	0	0	79	Ocarina
SYNTH LEAD				
386	0	0	80	Square Lead
387	0	6	80	Square Lead 2
388	0	8	80	LM Square
389	0	18	80	Hollow
390	0	19	80	Shroud
391	0	64	80	Mellow
392	0	65	80	Solo Sine
393	0	66	80	Sine Lead
394	0	0	81	Sawtooth Lead
395	0	6	81	Sawtooth Lead 2
396	0	8	81	Thick Sawtooth
397	0	18	81	Dynamic Sawtooth
398	0	19	81	Digital Sawtooth
399	0	20	81	Big Lead
400	0	24	81	Heavy Synth
401	0	25	81	Waspy Synth
402	0	40	81	Pulse Sawtooth
403	0	41	81	Dr. Lead
404	0	45	81	Velocity Lead
405	0	96	81	Sequenced Analog
406	0	0	82	Calliope Lead
407	0	65	82	Pure Pad
408	0	0	83	Chiff Lead
409	0	64	83	Rubby
410	0	0	84	Charang Lead
411	0	64	84	Distorted Lead
412	0	65	84	Wire Lead
413	0	0	85	Voice Lead
414	0	24	85	Synth Aahs
415	0	64	85	Vox Lead
416	0	0	86	Fifths Lead
417	0	35	86	Big Five
418	0	0	87	Bass & Lead
419	0	16	87	Big & Low
420	0	64	87	Fat & Perky
421	0	65	87	Soft Whirl
SYNTH PAD				
422	0	0	88	New Age Pad
423	0	64	88	Fantasy
424	0	0	89	Warm Pad
425	0	16	89	Thick Pad
426	0	17	89	Soft Pad
427	0	18	89	Sine Pad
428	0	64	89	Horn Pad
429	0	65	89	Rotary Strings
430	0	0	90	Poly Synth Pad
431	0	64	90	Poly Pad 80
432	0	65	90	Click Pad
433	0	66	90	Analog Pad
434	0	67	90	Square Pad
435	0	0	91	Choir Pad
436	0	64	91	Heaven

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
437	0	66	91	Itopia
438	0	67	91	CC Pad
439	0	0	92	Bowed Pad
440	0	64	92	Glacier
441	0	65	92	Glass Pad
442	0	0	93	Metallic Pad
443	0	64	93	Tine Pad
444	0	65	93	Pan Pad
445	0	0	94	Halo Pad
446	0	0	95	Sweep Pad
447	0	20	95	Shwimmer
448	0	27	95	Converge
449	0	64	95	Polar Pad
450	0	66	95	Celestial
SYNTH EFFECTS				
451	0	0	96	Rain
452	0	45	96	Clavi Pad
453	0	64	96	Harmo Rain
454	0	65	96	African Wind
455	0	66	96	Carib
456	0	0	97	Sound Track
457	0	27	97	Prologue
458	0	64	97	Ancestral
459	0	0	98	Crystal
460	0	12	98	Synth Drum Comp
461	0	14	98	Popcorn
462	0	18	98	Tiny Bells
463	0	35	98	Round Glockenspiel
464	0	40	98	Glockenspiel Chimes
465	0	41	98	Clear Bells
466	0	42	98	Chorus Bells
467	0	64	98	Synth Mallet
468	0	65	98	Soft Crystal
469	0	66	98	Loud Glockenspiel
470	0	67	98	Christmas Bells
471	0	68	98	Vibraphone Bells
472	0	69	98	Digital Bells
473	0	70	98	Air Bells
474	0	71	98	Bell Harp
475	0	72	98	Gamelimba
476	0	0	99	Atmosphere
477	0	18	99	Warm Atmosphere
478	0	19	99	Hollow Release
479	0	40	99	Nylon Electric Piano
480	0	64	99	Nylon Harp
481	0	65	99	Harp Vox
482	0	66	99	Atmosphere Pad
483	0	67	99	Planet
484	0	0	100	Brightness
485	0	64	100	Fantasy Bells
486	0	96	100	Smokey
487	0	0	101	Goblins
488	0	64	101	Goblins Synth
489	0	65	101	Creeper
490	0	66	101	Ring Pad
491	0	67	101	Ritual
492	0	68	101	To Heaven
493	0	70	101	Night

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
494	0	71	101	Glisten
495	0	96	101	Bell Choir
496	0	0	102	Echoes
497	0	8	102	Echoes 2
498	0	14	102	Echo Pan
499	0	64	102	Echo Bells
500	0	65	102	Big Pan
501	0	66	102	Synth Piano
502	0	67	102	Creation
503	0	68	102	Star Dust
504	0	69	102	Resonant & Panning
505	0	0	103	Sci-Fi
506	0	64	103	Starz
WORLD				
507	0	0	104	Sitar
508	0	32	104	Detuned Sitar
509	0	35	104	Sitar 2
510	0	96	104	Tambra
511	0	97	104	Tamboura
512	0	0	105	Banjo
513	0	28	105	Muted Banjo
514	0	96	105	Rabab
515	0	97	105	Gopichant
516	0	98	105	Oud
517	0	0	106	Shamisen
518	0	0	107	Koto
519	0	96	107	Taisho-kin
520	0	97	107	Kanoon
521	0	0	108	Kalimba
522	0	0	109	Bagpipe
523	0	0	110	Fiddle
524	0	0	111	Shanai
525	0	64	111	Shanai 2
526	0	96	111	Pungi
527	0	97	111	Hichiriki
PERCUSSIVE				
528	0	0	112	Tinkle Bell
529	0	96	112	Bonang
530	0	97	112	Altair
531	0	98	112	Gamelan Gongs
532	0	99	112	Stereo Gamelan Gongs
533	0	100	112	Rama Cymbal
534	0	101	112	Asian Bells
535	0	0	113	Agogo
536	0	0	114	Steel Drums
537	0	97	114	Glass Percussion
538	0	98	114	Thai Bells
539	0	0	115	Woodblock
540	0	96	115	Castanets
541	0	0	116	Taiko Drum
542	0	96	116	Gran Cassa
543	0	0	117	Melodic Tom
544	0	64	117	Melodic Tom 2
545	0	65	117	Real Tom
546	0	66	117	Rock Tom
547	0	0	118	Synth Drum
548	0	64	118	Analog Tom
549	0	65	118	Electronic Percussion

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
550	0	0	119	Reverse Cymbal
SOUND EFFECTS				
551	0	0	120	Fret Noise
552	0	0	121	Breath Noise
553	0	0	122	Seashore
554	0	0	123	Bird Tweet
555	0	0	124	Telephone Ring
556	0	0	125	Helicopter
557	0	0	126	Applause
558	0	0	127	Gunshot
559	64	0	0	Cutting Noise
560	64	0	1	Cutting Noise 2
561	64	0	3	String Slap
562	64	0	16	Flute Key Click
563	64	0	32	Shower
564	64	0	33	Thunder
565	64	0	34	Wind
566	64	0	35	Stream
567	64	0	36	Bubble
568	64	0	37	Feed
569	64	0	48	Dog
570	64	0	49	Horse
571	64	0	50	Bird Tweet 2
572	64	0	54	Ghost
573	64	0	55	Maou
574	64	0	64	Phone Call
575	64	0	65	Door Squeak
576	64	0	66	Door Slam
577	64	0	67	Scratch Cut
578	64	0	68	Scratch Split
579	64	0	69	Wind Chime
580	64	0	70	Telephone Ring 2
581	64	0	80	Car Engine Ignition
582	64	0	81	Car Tires Squeal
583	64	0	82	Car Passing
584	64	0	83	Car Crash
585	64	0	84	Siren
586	64	0	85	Train
587	64	0	86	Jet Plane
588	64	0	87	Starship
589	64	0	88	Burst
590	64	0	89	Roller Coaster
591	64	0	90	Submarine
592	64	0	96	Laugh
593	64	0	97	Scream
594	64	0	98	Punch
595	64	0	99	Heartbeat
596	64	0	100	Footsteps
597	64	0	112	Machine Gun
598	64	0	113	Laser Gun
599	64	0	114	Explosion
600	64	0	115	Firework

● DJ Voice List / DJ-Stimmenliste / Liste des voix DJ / Lista de sonidos DJ

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change#	Voice Name
	MSB	LSB		
DJ				
601	0	123	118	DJ Set 1
602	0	123	119	DJ Set 2
603	0	123	120	DJ Set 3
604	0	123	121	DJ Set 4
605	0	123	122	DJ Set 5

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

● DJ Voice List / DJ-Stimmenliste / Liste des voix DJ / Lista de sonidos DJ

Voice No.		601	602	603	604	605
MSB/LSB/PC		000/123/118	000/123/119	000/123/120	000/123/121	000/123/122
Note#	Note	DJ Set 1	DJ Set 2	DJ Set 3	DJ Set 4	DJ Set 5
036	C 1	BD Analog H	Bass Drum Soft	BD Analog H	BD Analog H	BD Analog H
037	C# 1	Analog Side Stick	Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick	Analog Side Stick
038	D 1	Analog Snare 1	Snare M	Analog Snare 1	Analog Snare 1	Analog Snare 1
039	D# 1	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap	Hand Clap
040	E 1	Analog Snare 2	Snare H Hard	Analog Snare 2	Analog Snare 2	Analog Snare 2
041	F 1	Analog Tom 1	Floor Tom L	Analog Tom 1	Analog Tom 1	Analog Tom 1
042	F# 1	Analog HH Closed 1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 1	Analog HH Closed 1
043	G 1	Analog Tom 2	Floor Tom H	Analog Tom 2	Analog Tom 2	Analog Tom 2
044	G# 1	Analog HH Closed 2	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 2	Analog HH Closed 2
045	A 1	Analog Tom 3	Low Tom	Analog Tom 3	Analog Tom 3	Analog Tom 3
046	A# 1	Analog HH Open	Hi-Hat Open	Analog HH Open	Analog HH Open	Analog HH Open
047	B 1	Analog Tom 4	Mid Tom L	Analog Tom 4	Analog Tom 4	Analog Tom 4
048	C 2	Analog Tom 5	Mid Tom H	Analog Tom 5	Analog Tom 5	Analog Tom 5
049	C# 2	Analog Cymbal	Crash Cymbal 1	Analog Cymbal	Analog Cymbal	Analog Cymbal
050	D 2	Analog Tom 6	High Tom	Analog Tom 6	Analog Tom 6	Analog Tom 6
051	D# 2	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1	Ride Cymbal 1
052	E 2	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal
053	F 2	Ride Cymbal Cup	Ride Cymbal Cup	Ride Cymbal Cup	Ride Cymbal Cup	Ride Cymbal Cup
054	F# 2	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
055	G 2					
056	G# 2					
057	A 2					
058	A# 2					
059	B 2					
060	C 3					
061	C# 3					
062	D 3					
063	D# 3	Ohh2	FX01	ORCH	signal	Go
064	E 3					
065	F 3					
066	F# 3					
067	G 3					
068	G# 3					
069	A 3					
070	A# 3					
071	B 3					
072	C 4					
073	C# 4					
074	D 4					
075	D# 4					
076	E 4					
077	F 4	FX02	Onemoretime	Onemoretime	Uhh-Hit	Huea
078	F# 4					
079	G 4					
080	G# 4					
081	A 4					
082	A# 4					
083	B 4					
084	C 5	Joo	Go	GetUp	Huihu	GetUp
085	C# 5	Reverse	Ohh2	signal	Joo	Reverse
086	D 5	Huihu	Heau	Joo	ComeOn	Joo
087	D# 5	FXTBrs	FX02	FXTBrs	Onemoretime	FX01
088	E 5	Huea	Huihu	Go	Go	Ohh1
089	F 5	GetUp	GetUp	Huihu	GetUp	Ohh2
090	F# 5	Ohh1	Reverse	FX01	Huea	Onemoretime
091	G 5	Go	signal	ComeOn	Ohh2	ComeOn
092	G# 5	Scratch 1	Scratch 1	Scratch 1	Scratch 1	Scratch 1
093	A 5	Scratch 2	Scratch 2	Scratch 2	Scratch 2	Scratch 2
094	A# 5	Scratch 3	Scratch 3	Scratch 3	Scratch 3	Scratch 3
095	B 5	Scratch 4	Scratch 4	Scratch 4	Scratch 4	Scratch 4
096	C 6	Scratch 5	Scratch 5	Scratch 5	Scratch 5	Scratch 5

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
8Beat	
001	8BeatModern
002	60'sGtrPop
003	8BeatAdria
004	60's8Beat
005	8Beat
006	OffBeat
007	60'sRock
008	HardRock
009	RockShuffle
010	8BeatRock
16Beat	
011	16Beat
012	PopShuffle1
013	PopShuffle2
014	GuitarPop
015	16BtUptempo
016	KoolShuffle
017	JazzRock
018	HipHopLight
Ballad	
019	PianoBallad
020	LoveSong
021	6/8ModernEP
022	6/8SlowRock
023	OrganBallad
024	PopBallad
025	16BeatBallad1
026	16BeatBallad2
Dance	
027	EuroTrance
028	Ibiza
029	HouseMusik
030	SwingHouse
031	TechnoPolis
032	Clubdance
033	ClubLatin
034	Garage1
035	Garage2
036	TechnoParty
037	UKPop
038	HipHopGroove
039	HipShuffle
040	HipHopPop
Disco	
041	70'sDisco1
042	70'sDisco2
043	LatinDisco
044	DiscoPhilly
045	SaturdayNight
046	DiscoChocolate
047	DiscoHands

Style No.	Style Name
Swing&Jazz	
048	BigBandFast
049	BigBandMid
050	BigBandBallad
051	BigBandShfl
052	JazzClub
053	Swing1
054	Swing2
055	Five/Four
056	JazzBallad
057	Dixieland
058	Ragtime
059	AfroCuban
060	Charleston
R&B	
061	Soul
062	DetroitPop1
063	60'sRock&Roll
064	6/8Soul
065	CrocoTwist
066	Rock&Roll
067	DetroitPop2
068	BoogieWoogie
069	ComboBoogie
070	6/8Blues
Country	
071	Country8Beat
072	CountryPop
073	CountrySwing
074	Country2/4
075	CowboyBoogie
076	CountryShuffle
077	Bluegrass
Latin	
078	BrazilianSamba
079	BossaNova
080	PopBossa
081	Tijuana
082	DiscoLatin
083	Mambo
084	Salsa
085	Beguine
086	GypsyRumba
087	RmbFlamenca
088	Rumbalsland
089	Reggae
Ballroom	
090	VienneseWaltz
091	EnglishWaltz
092	Slowfox
093	Foxtrot
094	Quickstep

Style No.	Style Name
095	Tango
096	Pasodoble
097	Samba
098	ChaChaCha
099	Rumba
100	Jive
Traditional	
101	USMarch
102	6/8March
103	GermanMarch
104	PolkaPop
105	OberPolka
106	Tarantella
107	Showtune
108	ChristmasSwing
109	ChristmasWaltz
110	ScottishReel
111	Hawaiian
Waltz	
112	GuitarSerenade
113	SwingWaltz
114	JazzWaltz1
115	JazzWaltz2
116	CountryWaltz
117	OberWalzer
118	Musette
DJ	
119	DJ-HipHop
120	DJ-DanceSwing
121	DJ-House
122	DJ-GarageHouse
123	DJ-PopR&B
Pianist	
124	Stride
125	PianoSwing
126	PianoRag
127	Arpeggio
128	Musical
129	Habanera
130	SlowRock
131	8BeatPianoBallad
132	PianoMarch
133	6/8PianoMarch
134	PianoWaltz
135	PianoBeguine

Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

M.D.B. No.	M.D.B. Name
POP HITS	
001	AlvFever
002	Croco Rk
003	DayPdise
004	EasySday
005	GoMyWay
006	HowDeep!
007	HurryLuv
008	I'm Torn
009	Imagine
010	ISurvive
011	JustCall
012	JustWay
013	NikitTrp
014	ProudGtr
015	SailingSx
016	Sept.Pop
017	SultanSw
018	SweetLrd
019	ThnkMsic
020	TitanicH
021	WatchGrl
022	WhatALoo
023	WhitePle
024	YestDGtr
SWING & JAZZ	
025	Alex Rag
026	Blue Set
027	DayOfW&R
028	HighMoon
029	MistySax
030	MoonLit
031	New York
032	PanthrSw
033	PatrolBr
034	PatrolSx
035	PetiteCl
036	RedRoses
037	SaintMch
038	SatinWd
039	SaxMood
040	SF Heart
041	ShearJz
042	Showbiz
043	SplinkyTb
044	SunnySde
045	TstHoney
046	TwoFoot5
047	WhatsNew
048	Wild Cat
049	WondrLnd
EASY LISTENING	
050	BlackFst
051	CaliBlue
052	CiaoCpri
053	Close2U
054	DAmorStr
055	DolanesM
056	ElCondor
057	Entrtain
058	Frippers
059	LuckySax
060	LuvStory
061	MyPrince
062	OSoleMio
063	PalomaGt
064	PuppetBr
065	Raindrop
066	RedMouln
067	R'ticGtr
068	Schiwago
069	ShadowGt
070	SingRain

M.D.B. No.	M.D.B. Name
071	SmallWld
072	SpkSoft
073	SpnrishEy
074	StrangeN
075	TieRibbn
076	TimeGoes
077	WhteXmas
078	WishStar
079	WondrWld
ROMANTIC BALLADS	
080	AdelineB
081	ArgenCry
082	BeautBdy
083	Bl Bayou
084	CatMemry
085	CavaSolo
086	E Weiss
087	ElvGhett
088	Feeling
089	Fly Away
090	Fnl Date
091	GreenSlv
092	GtCncert
093	HrdToSay
094	LonlyPan
095	MBoxDnce
096	Mn Rivr
097	Norw.Flt
098	OnMyMnd
099	OverRbow
100	Red Lady
101	ReleseMe
102	SavingLv
103	Shore Cl
104	SierraMd
105	SilverMn
106	SmokyEye
107	SndOfSil
108	TblWater
109	WhisprSx
ROCK & FUSION	
110	DavAgain
111	JumpRock
112	OyComCha
113	PickUpPc
114	RdRiverR
115	SatsfyGt
116	Sheriff
117	SmokeWtr
118	TwistAgn
119	VenusPop
RHYTHM & BLUES	
120	AmazingG
121	BoogiePf
122	Clock Rk
123	CU later
124	HappyDay
125	JohnnyB
126	MercyBrs
127	RisingSn
128	S Preems
129	SuperStv
130	Yeh Orgn
HIP HOP HOUSE	
131	2 of US
132	B Leave
133	Back St
134	FunkyTwn
135	KillSoft
136	MiamiTrn
137	Nine PM
138	SharpRap
139	SingBack
140	StrandD

M.D.B. No.	M.D.B. Name
LATIN NIGHTS	
141	BambaBrs
142	BambaFit
143	BeHappy!
144	CopaLola
145	DayNight
146	Ipanema
147	MarinaAc
148	MuchoTrb
149	SmoothLt
150	SunOfLif
151	Sunshine
152	Tico Org
153	TrbWave
COUNTRY & WESTERN	
154	BlownWnd
155	Bonanza
156	BoxerGtr
157	CntryRds
158	GreenGrs
159	Jambala
160	LondonSt
161	LooseEL
162	TopWorld
163	YlwRose
DISCO & PARTY	
164	AlhHwaii
165	Babylon
166	Barbados
167	BirdySyn
168	FestaMex
169	HandsPty
170	LuvTheme
171	ModrnTlk
172	NxtAlice
173	PalomaFl
174	PubPiano
175	Tijuana
176	Why MCA?
BALLROOM	
177	BrazilBr
178	CherryBr
179	CherryOr
180	DanubeWv
181	MantoStr
182	SandmnFx
183	SundyNvr
184	TangoPiz
185	Tea4Two
186	TulipWtz
187	YesSirQk
TRADITIONAL	
188	AlpenTri
189	Balalaik
190	Ceilidh
191	CielPari
192	Cl Polka
193	Comrades
194	Funiculi
195	HappyPlk
196	Herzlin
197	HornPipe
198	JinglBel
199	Kufstein
200	MexiHat
201	MickyFit
202	NavyAway
203	RIBarrel
204	SnowWtz
205	StarMrch
206	WashPost
207	WdCuttrs
208	XmasWalz

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "109: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- „ " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Oktave tiefer als die Keyboard-Note # und Note. Beispiel: In „109: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

	Voice No.						109	110	111	112	113	114
	MSB/LSB/PC						127/000/000	127/000/001	127/000/008	127/000/016	127/000/024	127/000/025
	Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note	Note#	Note									
	25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute					
	26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open					
	27	D# 0	15	D# -1			Hi Q					
E0	28	E 0	16	E -1			Whip Slap					
F0	29	F 0	17	F -1		4	Scratch Push					
G0	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull					
A0	31	G 0	19	G -1			Finger Snap					
B0	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise					
C1	33	A 0	21	A -1			Metronome Click					
D1	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell					
E1	35	B 0	23	B -1			Seq Click L					
F1	36	C 1	24	C 0			Seq Click H					
G1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap					
A1	38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl					
B1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap					
C2	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	Reverse Cymbal	
D2	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll					
E2	42	F# 1	30	F# 0			Castanet			Hi Q 2	Hi Q 2	
F2	43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	Snare H Soft 2	SD Rock H	Snare L	SD Rock H	
G2	44	G# 1	32	G# 0			Sticks					
A2	45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft			Bass Drum H	Bass Drum H	
B2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Open Rim Shot 2				
C3	47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard		Bass Drum H	BD Rock	BD Analog L	
D3	48	C 2	36	C 1			Bass Drum	Bass Drum 2	BD Rock	BD Gate	BD Analog H	
E3	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick				Analog Side Stick	
F3	50	D 2	38	D 1			Snare M	Snare M 2	SD Room L	SD Rock L	SD Rock L	
G3	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap				Analog Snare 1	
A3	52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	Snare H Hard 2	SD Room H	SD Rock Rim	SD Rock H	
B3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Room Tom 1	Rock Tom 1	E Tom 1	Analog Tom 1	
C4	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed				Analog HH Closed 1	
D4	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Room Tom 2	Rock Tom 2	E Tom 2	Analog Tom 2	
E4	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal				Analog HH Closed 2	
F4	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Room Tom 3	Rock Tom 3	E Tom 3	Analog Tom 3	
G4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open				Analog HH Open	
A4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Room Tom 4	Rock Tom 4	E Tom 4	Analog Tom 4	
B4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Room Tom 5	Rock Tom 5	E Tom 5	Analog Tom 5	
C5	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1				Analog Cymbal	
D5	62	D 3	50	D 2			High Tom	Room Tom 6	Rock Tom 6	E Tom 6	Analog Tom 6	
E5	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1					
F5	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					
G5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup					
A5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine					
B5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal					
C6	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell				Analog Cowbell	
D6	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2					
E6	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap					
F6	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2					
G6	72	C 4	60	C 3			Bongo H					
A6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L					
B6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute				Analog Conga H	
C7	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open				Analog Conga M	
D7	76	E 4	64	E 3			Conga L				Analog Conga L	
E7	77	F 4	65	F 3			Timbale H					
F7	78	F# 4	66	F# 3			Timbale L					
G7	79	G 4	67	G 3			Agogo H					
A7	80	G# 4	68	G# 3			Agogo L					
B7	81	A 4	69	A 3			Cabasa					
C8	82	A# 4	70	A# 3			Maracas				Analog Maracas	
D8	83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H					
E8	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L					
F8	85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short					
G8	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					
A8	87	D# 5	75	D# 4			Claves				Analog Claves	
B8	88	E 5	76	E 4			Wood Block H					
C9	89	F 5	77	F 4			Wood Block L					
D9	90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute		Scratch Push	Scratch Push	Scratch Push	
E9	91	G 5	79	G 4			Cuica Open		Scratch Pull	Scratch Pull	Scratch Pull	
F9	92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute					
G9	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open					
A9	94	A# 5	82	A# 4			Shaker					
B9	95	B 5	83	B 4			Jingle Bell					
C10	96	C 6	84	C 5			Bell Tree					
D10	97	C# 6	85	C# 5								
E10	98	D 6	86	D 5								
F10	99	D# 6	87	D# 5								
G10	100	E 6	88	E 5								
A10	101	F 6	89	F 5								
B10	102	F# 6	90	F# 5								
C11	103	G 6	91	G 5								

percussion / Lista de juegos de batería

- « » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 109 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- « » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- El número de nota MIDI (NOTE #) y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "109: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

	Voice No.						109	115	116	117	118	119	120	
	MSB/LSB/PC						127/000/000	127/000/027	127/000/032	127/000/040	127/000/048	126/000/000	126/000/001	
	Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2	
Note#	Note	Note#	Note											
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
E0		28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
F0		29	F 0	17	F -1			Scratch Push						
	F#0	30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch Pull						
G0		31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
	G#0	32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
A0		33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
	A#0	34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
B0		35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
C1		36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
	C#1	37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap						
D1		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl						
	D#1	39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap						
E1		40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
	F#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll						
F1		42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2					
G1		43	G 1	31	G 0			Snare H Soft	AnSD Snappy	SD Jazz H Light	Brush Slap L			
	G#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks						
A1		45	A 1	33	A 0			Bass Drum Soft	AnBD Dance-1			Bass Drum L		
	A#1	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	AnSD OpenRim					
B1		47	B 1	35	B 0			Bass Drum Hard	AnBD Dance-2			Gran Cassa		
C2		48	C 2	36	C 1			Bass Drum	AnBD Dance-3	BD Jazz	BD Jazz	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
	C#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Analog Side Stick				Cutting Noise 2	Door Squeak
D2		50	D 2	38	D 1			Snare M	AnSD Q	SD Jazz L	Brush Slap	Marching Sn M		Door Slam
	D#2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					String Slap	Scratch Cut
E2		52	E 2	40	E 1			Snare H Hard	AnSD Ana-Acoustic	SD Jazz M	Brush Tap	Marching Sn H		Scratch
	F#2	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Analog Tom 1	Jazz Tom 1	Brush Tom 1	Jazz Tom 1		Wind Chime
F2		54	F# 2	42	F# 1		1	Hi-Hat Closed	Analog HH Closed 3					Telephone Ring 2
	G#2	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Analog Tom 2	Jazz Tom 2	Brush Tom 2	Jazz Tom 2		
G2		56	G# 2	44	G# 1		1	Hi-Hat Pedal	Analog HH Closed 4					
	A#2	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Analog Tom 3	Jazz Tom 3	Brush Tom 3	Jazz Tom 3		
A2		58	A# 2	46	A# 1		1	Hi-Hat Open	Analog HH Open 2					
B2		59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Analog Tom 4	Jazz Tom 4	Brush Tom 4	Jazz Tom 4		
C3		60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Analog Tom 5	Jazz Tom 5	Brush Tom 5	Jazz Tom 5		
	C#3	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Analog Cymbal			Hand Cym. L		
D3		62	D 3	50	D 2			High Tom	Analog Tom 6	Jazz Tom 6	Brush Tom 6	Jazz Tom 6		
	D#3	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cym.Short L		
E3		64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal				Flute Key Click		Car Engine Ignition
	F#3	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
F3		66	F# 3	54	F# 2			Tambourine						Car Passing
	G#3	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal						Car Crash
G3		68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Analog Cowbell					Siren
	A#3	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cym. H		Train
A3		70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap						Jet Plane
B3		71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cym.Short H		Starship
	C#4	72	C 4	60	C 3			Bongo H						Burst
C4		73	C# 4	61	C# 3			Bongo L						Roller Coaster
	D#4	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Analog Conga H					Submarine
D4		75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Analog Conga M					
E4		76	E 4	64	E 3			Conga L	Analog Conga L					
	F#4	77	F 4	65	F 3			Timbale H						
F4		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L						
	G#4	79	G 4	67	G 3			Agogo H						
G4		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L						
	A#4	81	A 4	69	A 3			Cabasa					Shower	Laugh
A4		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Analog Maracas				Thunder	Scream
B4		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H					Wind	Punch
	C#5	84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L					Stream	Heartbeat
C5		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short					Bubble	FootSteps
	D#5	86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long					Feed	
D5		87	D# 5	75	D# 4			Claves	Analog Claves					
E5		88	E 5	76	E 4			Wood Block H						
	F#5	89	F 5	77	F 4			Wood Block L						
F5		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch Push					
	G#5	91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch Pull					
G5		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute						
	A#5	93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open						
A5		94	A# 5	82	A# 4			Shaker						
B5		95	B 5	83	B 4			Jingle Bell						
	C#6	96	C 6	84	C 5			Bell Tree					Dog	Machine Gun
C6		97	C# 6	85	C# 5								Horse	Laser Gun
	D#6	98	D 6	86	D 5								Bird Tweet 2	Explosion
D6		99	D# 6	87	D# 5									Firework
E6		100	E 6	88	E 5									
	F#6	101	F 6	89	F 5									
F6		102	F# 6	90	F# 5								Ghost	
	G#6	103	G 6	91	G 5								Maou	

Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

NOTE:

- *1 By default (factory settings) the DGX-202 ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
- MIDI Master Tuning
 - System exclusive messages for changing the Reverb Type, Chorus Type, and DSP Type.
- *2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the DGX-202 itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
- <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
 - The values of "mm" is used for MIDI Master Tuning. (Values for "II" are ignored.)
- <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
 - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
 - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc."
- <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 97) for details.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 97) for details.
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Refer to the Effect Map (page 97) for details.
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level
 - 0m : Channel Number
- <XG Parameter Change> F0H, 43H, 1nH, 4CH, hh, mm, II, dd, F7H
- hh mm II : address
 - dd : data
- <XG Bulk Dump> F0H, 43H, 0nH, 4CH, aa, bb, hh, mm, II, dd, cc, F7H
- 0n : Device Number n=0 (send), 0 - f (receive)
 - aa bb : Byte Count (aa << 7) + bb
 - hh mm II : address
 - dd : data
- <Sequence Recording Bulk Dump>
- F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 0AH, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : model ID DGX-202=2BH
 - 06H : Bulk ID
 - 0AH : Bulk No.
 - aa : Byte Count MSB
 - bb : Byte Count LSB
 - cc : amount of valid MSB data
 - dd : amount of valid LSB data
 - hh mm II : address
 - bulk data : Sequence data (1byte, 2byte...7byte, MSB data)
 - sum : Check Sum = 0-sum (bulk data)
- <One Touch Setting Bulk Dump>
- F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 09H, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : model ID DGX-202=2BH
 - 06H : Bulk ID
 - 09H : Bulk No.
 - aa : Byte Count MSB
 - bb : Byte Count LSB
 - cc : amount of valid MSB data
 - dd : amount of valid LSB data
 - hh mm II : address
 - bulk data : Sequence data (low 4bit, high 4 bit...low 4bit, high 4 bit)
 - sum : Check Sum = 0-sum (bulk data)
- *4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Value for "n" is ignored.

HINWEIS:

- *1 Im Standardbetrieb (Werksvorgaben) funktioniert das DGX-202 gewöhnlich als multi-timbraler 16Kanal- Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Stimmen und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Stimmen, die automatische Begleitung und die Songs:
- MIDI Master Tuning
 - Systemexklusive Befehle zum Ändern von Reverb Type, Chorus Type und DSP Type
- *2 Befehle für diese Steuerbefehlsnummern können vom DGX-202 selbst nicht gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung oder Song gespielt oder der Harmonie-Effekt verwendet wird.
- *3 Exclusive
- <GM System ON> (GM-System AN) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Durch diesen Befehl werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme von MIDI Master Tuning, wieder hergestellt.
- <MIDI Master Volume> (MIDI-Gesamtlautstärke)
- F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
 - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Tuning verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
- <MIDI Master Tuning> (MIDI-Grundstimmung)
- F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
 - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
 - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
- <Reverb Type> (Reverb-Typ)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 97).
- <Chorus Type> (Chorus-Typ)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 97).
- <DSP Type> (DSP-Typ)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnung (Seite 97).
- <DRY Level> (DRY-Pegel)
- F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level
 - 0m : Channel Number
- <XG Parameter Change> F0H, 43H, 1nH, 4CH, hh, mm, II, dd, F7H
- hh mm II : Adresse
 - dd : Daten
- <XG Bulk Dump> F0H, 43H, 0nH, 4CH, aa, bb, hh, mm, II, dd, cc, F7H
- 0n : Device Number n=0 (Übertragung), 0 - f (Empfang)
 - aa bb : Byte Count (aa << 7) + bb
 - hh mm II : Adresse
 - dd : Daten
- <Sequence Recording Bulk Dump>
- F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 0AH, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : Model ID DGX-202=2BH
 - 06H : Bulk ID
 - 0AH : Bulk Nr.
 - aa : Byte Count MSB
 - bb : Byte Count LSB
 - cc : Anzahl gültiger MSB-Daten
 - dd : Anzahl gültiger LSB-Daten
 - hh mm II : Adresse
 - bulk data : Sequenzdaten (1byte, 2byte...7byte, MSB-Daten)
 - sum : Prüfsumme = 0-sum (Bulk-Daten)
- <One Touch Setting Bulk Dump>
- F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 09H, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : Model ID DGX-202=2BH
 - 06H : Bulk ID
 - 09H : Bulk Nr.
 - aa : Byte Count MSB
 - bb : Byte Count LSB
 - cc : Anzahl gültiger MSB-Daten
 - dd : Anzahl gültiger LSB-Daten
 - hh mm II : Adresse
 - bulk data : Sequenzdaten (low 4bit, high 4 bit...low 4bit, high 4 bit)
 - sum : Prüfsumme = 0-sum (Bulk-Daten)
- *4 Beim Starten der Begleitung wird ein Befehl FAH gesendet. Beim Stoppen der Begleitung wird ein Befehl FCH gesendet. Wurde für die Taktsteuerung „External“ festgelegt, werden sowohl der Befehl FAH (Start der Begleitung) als auch der Befehl FCH (Stopp der Begleitung) erkannt.
- *5 Local ON/OFF
- <Local ON> Bn, 7A, 7F
- <Local OFF> Bn, 7A, 00
- Der Wert für „n“ wird ignoriert.

MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

REMARQUE :

- *1 Le DGX-202 fonctionne par défaut (selon les réglages d'usine) comme un générateur de son multi-timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous ont des effets sur les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux..
- MIDI Master Tuning (Accord général MIDI)
 - Messages exclusifs au système permettant de modifier respectivement les types d'effets Reverb, Chorus et DSP.
- *2 Les messages relatifs à ces numéros de modification de commande ne peuvent pas être transmis à partir du DGX-202. Toutefois, il est possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou le morceau ou en utilisant l'effet Harmony.
- *3 Exclusif
- <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning (Accord général MIDI).
- <MIDI Master Volume> (Volume général MIDI)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universel System Exclusif).
 - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Tuning. (Les valeurs « II » sont ignorées).
- <MIDI Master Tuning> (Accord général MIDI)
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
 - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
 - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. Toutes les valeurs peuvent être utilisées pour « n » et « cc ».
- <Reverb Type> (type de réverbération)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm : Reverb Type MSB
 - II : Reverb Type LSB
- Reportez-vous à la page (97) pour les détails.
- <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm : Chorus Type MSB
 - II : Chorus Type LSB
- Reportez-vous à la page (97) pour les détails.
- <DSP Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm : DSP Type MSB
 - II : DSP Type LSB
- Reportez-vous à la page (97) pour les détails.
- <DRY Level> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II : Dry Level
 - 0m : Channel Number (Numéro de canal)
- <XG Parametter Change> (Changement de paramètre XG)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, hh, mm, II, dd, F7H
- hh mm II : adresse
 - dd : données
- <XG Bulk Dump> (Transfert de blocs de données XG)
F0H, 43H, 0nH, 4CH, aa, bb, hh, mm, II, dd, cc, F7H
- 0n : Numéro du périphérique n=0 (envoi), 0 - f (réception)
 - aa bb : Nombre d'octets (aa << 7) + bb
 - hh mm II : adresse
 - dd : données
- <Sequence Recording Bulk Dump>
(Transfert de blocs d'enregistrements de séquence)
F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 0AH, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : ID du modèle DGX-202=2BH
 - 06H : ID du bloc
 - 0AH : N° du bloc
 - aa : Nombre d'octets MSB
 - bb : Nombre d'octets LSB
 - cc : nombre de données MSB valides
 - dd : nombre de données LSB valides
 - hh mm II : adresse
 - bulk data : données de séquence (1byte, 2byte...7byte, MSB data)
 - sum : Total = 0-sum (bloc de données)
- <One Touch Setting Bulk Dump>
(Transfert de blocs de présélections immédiates)
F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 09H, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : ID du modèle DGX-202=2BH
 - 06H : ID du bloc
 - 09H : N° du bloc
 - aa : Nombre d'octets MSB
 - bb : Nombre d'octets LSB
 - cc : nombre de données MSB valides
 - dd : nombre de données LSB valides
 - hh mm II : adresse
 - bulk data : données de séquence (low 4bit, high 4 bit...low 4bit, high 4 bit)
 - sum : Total = 0-sum (bloc de données)
- *4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est transmis. À l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Quand l'horloge est réglée sur External (externe), les deux types de messages FAH (au lancement de l'accompagnement) et FCH (à l'arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- *5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
La valeur « n » n'est pas connue.

NOTA:

- *1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el DGX-202 funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a los sonidos ni ajustes del panel. En cualquier caso, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a los sonidos del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
- Afinación principal MIDI
 - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación, el tipo de coro y el tipo de DSP.
- *2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el mismo DGX-202. En cualquier caso, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento o la canción, o al usar el efecto de armonía.
- *3 Exclusivo
- <GM System ON> (Sistema GM conectado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
- Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales para el instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
- <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI)
F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
- Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales (Exclusivo del Sistema Universal).
 - Los valores de "mm" se usan para la afinación principal MIDI. (Los valores para "II" se ignoran.)
- <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI)
F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
- Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
 - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
 - El valor inicial de "mm" y "II" es de 08H y 00H respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
- <Reverb Type> (Tipo de reverberación)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
- mm: Reverberación tipo MSB
 - II: Reverberación tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 97).
- <Chorus Type> (Tipo de coro)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
- mm: Coro tipo MSB
 - II: Coro tipo LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 97).
- <DSP Type> (Tipo de DSP)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 40H, mmH, IIH, F7H
- mm: Tipo de DSP MSB
 - II: Tipo de DSP LSB
- Para más detalles, consulte la lista de efectos (página 97).
- <Dry Level> (Nivel DRY) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 08H, 0mH, 11H, IIH, F7H
- II: Nivel Dry
 - 0m: Número de canal
- <XG Parametter Change> (Cambio de parámetros XG)
F0H, 43H, 1nH, 4CH, hh, mm, II, dd, F7H
- hh mm II : dirección
 - dd : datos
- <XG Bulk Dump> (Transmisión de datos XG por lotes)
F0H, 43H, 0nH, 4CH, aa, bb, hh, mm, II, dd, cc, F7H
- 0n : número de dispositivo o n=0 (enviar), 0 - f (recibir)
 - aa bb : número de bytes (aa << 7) + bb
 - hh mm II : dirección
 - dd : datos
- <Sequence Recording Bulk Dump>
(Transmisión de registro de secuencias por lotes)
F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 0AH, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : ID modelo DGX-202=2BH
 - 06H : ID lotes
 - 0AH : número lotes
 - aa : número de bytes MSB
 - bb : número de bytes LSB
 - cc : cantidad de datos MSB no válidos
 - dd : cantidad de datos LSB no válidos
 - hh mm II : dirección
 - bulk data : datos de secuencia (1byte, 2byte...7byte, datos MSB)
 - sum : suma de verificación = 0-sum (datos por lotes)
- <One Touch Setting Bulk Dump>
(Transmisión de ajuste de una pulsación por lotes)
F0H, 43H, 73H, 7FH, mID, 06H, 09H, aa, bb, cc, dd, hh, mm, II, bulk data, sum, F7H
- mID : ID modelo DGX-202=2BH
 - 06H : ID lotes
 - 09H : número lotes
 - aa : número de bytes MSB
 - bb : número de bytes LSB
 - cc : cantidad de datos MSB no válidos
 - dd : cantidad de datos LSB no válidos
 - hh mm II : dirección
 - bulk data : datos de secuencia (4 bit bajo, 4 bit alto...4 bit bajo, 4 bit alto)
 - sum : suma de verificación = 0-sum (datos por lotes)
- *4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se detiene el acompañamiento se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj se ajusta al modo externo, se reconocen tanto el FAH (inicio de acompañamiento) como el FCH (detención de acompañamiento).
- *5 Local ON/OFF
<Local ON> Bn, 7A, 7F
<Local OFF> Bn, 7A, 00
El valor para "n" se ignora.

■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- * If the received value does not contain an effect type in the TYPE LSB, the LSB will be directed to TYPE 0.
- * The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display..
- * By using an external sequencer, which is capable of editing and transmitting the system exclusive messages and parameter changes, you can select the Reverb, Chorus and DSP effect types which are not accessible from the DGX-202 panel itself. When one of the effects is selected by the external sequencer, " - " will be shown on the display.
- * Wenn der empfangene Wert in TYPE LSB keinen Effekt-Typ enthält, wird für den LSB-Wert TYPE 0 angenommen.
- * Die Zahlen in Klammern vor den Effektypnamen entsprechen der im Display angezeigten Zahl.
- * Bei Verwendung eines externen Sequenzers, mit dem systemexklusive Daten und Parameteränderungen spezifiziert und gesendet werden können, lassen sich die Reverb-, Chorus- und Effekt-Typen wählen, die über das Bedienfeld des DGX-202 nicht wählbar sind. Wenn ein solcher Effekt per Sequenzer aufgerufen wurde, wird "-" auf dem Display angezeigt.

- * Si les valeurs des effets ne contient pas un type d'effet dans TYPE LSB, le LSB sera orienté vers TYPE 0.
- * Les chiffres entre parenthèses situés en regard des noms de types d'effets correspondent au numéro apparaissant dans l'affichage.
- * En se servant d'un séquenceur extérieur capable d'éditer et de transmettre les messages exclusifs de système et les modifications de paramètre de réglage, vous pouvez sélectionner le type d'effet Reverb, Chorus et DSP qui ne sont pas accessibles à partir de la console du DGX-202. Le signe " - " apparaît dans l'afficheur dès qu'un des effets est sélectionné par le séquenceur extérieur.
- * Si el valor recibido no contiene un tipo de efecto en TYPE LSB, LSB se dirigirá a TYPE 0.
- * Los números entre paréntesis delante de los nombres del tipo de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.
- * Empleando un secuenciador exterior, que sea capaz de editar y transmitir los mensajes exclusivos del sistema y los cambios de parámetros, podrá seleccionar los tipos de efectos de reverberación, coros, y DSP que no son accesibles desde el mismo panel del DGX-202. Cuando se selecciona uno de los efectos con el secuenciador exterior, se indicará "-" en el visualiza-

dor.

● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB									
	00	01	02	08	16	17	18	19	20	
000	No Effect									
001	(1)Hall1					(2)Hall2				
002	Room					(3)Room1		(4)Room2		
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2				
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2				
005...127	No Effect									

● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB									
	00	01	02	08	16	17	18	19	20	
000...064	No Effect									
065	Chorus		Chorus2							
066	Celeste					Chorus1				
067	Flanger			Flanger1		Flanger2				
068...127	No Effect									

● DSP

TYPE MSB	TYPE LSB									
	00	01	02	08	16	17	18	19	20	
000	No Effect									
001	(1)Hall1					(2)Hall2				
002	Room					(3)Room1		(4)Room2		
003	Stage				(5)Stage1	(6)Stage2				
004	Plate				(7)Plate1	(8)Plate2				
005	Delay L,C,R				(26)Delay L,C,R					
006	(27)Delay L,R									
007	(28)Echo									
008	(29)Cross Delay									
009	(9)Early Reflection1	(10)Early Reflection2								
010	(11)Gate Reverb									
011	(12)Reverse Gate									
012...019	No Effect									
020	(30)Karaoke									
021...064	No Effect									
065	Chorus		(14)Chorus2							
066	Celeste					(13)Chorus1				
067	Flanger			(15)Flanger1		(16)Flanger2				
068	Symphonic				(17)Symphonic					
069	Rotary Speaker				(19)Rotary Speaker1					
070	Tremolo				(21)Tremolo1					
071	Auto Pan				(24)Auto Pan		(20)Rotary Speaker2	(22)Tremolo2	(23)Guitar Tremolo	
072	(18)Phaser									
073	Distortion									
074	(33)Overdrive									
075	(34)Amp Simulation				(31)Distortion Hard	(32)Distortion Soft				
076	(37)3Band EQ				(35)EQ Disco	(36)EQ Telephone				
077	(38)2Band EQ									
078	Auto Wah				(25)Auto Wah					
079...127	No Effect									

Keyboards

- 76 standard-size keys (E0 - G6), with Touch Response.

Display

- Large multi-function LCD display (backlit)

Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME : MIN - MAX

Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, M.D.B., DICTIONARY, DJ, PC, LESSON L, R, METRONOME, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION (TRANPOSE), TOUCH, HARMONY, DUAL, SPLIT, TEMPO/TAP, ONE TOUCH SETTING, [0]-[9], [+] (YES), [-] (NO), CATEGORY, SELECT, Dial, PITCH BEND

Voice

- 108 panel voices + 12 drum kits + 480 XG voices + 5 DJ voices
- Polyphony : 32
- DUAL
- SPLIT

Style

- 135 styles
- Style Control : ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO ENDING, MAIN/AUTO FILL
- Fingering : Multi fingering
- Style Volume

Music Database

- 208

Yamaha Educational Suite

- Dictionary
- Lesson 1-4

One Touch Setting

- Preset 1 and 2 (for each style)
- Memory

Function

- Transpose, Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Main Voice – Volume; Octave; Pan; Reverb Send Level; Chorus Send Level; DSP Send Level, Dual Voice – Voice; Volume; Octave; Pan; Reverb Send Level; Chorus Send Level; DSP Send Level, Split Voice – Voice; Volume; Octave; Pan; Reverb Send Level; Chorus Send Level; DSP Send Level, Reverb Type, Chorus Type, DSP Type, Harmony Type, Harmony Volume, Local On/Off, External Clock, Bulk Data Send, Initial Setup Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Time Signature, Lesson Track (R), Lesson Track (L), Grade On/Off, Demo and DJ Cancel, Pitch Bend Range

Effects

- Reverb : 8 types
- Chorus : 4 types
- DSP : 38 types
- Harmony : 26 types

Song

- 100 Songs + 5 User Songs + Flash Memory
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume

Recording

- Song
 - User Song : 5 Songs
 - Recording Tracks : 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

MIDI

- Local On/Off
- Initial Setup Send
- External Clock
- Bulk Data Send
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, MIDI IN/OUT, SUSTAIN

Amplifier

- 6.0W + 6.0W

Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

Power Consumption (when using PA-5D power adaptor)

- UL/CSA : 20W
- CE : 17W

Power Supply

- Adaptor : Yamaha PA-5D AC power adaptor
- Batteries : Six "D" size, R20P (LR20) or equivalent batteries

Dimensions (W x D x H)

- 1178 x 412 x 153 mm (46-3/8" x 16-1/4" x 6")

Weight

- 8.7 kg (19 lbs. 3 oz.)

Supplied Accessories

- Music Stand
- Owner's Manual
- Song Book

Optional Accessories

- Headphones : HPE-150
- AC power adaptor : PA-5D
- Footswitch : FC4, FC5
- Keyboard stand : LG-100

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

**Yamaha de Mexico S.A. De C.V.,
Departamento de ventas**
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.
Tel: 686-00-33

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil LTDA.
Av. Rebouças 2636, São Paulo, Brasil
Tel: 011-853-1377

ARGENTINA

Yamaha de Panamá S.A. Sucursal de Argentina
Viamonte 1145 Piso2-B 1053,
Buenos Aires, Argentina
Tel: 1-4371-7021

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha de Panamá S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: 507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM

Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND

Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY/SWITZERLAND

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AUSTRIA

Yamaha Music Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: 01-60203900

THE NETHERLANDS

Yamaha Music Nederland
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands
Tel: 030-2828411

BELGIUM

Yamaha Music Belgium
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium
Tel: 02-7258220

FRANCE

**Yamaha Musique France,
Division Claviers**
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid) Spain
Tel: 91-201-0700

GREECE

Philippe Nakas S.A.
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece
Tel: 01-364-7111

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1
Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 8B
DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1
N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120
IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

AFRICA

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Europa GmbH.
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen,
F.R. of Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
LB21-128 Jebel Ali Freezone
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.
Tel: 971-4-881-5868

ASIA

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantara**
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea
Tel: 02-3770-0661

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-703-0900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
11 Ubi Road #06-00, Meiban Industrial Building,
Singapore
Tel: 65-747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
10F, 150, Tun-Hwa Northroad,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Tel: 02-2713-8999

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
121/60-61 RS Tower 17th Floor,
Ratchadaphisek RD., Dindaeng,
Bangkok 10320, Thailand
Tel: 02-641-2951

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank, Victoria
3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Houses of N.Z. Ltd.
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,
Auckland, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group**
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-2312

HEAD OFFICE Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: 053-460-3273



Yamaha PK CLUB (Portable Keyboard Home Page, English only)

<http://www.yamahaPKclub.com/>

Yamaha Manual Library (English versions only)

<http://www2.yamaha.co.jp/manual/english/>

M.D.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2002 Yamaha Corporation

V875160 ???PO???.?-03C0 Printed in China